

- EN Multifunctional lanyard for work at height.
IT Cordino multiuso per lavoro in quota.
FR Longe multi-usage pour travail en hauteur.
DE Universelles Verbindungsmittel für die Höhenarbeit.
ES Elemento de amarre multiuso para trabajos en altura.
PL Wielofunkcyjna smycz do pracy na wysokości.
PT Cordão multifuncional para trabalho em altura.
SE Multifunktionellt rep för arbete på höjd.
FI Monitoiminen kannattinnauha korkealla työskentelemistä varten.
NO Multifunksjonelt taljerep for arbeid i høyden.
DK Multifunktionelle lanyard til arbejde i højden.
NL Multifunctioneel sleutelkoord voor het hoogtewerken.
SI Več funkcijski jermen za delo na višini.
SK Multifunkčné lano na prácu vo výškach.
RO Lănă multifuncțională pentru lucru la înălțime.
CZ Multifunkční šňůra pro práci ve výškách.
HU Többfunkciós szorítókötél a magassági munkához.
GR Πολυλειτουργικός αναδέτης για εργασία σε ύψος.
EE Multifunktsionaalne trossaltrapp kõrgel töötamiseks.
LV Daudzfunkcionālā štrope darbam augstumā.
LT Daugiafunkcinis diržas darbu aukštyje.
BG Многофункционален колан за работа на височина.
HR Višefunkcijska sidrišna uzica za rad na visini.

MADE IN ITALY

EN 358:2018

EN 795:2012-B

CEN TS 16415:2013-B



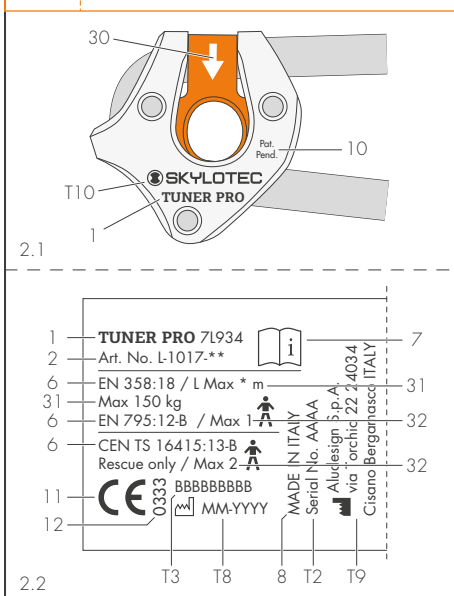
Regulation (EU) 2016/425

Personal Protective Equipment against falls from a height.

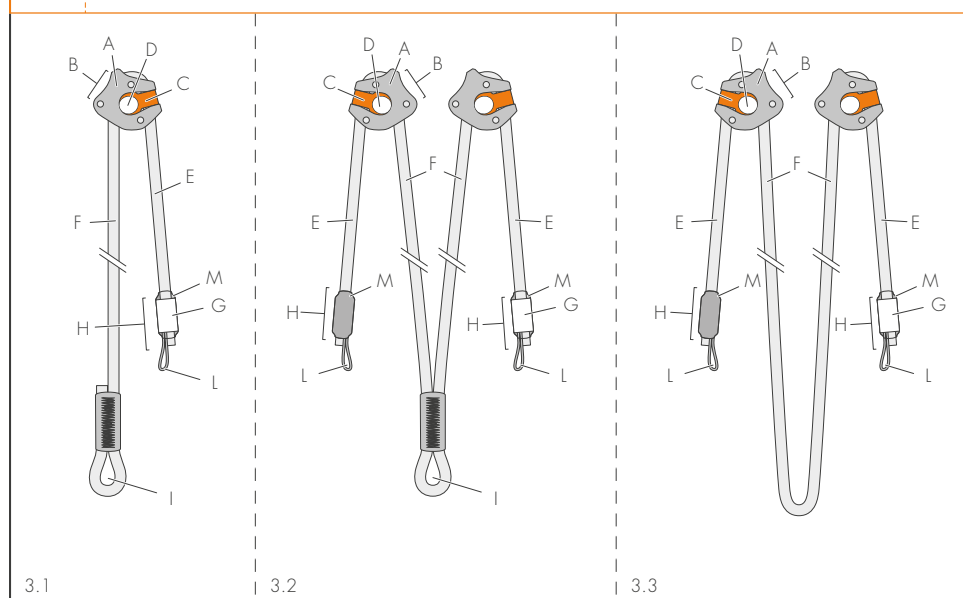
1 MODELS CHART

Model	Art. No.	Standards
 Tuner Pro 7L934	L-1017	EN 358:18 EN 795:12-B Rescue only: CEN TS 16415:13-B
 Tuner Pro Twin 7L935	L-1018	EN 358:18
 Tuner Pro Flex 7L936	L-1019	APAVE protocol 24.0630 of 09/07/2024

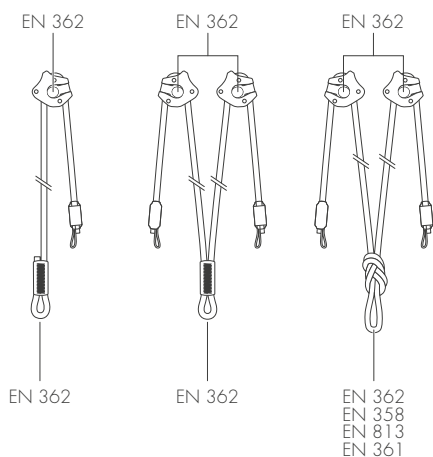
2 MARKING



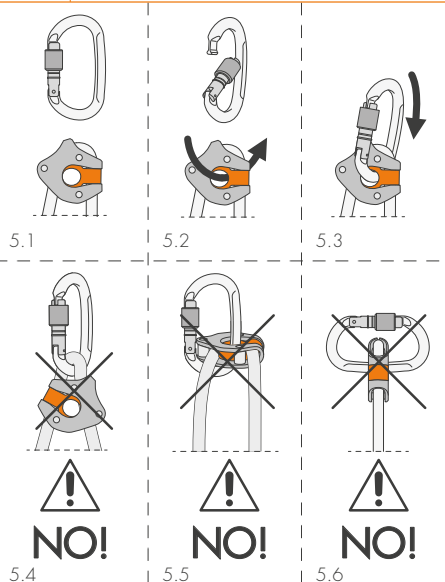
3 NOMENCLATURE OF PARTS



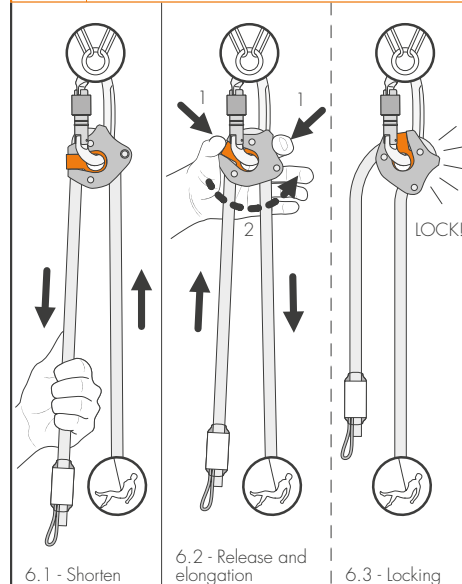
4 COMPATIBILITY



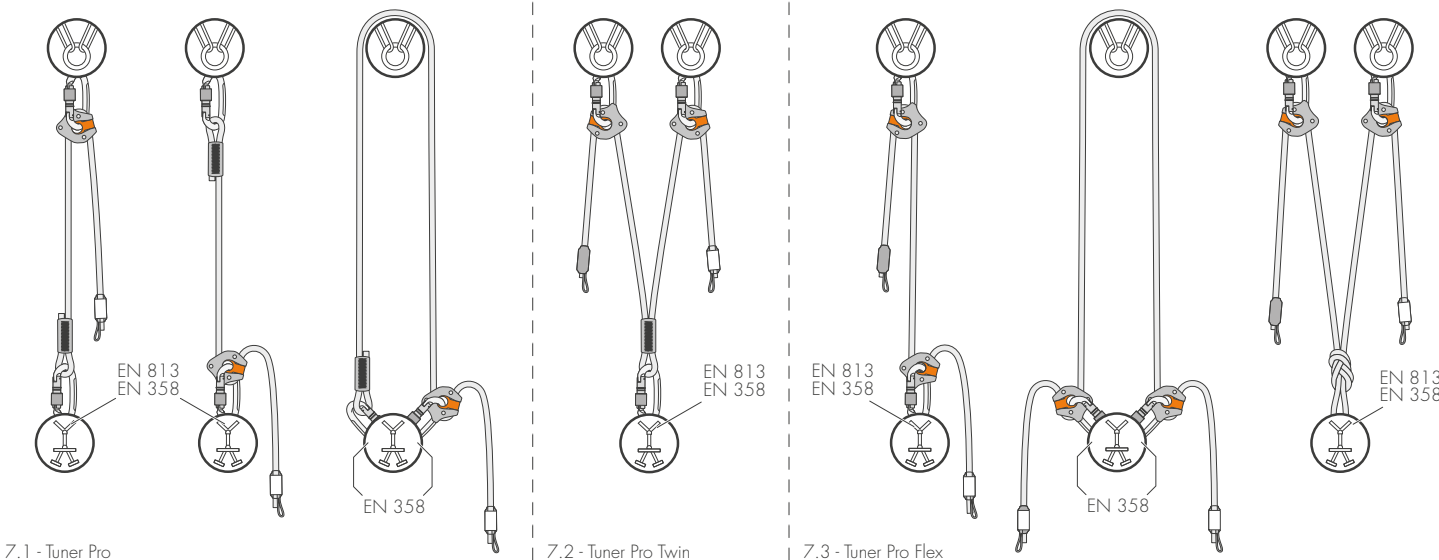
5 INSTALLATION OF THE CONNECTOR



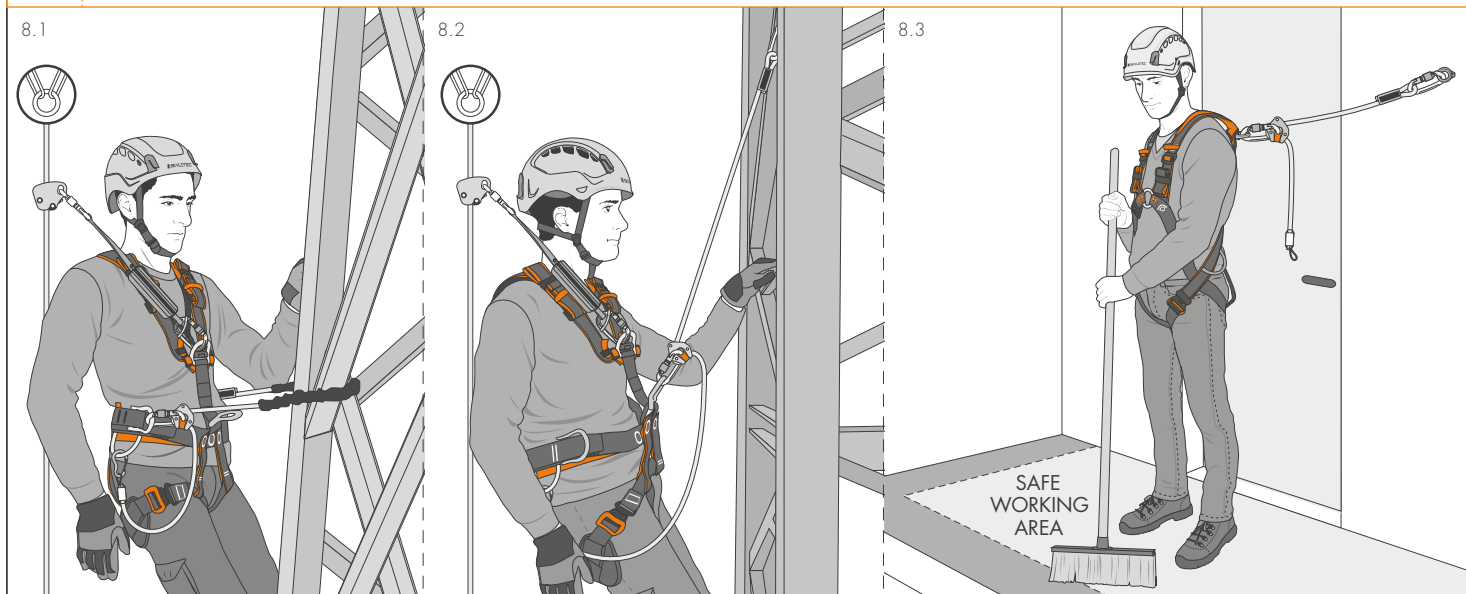
6 ADJUSTMENT



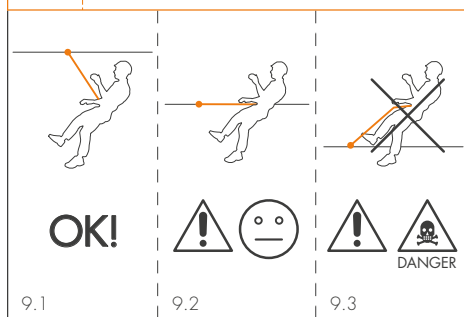
7 ATTACHMENT MODES



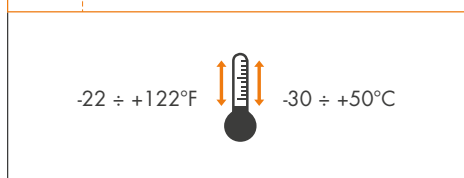
8 EN 358 / EXAMPLES OF ATTACHMENT



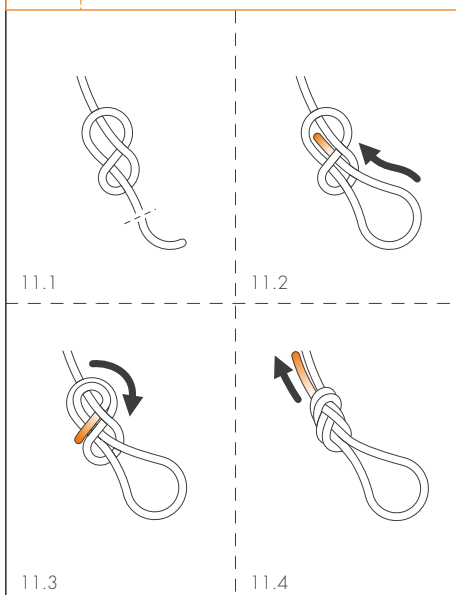
9 ANCHOR POINT



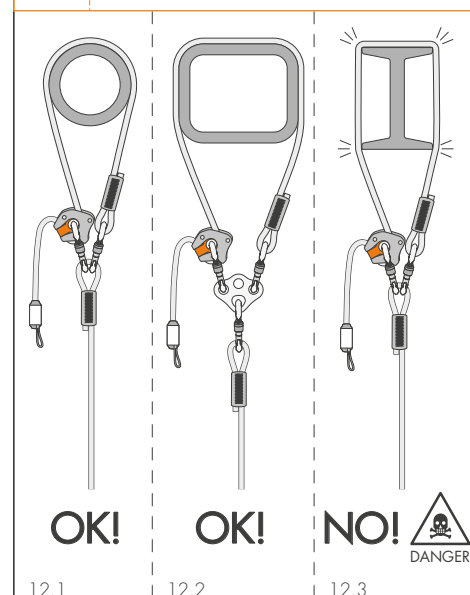
10 OPERATING TEMPERATURE



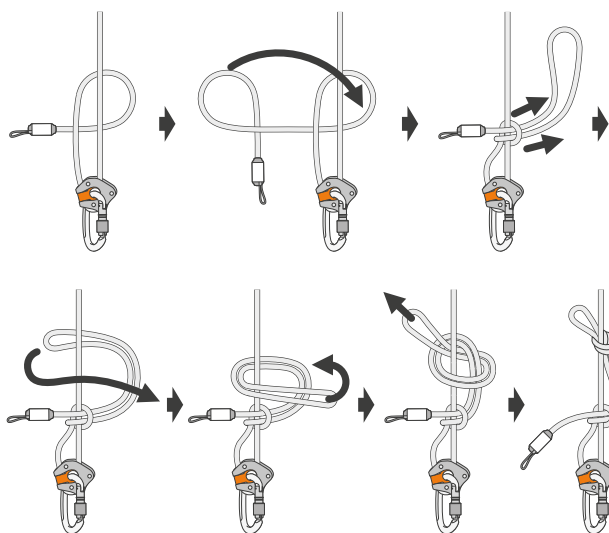
11 FIGURE OF EIGHT



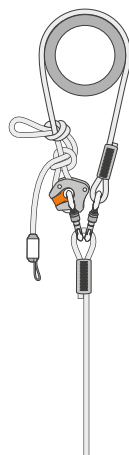
12 TEMPORARY ANCHOR



13 CEN TS 16415 / RESCUE ONLY

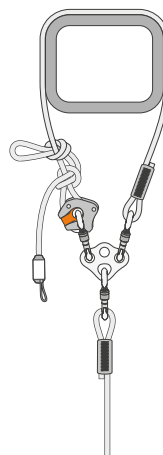


13.1



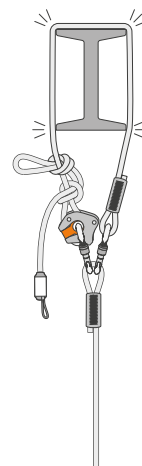
OK!

13.2



OK!

13.3



NO!

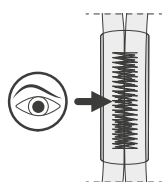


13.4

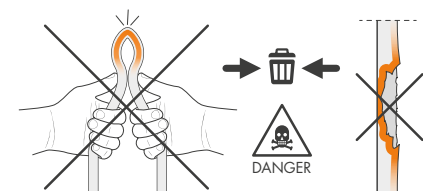
14 INSPECTION OF SEWN JOINTS AND ROPE



14.1

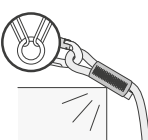


14.2

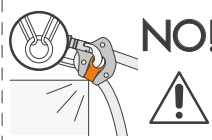


14.3

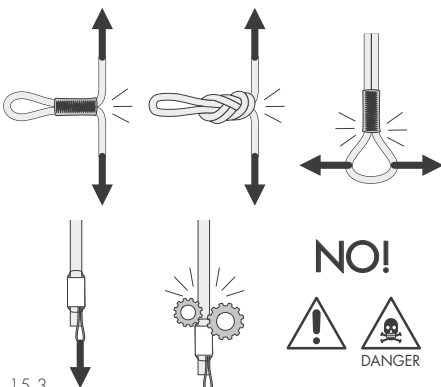
15 WARNINGS



15.1



15.2



15.3

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS TUNER PRO.

This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: Tuner Pro series.

1) FIELD OF APPLICATION.

These products are Category III Personal Protective Equipments (PPE) for protection/prevention of falls from a height; they are compliant with the Regulation (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Work positioning and restraint lanyard. EN 795:2012-B - Temporary anchor devices. For rescue only some versions are also tested according to CEN TS 16415:2013-B - Temporary anchor devices for use up to two simultaneous users. Verify which standards are applied in fig. 1. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5).

2) NOTIFIED BODIES.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M1; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3).

A) Length adjuster. B) Grip for release. C) Release button. D) Connection hole. E) Free-end side of the rope. F) Loaded side of the rope. G) Label. H) Rope termination. I) Connection loop. L) Accessory parking loop (optional). M) Protective sleeve.

3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 3; EN 1891-A polyamide rope.

4) MARKING.

Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Direction of release; 31) Maximum weight of the user (in kg) and maximum length of the device (in metres); 32) Maximum number of users.

4.2 - Traceability (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILITY.

Suitable environment temperature range is from -30°C to +50°C (Fig. 10). The product can only be used with devices certified according to applicable standards. Non-exhaustive list: connectors, anchor points, harnesses (Fig. 4). To connect the device to the harness and to the anchor point, directly or indirectly, you must use connectors compliant with applicable standards (e.g. EN 362). Anchor points and structures must comply with applicable standards or deemed adequate by a competent person via calculations and/or testing (e.g. EN 795, a suitable structure without sharp edges) and must have a minimum strength of 12 kN. Harnesses must comply with applicable standards (e.g. EN 358, EN 361, EN 813) and must be suitable for the intended use of the system (e.g. work positioning, rope access). In case of connection via knots, the attachment point must be suitable for direct textile connections (e.g. no sharp edges, minimum width of 5 mm).

6) CHECKS.

Further to the checks listed below, comply with what indicated in the general instructions (paragraph 3). During each use check that: the rope shows no sign of damage and when bent the resulting curve looks even (Fig. 14.1); the whole stitching shows no sign of damage (Fig. 14.2); the rope is free to glide inside the device; the protective sleeve is intact. **Attention!** In the event of damage stop using the equipment immediately and withdraw it from service (e.g. fig. 14.3). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8).

7) INSTALLATION AND ADJUSTMENT.

7.1 - Installation of the connector. Open the connector and let it pass through the connection hole (Fig. 5.1÷5.3). Install another connector into the rope termination. During the use, make sure that the connectors don't hinder the adjuster or any other elements of the system. **Attention!** Make sure that the adjuster works properly and freely.

7.2 - Adjustment. To shorten length, pull the free end of the rope (Fig. 6.1). To increase length, push the release button and rotate the device (Fig. 6.2). To firmly lock the adjuster, pull the loaded end of the rope (Fig. 6.3).

8) WORK POSITIONING / RESTRAINT.

The product can be used as a lanyard for work positioning (see examples - Fig. 8.1-8.2) or restraint (see examples - Fig. 8.3) as indicated below. In all cases, the anchor point or structure must always be located above the waist of the user and the lanyard must be taut as possible (Fig. 9) by properly adjusting the length (Fig. 6). When encircling a structure, it is necessary to evaluate protection against sharp edges and abrasion. Every connected device must be able to move and align itself along the loading direction. Do not connect to the adjuster and/or connection loop more than one connector or other devices.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). It can be installed with the adjuster to the harness or to the anchor point. It may be also connected to the lateral attachment points of the harness with the rope encircling the anchor point.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). It must be attached with the connection loop to the harness and with the adjusters to the anchor points.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). It can be installed with the adjuster to the harness or to the anchor point. It may be also connected to the lateral attachment points of the harness with the rope encircling the anchor point. It may be used with a figure of eight knot (Fig. 11) directly tied in a proper harness attachment point or connected to it by a connector. **Attention!** Improper tying and/or improper attachment points compromise strength.

9) TEMPORARY ANCHOR.

In order to use the Tuner Pro as a temporary anchor point, install it by encircling the structure for at least half its girth, then attach the system to the connection loop and to the adjuster (Fig. 12.1-12.2) by using two connectors. It is always necessary to employ a fall arrest system limiting dynamic forces at 6 kN. **Attention!** Protect the device against sharp edges (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - RESCUE ONLY (Fig. 13).

In order to use the Tuner Pro as a temporary anchor point for two simultaneous users in a rescue system, install it by encircling the structure for at least half its girth, then attach the system to the connection loop and the adjuster by using two connectors. It is always necessary to employ a fall arrest system limiting dynamic forces to proper limits. It is compulsory to tie the free end of the rope with the same knot which has been used for testing (Fig. 13.1): other knots may be suitable, but performances may be affected and therefore must be verified by a competent person/company. **Attention!** Improper tying and/or improper attachment points compromise strength. Attention! Protect the device against sharp edges.

11) WARNINGS.

1) Constraints to the terminations reduce strength of the device (Fig. 15.1). 2) Constraints to the adjuster reduce the strength of the device and impedes it from working correctly (Fig. 15.2). 3) Any direct loading applied between the two ends of the equipment damage stitching or unravel knots (Fig. 15.3). 4) A work positioning system may be relied upon for support of the body and it is not suitable for fall arrest purposes: it is essential to consider the need of using a back-up (e.g.: fall arrest system). 5) A waist belt should not be used if there is a foreseeable risk of the user become suspended or being exposed to unintended tension by the waist. 6) Those devices have been tested with the shown knots: other knots may be suitable, but performances may be affected and therefore must be verified by a competent person/company.

12) SYMBOLS.

Refer to the legend in the general instructions (paragraph 16).

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.

ISTRUZIONI SPECIFICHE TUNER PRO.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: serie Tuner Pro.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

Questo prodotto è un Dispositivo di Protezione Individuale (DPI) di Categoria III per la protezione/prevenzione delle cadute dall'alto; esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. EN 358:2018 - Cordini di posizionamento sul lavoro e di trattenuta. EN 795:2012-B - Dispositivi di ancoraggio temporanei. Solo per soccorso alcune versioni sono testate secondo la CEN TS 16415:2013-C - Dispositivi di ancoraggio temporanei per l'utilizzo fino a due utenti contemporaneamente. Verificare quali norme sono applicate nella figura 1. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (Istruzioni generali / paragrafo 2.5).

2) ORGANISMI NOTIFICATI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3).

A) Regolatore. B) Impugnatura per rilascio. C) Pulsante di rilascio. D) Foro di collegamento. E) Lato libero della corda. F) Lato carico della corda. G) Etichetta. H) Terminazione della corda. I) Asola di collegamento. L) Asola accessoria per sistemazione (opzionale). M) Guaina di protezione.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 3; corda in poliammide EN 1891-A.

4) MARCATURA.

Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).

4.1 - Generale (Fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Direzione di sbloccaggio; 31) Peso massimo dell'utilizzatore (in kg) e lunghezza massima del dispositivo (in metri); 32) Massimo numero di utilizzatori.

4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILITÀ.

L'intervallo di temperatura ambientale idoneo è compreso tra -30°C e +50°C (Fig. 10). Il prodotto può essere utilizzato solo con dispositivi certificati secondo le norme applicabili. Elenco non esaustivo: connettori, punti di ancoraggio, imbracature (Fig. 4). Per collegare il dispositivo all'imbracatura e al punto di ancoraggio, direttamente o indirettamente, è necessario utilizzare connettori conformi alle norme applicabili (es. EN 362). I punti di ancoraggio e le strutture devono essere conformi alle norme applicabili o ritenuti adeguati da una persona competente tramite calcoli e/o prove (es. EN 795, una struttura idonea senza spigoli vivi) e devono avere una resistenza minima di 12 kN. Le imbracature devono essere conformi alle norme applicabili (es. EN 358, EN 361, EN 813) e devono essere adatte all'uso previsto del sistema (es. posizionamento sul lavoro, accesso tramite fune). In caso di collegamento tramite nodi, il punto di attacco deve essere adatto per dei collegamenti tessili diretti (es. assenza di bordi taglienti, larghezza minima di 5 mm).

6) CONTROLLI.

Oltre ai controlli indicati di seguito rispettare quanto indicato nelle istruzioni generali (paragrafo 3). **Prima di ogni utilizzo verificare che:** la corda non presenti danneggiamenti e che, piegandola come mostrato la curvatura risulti regolare (Fig. 14.1); tutte le cuciture non presentino danneggiamenti (Fig. 14.2); la corda sia libera di scorrere all'interno del dispositivo; la guaina di protezione sia integra.

Attenzione! In caso di danni interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo e metterlo fuori servizio (es. fig. 14.3). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (Istruzioni generali / paragrafo 8).

7) INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE.

7.1 - Installazione del connettore. Aprire il connettore e farlo passare attraverso il foro di collegamento (Fig. 5.1÷5.3). Installare un altro connettore nella terminazione della corda. Durante l'uso, assicurarsi che i connettori non ostacolino il regolatore o altri elementi del sistema. **Attenzione!** Assicurarsi che il regolatore funzioni correttamente e liberamente.

7.2 - Regolazione. Per accorciare la lunghezza, tirare il lato libero della corda (Fig. 6.1). Per aumentare la lunghezza, premere il pulsante di rilascio e ruotare il dispositivo (Fig. 6.2). Per bloccare il regolatore, tirare il lato carico della corda (Fig. 6.3).

8) POSIZIONAMENTO SUL LAVORO / TRATTENUTA.

Il prodotto può essere utilizzato come cordino di posizionamento sul lavoro (vedere esempi - Fig. 8.1-8.2) o di trattenuta (vedere esempi - Fig. 8.3) come indicato di seguito. In tutti i casi, il punto di ancoraggio o la struttura dovranno sempre essere posizionati sopra la vita dell'utilizzatore e il cordino dovrà essere mantenuto il più teso possibile (Fig. 9) regolandone opportunamente la lunghezza (Fig. 6). Laddove il dispositivo venga posizionato attorno ad una struttura, è necessario

valutarne la protezione contro i bordi taglienti e l'abrasione. Ogni dispositivo collegato deve essere in grado di muoversi e allinearsi lungo la direzione di carico. Non collegare al regolatore e/o all'asola di collegamento più di un connettore o altri dispositivi.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). Può essere installato con il regolatore all'imbracatura o al punto di ancoraggio. Può anche essere collegato ai punti di attacco laterali dell'imbracatura con la corda posizionata attorno al punto di ancoraggio.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). Deve essere fissato all'imbracatura con l'asola di collegamento e con i regolatori ai punti di ancoraggio.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). Può essere installato con il regolatore all'imbracatura o al punto di ancoraggio. Può anche essere collegato ai punti di attacco laterali dell'imbracatura con la corda posizionata attorno al punto di ancoraggio. Può essere utilizzato con un nodo a otto (Fig. 11) direttamente legato in un appropriato punto di attacco dell'imbracatura o collegato ad esso tramite un connettore. **Attenzione!** Una legatura non corretta e/o punti di attacco non corretti compromettono la resistenza.

9) ANCORAGGIO TEMPORANEO.

Per utilizzare il Tuner Pro come punto di ancoraggio temporaneo, installarlo attorno alla struttura per almeno metà della sua circonferenza, quindi agganciare il sistema all'asola di collegamento e al regolatore (Fig. 12.1-12.2) utilizzando due connettori. È sempre necessario impiegare un sistema anticaduta che limiti le forze dinamiche a 6 kN. **Attenzione!** Proteggere il dispositivi dagli spigoli vivi (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - SOLO PER SOCCORSO (Fig. 13).

Per utilizzare il Tuner Pro come punto di ancoraggio temporaneo per due utenti contemporaneamente in un sistema di soccorso, installarlo attorno alla struttura per almeno metà della sua circonferenza, quindi agganciare il sistema all'asola di collegamento e al regolatore utilizzando due connettori. È sempre necessario impiegare un sistema anticaduta che limiti le forze dinamiche ai limiti appropriati. È obbligatorio legare il lato libero della corda con lo stesso nodo utilizzato per i test (Fig. 13.1): altri nodi possono essere idonei, ma le prestazioni potrebbero esserne influenzate e pertanto devono essere verificati da una persona/azienda competente. **Attenzione!** Una legatura non corretta e/o punti di attacco non corretti compromettono la resistenza. **Attenzione!** Proteggere il dispositivi dagli spigoli vivi.

11) AVVERTENZE.

1) I vincoli alle terminazioni riducono la resistenza del dispositivo (Fig. 15.1). 2) Eventuali vincoli al regolatore riducono la resistenza del dispositivo e ne impediscono il corretto funzionamento (Fig. 15.2). 3) Qualsiasi carico diretto applicato tra le due estremità del dispositivo danneggia le cuciture o scioglie i nodi (Fig. 15.3). 4) Un sistema di posizionamento sul lavoro può essere utilizzato per sostenere il corpo ma non è adatto ad arrestare una caduta: è essenziale valutare la necessità di utilizzare un sistema di backup (es. sistema anticaduta). 5) Una cintura non deve essere utilizzata se vi è un rischio prevedibile che l'utilizzatore resti sospeso o sia esposto a una tensione involontaria della vita. 6) Questi dispositivi sono stati testati con i nodi indicati: potrebbero essere idonei anche altri nodi, ma le prestazioni potrebbero risultarne compromesse e pertanto devono essere verificati da una persona/azienda competente.

12) SIMBOLI.

Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 16)

Le mode d'emploi de cet appareil se compose d'une instruction générale et d'une instruction spécifique qu'il convient de lire attentivement avant utilisation. **Attention ! Cette fiche ne constitue que l'instruction spécifique.**

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES TUNER PRO.

Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du (des) produit(s) suivant(s) : série Tuner Pro.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Ce produit est un équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie III pour la protection/prévention des chutes de hauteur ; il est conforme au règlement (UE) 2016/425. EN 358:2018 - Longes de maintien au travail et de retenue. EN 795:2012-B - Dispositifs d'ancrage temporaire. Pour le sauvetage uniquement, certaines versions sont testées conformément à la norme CEN TS 16415:2013-C - Dispositifs d'ancrage temporaires pouvant être utilisés par un maximum de deux utilisateurs en même temps. Vérifiez quelles normes sont appliquées dans la figure 1. **Attention ! Les exigences de la norme EN 365 (instructions générales / section 2.5) doivent être respectées pour ce produit**

2) ORGANISMES NOTIFIÉS.

Se référer à la légende dans les instructions générales (section 9 / tableau D) : M1 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 3).

A) Régulateur. B) Poignée de déclenchement. C) Bouton de déclenchement. D) Trou de connexion. E) Côté libre de la corde. F) Côté chargé de la corde. G) Etiquette. H) Terminaison de la corde. I) Boucle de connexion. L) Boucle d'accès- soires pour le stockage (en option). M) Gaine de protection.

3.1 - Matériaux principaux. Voir légende dans les instructions générales (section 2.4) : 3 ; corde en polyamide EN 1891-A.

4) MARQUAGE.

Chiffres/lettres sans légende : voir la légende dans les instructions générales (section 5).

4.1 - Généralités (Fig. 2). 1 ; 2 ; 6 ; 7 ; 8 ; 10 ; 11 ; 12 ; 30) Sens de déverrouillage ; 31) Poids maximum de l'utilisateur (en kg) et longueur maximum du dispositif (en mètres) ; 32) Nombre maximum d'utilisateurs.

4.2 - Traçabilité (Fig. 2). T2 ; T3 ; T8 ; T9 ; T10.

5) COMPATIBILITÉ.

La plage de température ambiante appropriée est comprise entre -30°C et +50°C (Fig. 10). Le produit ne peut être utilisé qu'avec des dispositifs certifiés selon les normes en vigueur. Liste non exhaustive : connecteurs, points d'ancrage, harnais (Fig. 4). Des connecteurs conformes aux normes applicables (par exemple EN 362) doivent être utilisés pour relier l'appareil au harnais et au point d'ancrage, directement ou indirectement. Les points d'ancrage et les structures doivent être conformes aux normes applicables ou être jugés appropriés par une personne compétente au moyen de calculs et/ou d'essais (par exemple, EN 795, structure appropriée sans arêtes vives) et doivent avoir une résistance minimale de 12 kN. Les harnais doivent être conformes aux normes applicables (par exemple, EN 358, EN 361, EN 813) et doivent être adaptés à l'utilisation prévue du système (par exemple, positionnement au travail, accès par corde). En cas de connexion par des nœuds, le point d'attache doit être adapté aux connexions textiles directes (par exemple, pas d'arêtes vives, largeur minimale de 5 mm).

6) CONTRÔLES.

Outre les contrôles indiqués ci-dessous, il convient de respecter les instructions générales (point 3). Avant chaque utilisation, vérifiez que : la corde n'est pas endommagée et que, pliée comme indiqué, la courbure est correcte (Fig. 14.1) ; toutes les coutures ne sont pas endommagées (Fig. 14.2) ; la corde peut glisser librement à l'intérieur de l'appareil ; la gaine de protection est intacte. **Attention ! En cas d'endommagement, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et mettez-le hors service (par exemple, Fig. 14.3).** **Attention ! Un contrôle périodique approfondi est obligatoire pour ce produit (instructions générales / section 8).**

7) INSTALLATION ET RÉGLAGE.

7.1 - Installation du connecteur. Ouvrir le connecteur et le faire passer par le trou de connexion (Fig. 5.1÷5.3). Installer un autre connecteur dans la terminaison du câble. Pendant l'utilisation, veiller à ce que les connecteurs n'obstruent pas le contrôleur ou d'autres éléments du système. **Attention ! S'assurer que le régulateur fonctionne correctement et librement.**

7.2 - Réglage. Pour raccourcir la longueur, tirez sur le côté libre de la corde (Fig. 6.1). Pour augmenter la longueur, appuyez sur le bouton de déverrouillage et tournez le dispositif (Fig. 6.2). Pour bloquer le dispositif de réglage, tirez sur le côté chargé de la corde (Fig. 6.3).

8) POSITIONNEMENT AU TRAVAIL / RETENUE.

Le produit peut être utilisé comme longe de maintien au travail (voir exemples - Fig. 8.1-8.2) ou comme longe de retenue (voir exemples - Fig. 8.3) comme indiqué ci-dessous. Dans tous les cas, le point d'ancrage ou la structure doit toujours être placé au-dessus de la taille de l'utilisateur et la longe doit être maintenue aussi tendue que possible (Fig. 9) en ajustant sa longueur de manière appropriée (Fig. 6). Lorsque le dispositif est placé autour d'une structure, sa protection contre les

arêtes vives et l'abrasion doit être évaluée. Tout dispositif connecté doit pouvoir se déplacer et s'aligner dans le sens de la charge. Ne pas connecter plus d'un connecteur ou d'autres dispositifs au contrôleur et/ou à la boucle de connexion.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). Il peut être installé avec le détendeur au niveau du harnais ou du point d'ancrage. Il peut également être connecté aux points d'attache latéraux de la sellette avec la corde placée autour du point d'ancrage.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). Il doit être fixé au harnais à l'aide de la boucle de connexion et des dispositifs de réglage aux points d'ancrage.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). Peut être installé avec le détendeur au niveau du harnais ou du point d'ancrage. Il peut également être connecté aux points d'attache latéraux du harnais avec la corde placée autour du point d'ancrage. Il peut être utilisé avec un nœud en huit (Fig. 11) directement attaché à un point d'attache du harnais approprié ou connecté à celui-ci par l'intermédiaire d'un connecteur. **Attention ! Une mauvaise fixation et/ou des points d'attache incorrects compromettent la résistance.**

9) ANCRAGE TEMPORAIRE.

Pour utiliser le Tuner Pro comme point d'ancrage temporaire, installez-le autour de la structure sur au moins la moitié de sa circonférence, puis fixez le système à la boucle de connexion et au régulateur (Fig. 12.1-12.2) à l'aide de deux connecteurs. Un système antichute limitant les forces dynamiques à 6 kN doit toujours être utilisé. **Attention ! Protégez l'appareil des arêtes vives (Fig. 12.3).**

10) CEN TS 16415 - POUR LE SAUVETAGE UNIQUEMENT (Fig. 13).

Pour utiliser le Tuner Pro comme point d'ancrage temporaire pour deux utilisateurs en même temps dans un système de sauvetage, l'installer autour de la structure sur au moins la moitié de sa circonférence, puis attacher le système à la boucle de connexion et au régulateur à l'aide de deux connecteurs. Il est toujours nécessaire d'utiliser un système d'arrêt des chutes qui limite les forces dynamiques aux limites appropriées. Il est obligatoire d'attacher le côté libre de la corde avec le même nœud que celui utilisé pour les essais (Fig. 13.1) : d'autres nœuds peuvent convenir, mais les performances peuvent être affectées et doivent donc être vérifiées par une personne/entreprise compétente. **Attention ! Une mauvaise fixation et/ou des points d'attache incorrects réduisent la résistance.** **Attention ! Protégez l'appareil des arêtes tranchantes.**

11) AVERTISSEMENTS.

1) Les contraintes sur les terminaisons réduisent la résistance de l'appareil (Fig. 15.1). 2) Toute contrainte sur le régulateur réduit la résistance de l'appareil et empêche son bon fonctionnement (Fig. 15.2). 3) Toute charge directe appliquée entre les deux extrémités de l'appareil endommage les coutures ou desserre les nœuds (Fig. 15.3). 4) Un système de maintien au travail peut être utilisé pour soutenir le corps mais n'est pas adapté pour arrêter une chute : il est essentiel d'évaluer la nécessité d'un système de secours (par exemple, un système d'arrêt des chutes). 5) Une ceinture ne doit pas être utilisée s'il existe un risque prévisible que l'utilisateur soit suspendu ou exposé à une tension involontaire au niveau de la taille. 6) Ces dispositifs ont été testés avec les nœuds indiqués : d'autres nœuds peuvent également convenir, mais les performances peuvent être compromises et doivent donc être vérifiées par une personne/entreprise compétente.

12) SYMBOLES.

Veillez vous référer à la légende dans les instructions générales (section 16).

Die Bedienungsanleitung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen. Beide Teile müssen vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden. **Achtung! Dieses Infoblatt stellt nur den spezifischen Teil der Bedienungsanleitung dar.**

SPEZIFISCHE BETRIEBSANLEITUNG TUNER PRO.

Dieses Infoblatt enthält alle notwendigen Informationen zum korrekten Gebrauch des folgenden Produkts bzw. der folgenden Produkte: Tuner Pro Serie.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie III zum Schutz vor bzw. zur Vorbeugung von Abstürzen aus der Höhe; Es entspricht der Verordnung (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Gurte und Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung oder zum Rückhalten. EN 795:2012-B - Temporäre Anschlagvorrichtungen. Nur zum Rettungszwecke wurden gewisse Versionen gemäß CEN TS 16415:2013-C - Vorläufige Anschlagvorrichtungen, die gleichzeitig von bis zu zwei Personen genutzt werden können - überprüft. Verifizieren Sie bitte unter Bild 1, welche Normen angewandt werden. **Achtung! Die Angaben der Norm EN 365 (allgemeine Bedienungsanleitung / Abschnitt 2.5) sind bei diesem Produkt anzuwenden.**

2) NOTIFIZIERTE STELLEN.

Konsultieren Sie bitte die Legende in der allgemeinen Bedienungsanleitung (Abschnitt 9 / Tabelle D): M1; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 3).

A) Regler. B) Lösegriff. C) Löseknopf. D) Aufhängeöse/Befestigungsöse E) Freies Seilende. F) Belastetes Seilende. G) Etikette. H) Seilabschluss. I) Verbindungsöse I) Zusatzöse zur Positionierung/Befestigung (optional). M) Schutzhülle.

3.1 - Hauptmaterialien. Konsultieren Sie bitte die Legende in der allgemeinen Bedienungsanleitung (Abschnitt 2.4): 3; Seil aus Polyamide EN 1891-A.

4) KENNZEICHNUNG.

Zahlen/Buchstaben ohne Beschreibung: Konsultieren Sie bitte die Legende in der allgemeinen Bedienungsanleitung (Abschnitt 5).

4.1 - Allgemeines (Abb. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Richtung zum Entsperren 31) Maximales Benutzergewicht (in kg) und maximale Länge der Einrichtung (in m); 32) Maximale Anzahl an Benutzer.

4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITÄT.

Der geeignete Umgebungsbereich beträgt -30 °C bis +50 °C. (Abb. 10). Das Produkt kann nur mit Einrichtungen verwendet werden, die nach den geltenden Normen zertifiziert sind. Nicht abschließende Liste: Verbindungselemente, Anschlagpunkte, Auffanggurte (Abb. 4). Um die Einrichtung mit dem Auffanggurt und mit dem Anschlagpunkt direkt oder indirekt zu verbinden, ist es notwendig, Verbindungselemente zu benutzen, die nach den geltenden Normen hergestellt wurden (z.B. EN 362). Anschlagpunkte und Strukturen müssen entweder den geltenden Normen entsprechen oder von einer sachkundigen Person anhand von Berechnungen und/oder Prüfungen (z.B. EN 795, eine geeignete Struktur ohne scharfe Kanten) als angemessen erachtet werden und eine Mindestfestigkeit von 12 kN aufweisen. Auffanggurte müssen den geltenden Normen entsprechen (z.B. EN 358, EN 361, EN 813) und müssen für die vorgesehene Verwendung des Sicherheitssystems angemessen sein (z.B. Positionierung am Arbeitsplatz, Erreichbarkeit durch Seil). Falls die Verbindung anhand von Knoten erfolgt, muss der Befestigungspunkt für direkte textile Verbindungen geeignet sein (z. B. keine scharfen Kanten, Mindestbreite von 5 mm).

6) KONTROLLEN.

Zusätzlich zu den in den folgenden Zeilen aufgelisteten Kontrollen ist es notwendig, die allgemeinen Bedienungsanleitungen zu beachten (Abschnitt 3). Vor jeder Verwendung immer kontrollieren, ob das Seil unbeschädigt ist und ob es beim Biegen eine regelmäßige Verbiegung aufweist (Abb. 14.1); ob alle Nähte unbeschädigt sind (Abb. 14.2); ob das Seil innerhalb der Einrichtung frei gleiten; ob die Schutzhülle unbeschädigt ist. **Achtung! Im Falle einer Beschädigung muss die Verwendung der Einrichtung sofort unterbrochen und die Einrichtung außer Betrieb gesetzt werden (z.B. Abb. 14.3). **Achtung! Für dieses Produkt ist regelmäßig eine gründliche, verpflichtende Überprüfung vorgesehen (allgemeine Bedienungsanleitung / Abschnitt 8).****

7) INSTALLATION UND EINSTELLUNG.

7.1 - Installation des Verbindungselements. Verbindungselement öffnen und durch die Verbindungsöse hindurchführen (Abb. 5.1÷5.3). Ein weiteres Verbindungselement am Seilabschluss installieren. Während der Verwendung sicherstellen, dass die Verbindungselemente den Regler oder andere Systemelemente nicht behindern. **Achtung! Überprüfen Sie, ob der Regler ordnungsgemäß und ohne Einschränkungen funktioniert.**

7.2 - Einstellung, um die Seillänge zu verringern, am freien Seilende ziehen (Abb. 6.1). Um die Seillänge zu vergrößern, den Löseknopf drücken und die Einrichtung drehen (Abb. 6.2). Um den Regler zu blockieren, das Seil auf der belasteten Seite ziehen (Abb. 6.3).

8) ARBEITSPLATZPOSITIONIERUNG / RÜCKHALTEN.

Das Produkt kann als Halteseil zur Positionierung am Arbeitsplatz (siehe Beispiele - Abb. 8.1-8.2) oder zum Rückhalten (siehe Beispiele - Abb. 8.3) verwendet werden, wie in den folgenden Punkten erklärt. In allen Fällen muss der Anschlagpunkt oder die Struktur immer oberhalb der Taille des Benutzers positioniert sein und das Halteseil muss so gespannt wie möglich gehalten werden (Abb. 9), indem die Länge angemessen angepasst wird (Abb. 6). Wenn die Einrichtung um eine Struktur gelegt wird, muss der Schutz vor scharfen Kanten und Abrieb bewertet werden. Jede angebundene Einrichtung muss sich entlang der Lastlinie bewegen und ausrichten können. Es darf nicht mehr als ein einzelnes Verbindungselement oder eine andere zusätzliche Einrichtung am Regler und/oder an der Aufhängeöse befestigt werden.

8.1 - Tuner Pro (Abb. 7.1). Sie kann mit dem Regler am Auffanggurt oder am Anschlagpunkt installiert werden. Sie kann auch mit den seitlichen Befestigungspunkten des Auffanggurts verbunden werden, indem das Halteseil rund um den Anschlagpunkt positioniert wird.

8.2 - Tuner Pro Twin (Abb. 7.2). Sie muss jeweils über die Verbindungsöse am Auffanggurt und über die Regler an den Anschlagpunkten befestigt werden.

8.3 - Tuner Pro Flex (Abb. 7.3). Sie kann mit dem Regler am Auffanggurt oder am Anschlagpunkt installiert werden. Sie kann auch mit den seitlichen Befestigungspunkten des Auffanggurts verbunden werden, indem das Halteseil um den Anschlagpunkt positioniert wird. Sie kann mit einem Achtknoten benutzt werden (Abb. 11), der entweder direkt an einem geeigneten Anschlagpunkt des Auffanggurts angebunden wird oder an demselben Punkt mit Hilfe eines Verbindungselements verbunden wird. **Achtung! Eine nicht fachgerechte Anbindung und/oder nicht fachgerechte Anschlagpunkte beeinträchtigen die Festigkeit.**

9) BENUTZUNG ALS VORLÄUFIGEN ANSCHLAGPUNKT.

Um die Tuner Pro als vorläufigen Anschlagpunkt zu verwenden, muss sie rund um die Struktur für mindestens die Hälfte ihres Kreisumfangs installiert werden. Dann muss das System mit der Verbindungsöse und dem Regler verbunden werden (Abb. 12.1-12.2), indem zwei Verbindungselemente verwendet werden. Ein Rückhaltesystem gegen Abstürzen ist stets zu verwenden, um die dynamischen Kräfte auf 6 kN zu begrenzen. **Achtung! Einrichtung vor scharfen Kanten schützen (Abb. 12.3).**

10) CEN TS 16415 - NUR ZUM RETTUNGSZWECKE (Abb. 13).

Um die Tuner Pro als vorläufigen Anschlagpunkt zu verwenden, jedoch für zwei Benutzer gleichzeitig in Rahmen eines Rettungssystems, muss sie rund um die Struktur für mindestens die Hälfte ihres Kreisumfangs installiert werden. Dann muss das System mit der Verbindungsöse und dem Regler anhand von zwei Verbindungselementen verbunden werden. Ein Rückhaltesystem gegen Abstürzen ist stets zu verwenden, um die dynamischen Kräfte innerhalb der geeigneten Grenzen zu halten. Es ist verpflichtend, das freie Seilende mit demselben Knoten wie bei den Überprüfungen zu verknoten (Abb. 13.1): andere Knoten könnten geeignet sein, aber die Leistungsfähigkeit könnte dadurch beeinträchtigt werden. Daher wird eine Fachüberprüfung (von einer Person oder durch eine Firma) notwendig. **Achtung! Eine nicht fachgerechte Anbindung und/oder nicht fachgerechte Anschlagpunkte beeinträchtigen die Festigkeit. **Achtung! Einrichtung vor scharfen Kanten schützen.****

11) WARNHINWEISE.

1) Einschränkungen an den Endverbindungen verringern die Festigkeit der Einrichtung (Abb. 15.1). 2) Einschränkungen am Regler verringern die Festigkeit der Einrichtung und verhindern ihre ordnungsgemäße Funktion (Abb. 15.2). 3) Eine direkte Belastung zwischen den beiden Enden der Einrichtung beschädigt die Nähte oder löst die Knoten (Abb. 15.3). 4) Ein Positionierungssystem kann verwendet werden, um den Körper zu stützen, ist jedoch nicht als Rückhaltesystem bei Abstürzen geeignet: Eine Fachüberprüfung muss daher feststellen, ob ein Backup-System notwendig ist (z.B. Rückhaltesystem gegen Abstürzen). 5) Gurte dürfen nicht verwendet werden, falls ein vorhersehbares Risiko besteht, dass der Benutzer hängen bleibt oder dass seine Taille unbeabsichtigt einer Belastung ausgesetzt wird. 6) Diese Einrichtungen wurden mit den angezeigten Knoten getestet: Es könnten auch andere Knoten geeignet sein, aber die Leistungsfähigkeit könnte dadurch beeinträchtigt werden. Daher wird eine Fachüberprüfung (von einer Person oder durch eine Firma) notwendig.

12) SYMBOLE.

Konsultieren Sie bitte die Legende in der allgemeinen Bedienungsanleitung (Abschnitt 16).

Las instrucciones de uso de este dispositivo están formadas por una instrucción general y de una específica y ambas se deben leer con atención antes del uso.

¡Atención! Esta página solo constituye una instrucción específica.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS TUNER PRO.

Estas notas contienen las informaciones necesarias para un uso correcto del siguiente producto/s: serie Tuner Pro.

1) CAMPO DE APLICACION.

Este producto es un Equipo de Protección Individual (EPI) de Categoría III para la protección y prevención de las caídas desde altura en conformidad con la normativa (UE) 2016/425. EN 358:2018 - Cordinos de posicionamiento para trabajo y retención. EN 795:2012-B - Dispositivos de anclaje temporales. Para el rescate solo algunas versiones se prueban según el CEN TS 16415:2013-C - Dispositivos de anclaje temporales para el uso de dos usuarios contemporáneamente. Se pueden comprobar las normas aplicadas en la figura 1. **¡Atención!** Para este producto se deben respetar las indicaciones de la norma EN 365 (instrucciones generales / párrafo 2.5).

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 9 / tabla D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3).

A) Regulador. B) Empuñadura de desbloqueo. C) pulsador de desbloqueo. D) orificio de conexión. E) Lado libre de la cuerda. F) Lado con tensión de la cuerda G) Etiqueta.

H) Parte terminal de la cuerda. I) Anillo de conexión. L) Anillo accesorio de colocación (opcional). M) Funda de protección.

3.1 - Materiali principal. Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 2.4): 3; cuerda en poliamida EN 1891-A.

4) MARCATURA.

Números/letras sin didascalía: consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 5).

4.1 - General (Fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Dirección de desbloqueo; 31) Peso máximo del usuario (en kg) y longitud máxima del dispositivo (en metros); 32) Máximo número de usuarios.

4.2 - Trazabilidad (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILIDAD.

El intervalo de temperatura ambiental adecuado está comprendido entre -30°C y +50°C (Fig. 10). El producto puede utilizarse solamente con dispositivos certificados según las normas aplicables. Listado no exhaustivo: conectores, puntos de anclaje, arneses (Fig. 4). Para conectar el dispositivo al arnés y al punto de anclaje, de forma directa o indirecta, es necesario utilizar conectores conformes con las normas aplicables (es. EN 362). Los puntos de anclaje y las estructuras deben ser acordes a las normas aplicables o considerados adecuados por personal competente mediante cálculos y/o pruebas (ej. EN 795, una estructura idónea sin aristas vivas) y deben tener una resistencia mínima 12 kN. Los arneses deben cumplir las normas aplicables (es. EN 358, EN 361, EN 813) y deben ser adecuados al uso previsto por el sistema (ej. posicionamiento en el trabajo, acceso a través de cuerda). En caso de conexión con nudos, el punto de enganche debe ser adecuado para conexiones textiles directas (ej. Ausencia de bordes cortantes, longitud mínima de 5 mm).

6) CONTROLES.

Además de los controles indicados a continuación se deben respetar todo lo indicado en las instrucciones generales párrafo 3). Antes de cada uso controlar que: la cuerda no presente daños y que doblándola como se muestra, la curva resulte regular (Fig. 14.1); que todas las costuras no presenten daños (Fig. 14.2); que la cuerda quede libre de deslizarse en el interior del dispositivo; que la funda de protección esté integral. **¡Atención!** En caso de daños interrumpir inmediatamente el uso del dispositivo y ponerlo fuera de uso (ej. fig. 14.3). **¡Atención!** Para este producto es obligatorio un control periódico y detallado (instrucciones generales / párrafo 8).

7) INSTALACION Y REGULACION.

7.1 - Instalación del conector. Abrir el conector y pasarlo a través del orificio de conexión (Fig. 5.1÷5.3). Instalar otro conector en la parte terminal de la cuerda. Durante el uso, asegurarse

que los conectores no sean un obstáculo para el regulador o para otros elementos del sistema. **¡Atención!** Asegurarse de que el regulador funcione de forma correcta y libre.

7.2 - Regulación. Para reducir la longitud, tirar del lado libre de la cuerda (Fig. 6.1). Para aumentar la longitud, presionar el pulsante de bloqueo y girar el dispositivo (Fig. 6.2). Para bloquear el regulador, tirar del lado de la cuerda en tensión. (Fig. 6.3).

8) POSICION EN EL TRABAJO/ RETENCION.

El producto puede utilizarse como cordino de posición en el trabajo (ver ejemplos - Fig. 8.1-8.2) o de retención (ver ejemplos - Fig. 8.3) como indicado a continuación. En cualquier caso el punto de anclaje o la estructura deberán colocarse por encima de la cintura del usuario y el cordino se tiene que mantener lo mas tenso

posible (Fig. 9) regulando de manera oportuna la longitud (Fig. 6). En el caso en que el dispositivo se posicione alrededor de una estructura, es necesario aplicar una protección contra bordes cortantes y abrasiones. Cada dispositivo conectado debe poder moverse y alinearse según la dirección de carga. No conectar al regulador y/o anillo de conexión u otros dispositivos.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). Puede instalarse con el regulador al arnés o al punto de enganche. Puede conectarse a los anillos de enganche laterales del arnés con la cuerda colocada alrededor del punto de anclaje.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). Debe fijarse al arnés con el anillo de conexión y con los reguladores al punto de anclaje.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). Puede instalarse con el regulador al arnés o al punto de anclaje. Puede conectarse a los puntos laterales del arnés con la cuerda colocada alrededor del Punto de anclaje. Puede utilizarse con un nudo de ocho (Fig. 11) directamente atado a un punto de enganche o conectado al mismo a través de un conector. **¡Atención!** Un atado incorrecto y/o puntos de enganche no adecuados comprometen la resistencia.

9) ANCLAJE TEMPORANEO.

Para utilizar el Tuner Pro como punto de anclaje temporaneo, instalarlo alrededor de la estructura por al menos la mitad de su circunferencia, entonces enganchar el sistema del anillo de conexión y el regulador. (Fig. 12.1-12.2) utilizando dos conectores. Es siempre necesario emplear un sistema de protección anticaída que limite las fuerzas dinámicas a 6 kN. **¡Atención!** Proteger el dispositivo de las aristas vivas (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - SOLO PARA RESCATE (Fig.13).

Para utilizar el Tuner Pro como punto de anclaje temporaneo por dos usuarios contemporaneamente en un sistema de rescate, instalarlo alrededor de la estructura por al menos la mitad de su circunferencia, entonces enganchar el sistema del anillo de conexión y el regulador usando dos conectores. Es siempre necesario emplear un sistema anticaída que limite las fuerzas dinámicas dentro de los límites apropiados. Es obligatorio atar el lado libre de la cuerda con el mismo nudo utilizado en el la pruebas (Fig. 13.1): otros nudos pueden ser idóneos, pero las prestaciones podrían ser influenciadas y por tanto deben ser verificadas por una persona/empresa competente. **¡Atención!** Un atado incorrecto y/o puntos de enganche inadapts comprometerían la resistencia. **¡Atención!** Proteger el dispositivo de las aristas vivas.

11) ADVERTENCIAS.

1) los vinculos a las terminaciones reducen la resistencia del dispositivo (Fig. 15.1). 2) Eventuales vinculos al regulador reducen la resistencia del dispositivo e impide un funcionamiento correcto funcionamiento (Fig. 15.2). 3) Qualquier carga directa aplicada entre las dos extremidades del dispositivo daña las costuras o deshace los nudos (Fig. 15.3). 4) Un sistema de posicionamiento en el trabajo puede utilizarse para sostener un cuerpo pero no es adecuado para parar una caída: es esencial evaluar la necesidad de utilizar un sistema de backup (ej. sistema anticaída). 5) Un cinturón no debe utilizarse si existe el riesgo que un usuario se quede colgado o quede expuesto a una tensión involuntaria de la cintura. 6) Estos dispositivos dhan sido probados con los nudos indicados: podrían ser idóneos otros nudos, pero las prestaciones podrían resultar comprometidas y por lo tanto los controles deben llevarse a cabo por personas /empresa competente.

12) SIMBOLOS.

Consultar la leyenda en las instrucciones generales (párrafo 16).

Instrukcja użytkowania tego urządzenia składa się z instrukcji ogólnej i szczegółowej i obie muszą być uważnie przeczytane przed użyciem. **Uwaga!** Niniejsza nota stanowi tylko instrukcję szczegółową.

SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE TUNER PRO.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: Seria Tuner Pro.

1) ZAKRES STOSOWANIA.

Produkty te są środkami ochrony indywidualnej (PPE) kategorii III do ochrony/zapobiegania upadkom z wysokości; są one zgodne z rozporządzeniem (UE) 2016/425. EN 358:2018 - linka do pozycjonowania i przytrzymywania podczas pracy. EN 795:2012-B - Tymczasowe urządzenia kotwiczące. Tylko dla celów ratowniczych niektóre wersje są również testowane zgodnie z CEN TS 16415:2013-B - Tymczasowe urządzenia kotwiczące dla maksymalnie dwóch jednoczesnych użytkowników. Sprawdź, które standardy są stosowane na Rys.

1. **Uwaga!** W przypadku tego produktu należy przestrzegać wskazówek normy EN 365 (instrukcje ogólne / paragraf 2.5).

2) JEDNOSTKI NOTYFIKOWANE.

Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 9 / tabela D): M1; N1.

3) NAZEWNICTWO (Rys. 3).

A) Regulator długości. B) Uchwyt zwalniający. C) Przycisk zwalniający. D) Otwór przejściowy. E) Wolna strona liny. F) Obciążona strona liny. G) Etykieta. H) Zakończenie liny. I) Pętla połączenia. L) Dodatkowa pętla parkingowa (opcjonalnie). M) Rękaw ochronny.

3.1 - Główne materiały. Sprawdź legendę w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 3; EN 1891-A lina poliamidowa.

4) OZNAKOWANIE.

Numer/litery bez podpisu: należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 5).

4.1 - Ogólne (Rys. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Kierunek zwolnienia; 31) Maksymalna waga użytkownika (w kg) i maksymalna długość urządzenia (w metrach); 32) Maksymalna liczba użytkowników.

4.2 - Identyfikowalność (Rys. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) ZGODNOŚĆ.

Odpowiedni zakres temperatur otoczenia wynosi od -30°C do +50°C (Rys. 10). Produkt może być używany wyłącznie z urządzeniami certyfikowanymi zgodnie z obowiązującymi normami. Niewyczerpująca lista: złącza, punkty kotwienia, upręże (Rys. 4). Aby podłączyć urządzenie do upręży i punktu kotwienia, bezpośrednio lub pośrednio, należy użyć złączy zgodnych z obowiązującymi normami (np. EN 362). Punkty kotwienia i konstrukcje muszą być zgodne z obowiązującymi normami lub uznane za odpowiednie przez kompetentną osobę na podstawie obliczeń i/lub testów (np. EN 795, odpowiednia konstrukcja bez ostrych krawędzi) i muszą mieć minimalną wytrzymałość 12 kN. Upręże muszą być zgodne z obowiązującymi normami (np. EN 358, EN 361, EN 813) i muszą być odpowiednie do zamierzonego zastosowania systemu (np. pozycjonowanie robocze, dostęp linowy). W przypadku połączenia za pomocą węzłów, punkt mocowania musi być odpowiedni do bezpośrednich połączeń tekstylnych (np. brak ostrych krawędzi, minimalna szerokość 5 mm).

6) KONTROLE.

Oprócz wymienionych poniżej kontroli, należy przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcjach ogólnych (paragraf 3). Podczas każdego użycia sprawdź, czy: lina nie wykazuje oznak uszkodzenia, a po zgięciu uzyskana krzywa wygląda na równą (Rys. 14.1); całe szycie nie wykazuje żadnych oznak uszkodzenia (Rys. 14.2); lina może swobodnie przesuwac się wewnątrz urządzenia; rękaw ochronny jest nienaruszony. **Uwaga!** W przypadku uszkodzenia należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia i wycofać je z eksploatacji (np. Rys. 14.3). **Uwaga!** W przypadku tego produktu obowiązkowa jest okresowa dokładna kontrola (instrukcje ogólne / paragraf 8).

7) ZAKŁADANIE I REGULACJA.

7.1 - Instalacja złącza. Otwórz złącze i przepuść je przez otwór przyłączeniowy (Rys. 5.1÷5.3). Zainstaluj kolejne złącze w zakończeniu liny. Podczas użytkowania należy upewnić się, że złącza nie utrudniają działania regulatora lub innych elementów systemu. **Uwaga!** Upewnij się, że regulator działa prawidłowo i swobodnie.

7.2 - Dopasowanie, regulacja. Aby skrócić długość, pociągnij za wolny koniec liny (Rys. 6.1). Aby zwiększyć długość, naciśnij przycisk zwalniający i obróć urządzenie (Rys. 6.2). Aby mocno zablokować regulator, pociągnij za obciążony koniec liny (Rys. 6.3).

8) POZYCJONOWANIE PODCZAS PRACY / PRZYTRZYMANIE.

Produkt może być używany jako linka do pozycjonowania podczas pracy (patrz przykłady - Rys. 8.1-8.2) lub przytrzymywania (patrz przykłady - Rys. 8.3), jak wskazano poniżej. We wszystkich przypadkach punkt kotwiczący lub konstrukcja muszą zawsze znajdować się powyżej talii użytkownika, a smycz musi być maksymalnie napięta (Rys. 9) poprzez odpowiednią regulację długości (Rys. 6).

Podczas otaczania konstrukcji należy ocenić ochronę przed ostrymi krawędziami i ścieraniem. Każde podłączone urządzenie musi być w stanie poruszać się i ustawiać wzdłuż kierunku obciążenia. Nie należy podłączać do regulatora i/lub pętli połączeniowej więcej niż jednego złącza lub innych urządzeń.

8.1 - Tuner Pro (Rys. 7.1). Można zainstalować za pomocą regulatora do upręży lub do punktu kotwienia. Możliwe również połączenie z bocznymi punktami mocowania upręży za pomocą liny otaczającej punkt kotwienia.

8.2 - Tuner Pro Twin (Rys. 7.2). Musi być przymocowany za pomocą pętli łączącej do upręży i za pomocą regulatorów do punktów kotwienia.

8.3 - Tuner Pro Flex (Rys. 7.3). Można zainstalować za pomocą regulatora do upręży lub do punktu kotwienia. Możliwe również połączenie z bocznymi punktami mocowania upręży za pomocą liny otaczającej punkt kotwienia. Może być używany z węzłem ósemkowym (Rys. 11) zawiązanym bezpośrednio w odpowiednim punkcie mocowania upręży lub połączonym z nim za pomocą łącznika. **Uwaga!** Nieprawidłowe wiązanie i/lub niewłaściwe punkty mocowania zmniejszają wytrzymałość.

9) TYMCZASOWA KOTWICA.

Aby użyć Tuner Pro jako tymczasowego punktu kotwiczącego, zainstaluj go, otaczając konstrukcję co najmniej w połowie jej obwodu, a następnie przymocuj system do pętli łączącej i do regulatora (Rys. 12.1-12.2) za pomocą dwóch łączników. Zawsze konieczne jest stosowanie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości ograniczającego siły dynamiczne do 6 kN. **Uwaga!** Chronić urządzenie przed ostrymi krawędziami (Rys. 12.3).

10) CEN TS 16415 - TYLKO RATUNEK (Rys. 13).

Aby wykorzystać Tuner Pro jako tymczasowy punkt kotwiczący dla dwóch jednocześnie użytkowników w systemie ratunkowym, należy zainstalować go, otaczając konstrukcję na co najmniej połowie jej obwodu, a następnie przymocować system do pętli łączącej i regulatora za pomocą dwóch łączników. Zawsze konieczne jest stosowanie systemu powstrzymywania spadania ograniczającego siły dynamiczne do odpowiednich limitów. Obowiązkowe jest zawiązanie wolnego końca liny tym samym węzłem, który został użyty do testów (Rys. 13.1): inne węzły mogą być odpowiednie, ale mogą mieć wpływ na wydajność i dlatego muszą zostać zweryfikowane przez kompetentną osobę/firmę. **Uwaga!** Nieprawidłowe wiązanie i/lub niewłaściwe punkty mocowania zmniejszają wytrzymałość. **Uwaga!** Chronić urządzenie przed ostrymi krawędziami.

11) OSTRZEŻENIA:

1) Ograniczenia zakończeń zmniejszają wytrzymałość urządzenia (Rys. 15.1). 2) Ograniczenia regulatora zmniejszają wytrzymałość urządzenia i utrudniają jego prawidłowe działanie (Rys. 15.2). 3) Wszelkie bezpośrednie obciążenia przyłożone między dwoma końcami sprzętu powodują uszkodzenie szwów lub rozplatanie węzłów (Rys. 15.3). 4) System pozycjonowania roboczego może być wykorzystywany do podparcia ciała i nie jest odpowiedni do celów zatrzymania upadku: konieczne jest rozważenie potrzeby użycia zabezpieczenia (np. systemu zatrzymania upadku). 5) Pas biodrowy nie powinien być używany, jeśli istnieje przewidywalne ryzyko, że użytkownik zostanie zawieszony lub narażony na niezamierzone naprężenie pasa. 6) Urządzenia te zostały przetestowane przy użyciu przedstawionych węzłów: inne węzły mogą być odpowiednie, ale może to mieć wpływ na ich działanie i dlatego muszą zostać zweryfikowane przez kompetentną osobę/firmę.

12) SYMBOLE.

Sprawdź legendę w instrukcji ogólnej (paragraf 16).

O manual de instruções deste aparelho é composto por instruções gerais e específicas, que devem ser lidas com atenção e compreendidas antes da utilização.

Atenção! Este folheto apresenta apenas as instruções específicas.

INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS TUNER PRO.

Esta nota contém as informações necessárias para uma utilização correta do(s) seguinte(s) produto(s): Série Tuner Pro.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Estes produtos são Equipamentos de Proteção Individual (EPI) de Categoria III para proteção/prevenção de quedas de altura; estão em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425. EN 358:2018 - Cordão de posicionamento e de retenção no trabalho. EN 795:2012-B - Dispositivos de ancoragem temporária. Apenas para salvamento, algumas versões são também testadas de acordo com a norma CEN TS 16415:2013-B - Dispositivos de ancoragem temporária para utilização até dois utilizadores simultâneos. Verificar quais as normas aplicadas na fig. 1. **Atenção!** Para este produto, as indicações da norma EN 365 devem ser respeitadas (instruções gerais / parágrafo 2.5).

2) ORGANISMOS NOTIFICADOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 9 / tabela D): M1; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 3).

A) Regulador de comprimento. B) Punho de libertação. C) Botão de desbloqueio. D) Orifício de ligação. E) Lado livre do cabo. F) Lado carregado do cabo. G) Etiqueta. H) Terminação do cabo. I) Laço de ligação. L) Laço de estacionamento do acessório (opcional). M) Manga de proteção.

3.1 - Materiais principais. Consultar a legenda das instruções gerais (ponto 2.4): 3; corda de poliamida EN 1891-A.

4) MARCAÇÃO.

Números/letras sem legenda: consultar a legenda das instruções gerais (n.º 5).

4.1 - Geral (fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Sentido de libertação; 31) Peso máximo do utilizador (em kg) e comprimento máximo do dispositivo (em metros); 32) Número máximo de utilizadores.

4.2 - Rastreabilidade (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILIDADE.

O intervalo de temperatura ambiente adequado é de -30°C a +50°C (Fig. 10). O produto só pode ser utilizado com dispositivos certificados de acordo com as normas aplicáveis. Lista não exaustiva: conectores, pontos de ancoragem, arneses (Fig. 4). Para ligar o aparelho ao arnês e ao ponto de ancoragem, direta ou indiretamente, é necessário utilizar conectores conformes às normas em vigor (por exemplo, EN 362). Os pontos de ancoragem e as estruturas devem estar em conformidade com as normas aplicáveis ou ser considerados adequados por uma pessoa competente através de cálculos e/ou ensaios (por exemplo, EN 795, uma estrutura adequada sem arestas vivas) e devem ter uma resistência mínima de 12 kN. Os arneses devem estar em conformidade com as normas aplicáveis (por exemplo, EN 358, EN 361, EN 813) e devem ser adequados à utilização prevista do sistema (por exemplo, posicionamento no trabalho, acesso por corda). Em caso de ligação através de nós, o ponto de fixação deve ser adequado para ligações têxteis diretas (por exemplo, sem arestas vivas, largura mínima de 5 mm).

6) CONTROLOS.

Para além dos controlos a seguir indicados, respeitar o indicado nas instruções gerais (ponto 3). Durante cada utilização, verificar se: o cabo não apresenta sinais de danos e, quando dobrado, a curva resultante parece uniforme (Fig. 14.1); a costura completa não apresenta sinais de danos (Fig. 14.2); o cabo desliza livremente no interior do dispositivo; a manga de proteção está intacta.

Atenção! Em caso de danos, interromper imediatamente a utilização do aparelho e retirá-lo de serviço (por exemplo, fig. 14.3). **Atenção!** Para este produto é obrigatória uma inspeção periódica minuciosa (instruções gerais / parágrafo 8).

7) INSTALAÇÃO E REGULAÇÃO.

7.1 - Instalação do conector. Abrir o conector e deixá-lo passar pelo orifício de ligação (fig. 5.1÷5.3). Instalar um outro conector na terminação do cabo. Durante a utilização, é necessário ter atenção para que os conectores não atrapalhem o regulador ou qualquer outro elemento do sistema. **Atenção!** Certificar-se de que o regulador funciona corretamente e livremente.

7.2 - Regulação. Para diminuir o comprimento, puxar a extremidade livre do cabo (Fig. 6.1). Para aumentar o comprimento, premir o botão de desbloqueio e rodar o dispositivo (Fig. 6.2). Para bloquear firmemente o regulador, puxar a extremidade carregada do cabo (Fig. 6.3).

8) POSICIONAMENTO / RETENÇÃO NO TRABALHO.

O produto pode ser utilizado como um cordão para posicionamento no trabalho (ver exemplos - Fig. 8.1-8.2) ou retenção (ver exemplos - Fig. 8.3), conforme indicado abaixo. Em todos os casos, o ponto de ancoragem ou a estrutura deve estar sempre situado acima da cintura do utilizador e a correia deve estar o mais esticada possível (Fig. 9), ajustando corretamente o comprimento (Fig. 6). Ao rodear uma estrutura, é necessário avaliar a proteção contra arestas vivas e abrasão. Cada dispositivo ligado deve poder deslocar-se e alinhar-se ao longo da direção de carga. Não ligar ao regulador e/ou ao laço de ligação mais do que um conector ou outros dispositivos.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). Pode ser instalado com o regulador no arnês ou no ponto de fixação. Pode também ser ligado aos pontos de fixação laterais do arnês com o cabo a circundar o ponto de ancoragem.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). Deve ser fixado com o laço de ligação ao arnês e com os reguladores aos pontos de ancoragem.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). Pode ser instalado com o regulador no arnês ou no ponto de ancoragem. Pode também ser ligado aos pontos de fixação laterais do arnês com a corda a rodear o ponto de ancoragem. Pode ser utilizado com um nó em forma de oito (Fig. 11) diretamente atado num ponto de fixação adequado do arnês ou ligado a este por um conector. **Atenção!** Uma amarração incorrecta e/ou pontos de fixação inadequados comprometem a resistência.

9) ANCORAGEM TEMPORÁRIA.

Para utilizar o Tuner Pro como um ponto de ancoragem temporário, instale-o cercando a estrutura por pelo menos metade da sua circunferência, em seguida, anexar o sistema para o loop de conexão e para o ajustador (Fig. 12.1-12.2) usando dois conectores. É sempre necessário utilizar um sistema anti-queda que limite as forças dinâmicas a 6 kN. **Atenção!** Proteger o dispositivo contra arestas vivas (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - APENAS RESGATE (Fig. 13).

Para utilizar o Tuner Pro como ponto de ancoragem temporário para dois utilizadores simultâneos num sistema de salvamento, instale-o circundando a estrutura pelo menos até metade da sua circunferência e, em seguida, prenda o sistema ao laço de ligação e ao ajustador utilizando dois conectores. É sempre necessário utilizar um sistema anti-queda que limite as forças dinâmicas a limites adequados. É obrigatório atar a extremidade livre do cabo com o mesmo nó que foi utilizado para o teste (Fig. 13.1): outros nós podem ser adequados, mas os desempenhos podem ser afectados e, portanto, devem ser verificados por uma pessoa/empresa competente. **Atenção!** Uma amarração incorrecta e/ou pontos de fixação inadequados comprometem a resistência. **Atenção!** Proteger o aparelho contra arestas vivas.

11) ADVERTÊNCIAS.

1) As restrições nas terminações reduzem a resistência do dispositivo (Fig. 15.1). 2) As restrições no regulador reduzem a resistência do dispositivo e impedem o seu funcionamento correto (Fig. 15.2). 3) Qualquer carga direta aplicada entre as duas extremidades do equipamento danifica a costura ou desfaz os nós (Fig. 15.3). 4) Um sistema de posicionamento no trabalho pode ser utilizado para apoio do corpo e não é adequado para efeitos de prevenção de quedas: é essencial considerar a necessidade de utilizar um sistema de apoio (por exemplo, sistema de prevenção de quedas). 5) Um cinto de cintura não deve ser utilizado se houver um risco previsível de o utilizador ficar suspenso ou ser exposto a uma tensão não intencional pela cintura. 6) Estes dispositivos foram testados com os nós indicados: outros nós podem ser adequados, mas os desempenhos podem ser afectados, pelo que devem ser verificados por uma pessoa/empresa competente.

12) SÍMBOLOS.

Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 16).

Instruktionsmanualen för enheten består av allmänna och specifika instruktioner. Båda ska läsas noggrant och förstås före användning. **Var uppmärksam på!** Detta blad utgör endast den specifika instruktionen.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER FÖR TUNER PRO.

Denna notering innehåller nödvändig information för korrekt användning av följande produkter: Tuner Pro-serie.

1) ANVÄNDNINGSSOMRÅDE.

Dessa produkter är personlig skyddsutrustning i kategori III (PSU) för skydd/förebyggande av fall från höjd; de överensstämmer med förordning (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Arbetspositionering och säkerhetslina. EN 795:2012-B - Tillfälliga ankaranordningar. Endast för räddning har vissa versioner också testats enligt CEN TS 16415:2013-B - Tillfälliga förankringsanordningar för användning upp till två användare samtidigt. Bekräfta vilka standarder som tillämpas i figur 1. **Var uppmärksam på!** För produkten ska anvisningarna i standarden EN 365 respekteras (allmänna instruktioner / avsnitt 2.5).

2) ANMÄLDA ORGAN.

Se bildförklaringen i de allmänna instruktionerna (punkt 9 / tabell D): M1; N1.

3) NOMENKLATUR (Figur 3).

A) Längdjusterare. B) Grepp för att frigöra. C) Spärknappen. D) Hål för anslutning. E) Den fria änden av repet. F) Laddad sida av repet. G) Etikett. H) Repets infästning. I) Anslutningsöglan I) Viloöglan som tillhör (tillval). M) Skyddshylsa.

3.1 - Huvudmaterial. Se förklaringen i de allmänna instruktionerna (punkt 2,4): 3; EN 1891-Ett rep av polyamid.

4) MÄRKNING.

Siffror/bokstäver utan bildtext. Se förklaringen i de allmänna instruktionerna (punkt 5).

4.1 - Allmänt (Bild 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Riktning för frisläpp; 31) Maximal vikt för användaren (i kg) och maximal längd på enheten (i meter); 32) Maximalt antal användare.

4.2 - Spårbarhet (Figur 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITET.

Lämpligt temperaturområde för miljö ligger mellan -30 °C till +50 °C (Figur 10). Produkten kan endast användas med enheter som är certifierade enligt tillämpliga standarder. Icke uttömmande förteckning: kontaktdon, förankringspunkter, selar (Figur 4). För att ansluta enheten till selen och till förankringspunkten, direkt eller indirekt, ska du använda kontaktdon som överensstämmer med tillämpliga standarder (e.g. EN 362). Förankringspunkter och strukturer måste överensstämma med tillämpliga standarder eller anses adekvata av en kompetent person genom beräkningar och/eller tester (t.ex. EN 795, en lämplig struktur utan vassa kanter) och ska ha en hållfasthet på minst 12 kN. Selar ska uppfylla tillämpliga standarder (t.ex. EN 358, EN 361, EN 813) och ska vara lämpliga för den avsedda användningen av systemet (t.ex. arbetspositionering, repåtkomst). Vid anslutning via knutar ska fästpunkten vara lämplig för direkta textilanslutningar (t.ex. inga vassa kanter, minsta bredd på 5 mm).

6) KONTROLLER.

Utöver de kontroller som anges nedan, följ vad som anges i de allmänna instruktionerna (punkt 3). Kontrollera vid varje användning att: repet visar inga tecken på skador och när repet böjs ser kurvan jämn ut (Figur 14.1); hela sömmen visar inga tecken på skada (Figur 14.2); repet kan fritt glida inuti enheten; skyddshylsan är intakt. **Var uppmärksam på!** I händelse av skada, upphör omedelbart att använda utrustningen och ta den ur drift (t.ex. Figur 14.3). **Var uppmärksam på!** För denna produkt är en periodisk noggrann inspektion obligatorisk (allmänna instruktioner / punkt 8).

7) INSTALLATION OCH JUSTERING.

7.1 - Installation av kontaktdon. Öppna kontaktdonet och låt den passera genom anslutningshålet (Figur 5.1÷5.3). Montera ett kontaktdon till repets avslutning. Under användningen, säkerställ att kontaktdonet inte hindrar justeraren eller andra delar av systemet. **Var uppmärksam på!** Se till att justeraren fungerar korrekt och fritt.

7.2 - Justering. För att förkorta längden, dra i den fria änden av repet (Figur 6.1). För att öka längden, tryck på frigöringsknappen och rotera enheten (Figur 6.2). För att låsa justeraren ordentligt, dra i den belastade änden av repet (Figur 6.3).

8) ARBETSPOSITIONERING / FASTHÅLLNING.

Produkten kan användas som en lina för arbetspositionering (se exempel - Figur 8.1-8.2) eller fasthållning (se exempel - Figur 8.3) som anges nedan. I alla fall, ska förankringspunkten eller strukturen alltid vara placerad ovanför användarens midja och lina ska vara så spänd som möjligt (Figur 9) genom att justera längden korrekt (Figur 6). När du omger en struktur är det nödvändigt att utvärdera skyddet mot vassa kanter och nötning. Varje ansluten enhet ska kunna röra sig och rikta in sig längs riktningen för belastningen. Anslut inte mer än ett kontaktdon eller andra enheter till justeraren och/eller anslutningsligan.

8.1 - Tuner Pro (Figur 7.1). Den kan installeras med justeraren till selen eller förankringspunkten. Den kan också vara ansluten till selens sidofästpunkter med repet som omger förankringspunkten.

8.2 - Tuner Pro Twin (Figur 7.2). Den ska fästas med anslutningsöglan till selen och med justerarna till förankringspunkterna.

8.3 - Tuner Pro Flex (Figur 7.3). Den kan installeras med justeraren till selen eller förankringspunkten. Den kan också vara ansluten till selens sidofästpunkter med repet som omger förankringspunkten. Den kan användas med en figur av åtta knutar (Figur 11) direkt knuten i en lämplig fästpunkt för selen eller ansluten till den med ett kontaktdon. **Var uppmärksam på!** Felaktig knytning och/eller felaktiga fästpunkter kan underminera styrkan.

9) TILLFÄLLIGT ANKARE.

För att använda Tuner Pro som en tillfällig förankringspunkt, installera den genom att omsluta strukturen minst halva dess omkrets, fäst sedan systemet till anslutningsöglan och till justeraren (Figur 12.1-12.2) med hjälp av två kontaktdon. Det är alltid nödvändigt att använda ett fallskyddssystem som begränsar de dynamiska krafterna vid 6 kN. **Var uppmärksam på!** Skydda enheten mot vassa kanter (Figur 12.3).

10) CEN TS 16415 - ENDAST FÖR RÄDDNING (Figur 13).

När Tuner Pro används som en tillfällig förankringspunkt för två samtidiga användare i ett räddningssystem, ska den installeras genom att omsluta strukturen minst halva dess omkrets, för att sedan fästa systemet till anslutningsöglan och justeraren med hjälp av två kontaktdon. Det är alltid nödvändigt att använda ett fallskyddssystem som begränsar de dynamiska krafterna till lämpliga gränser. Det är obligatoriskt att knyta den fria änden av repet med samma knut användes för testning (Figur 13.1); andra knutar kan vara lämpliga, men prestandan kan påverkas och ska därför verifieras av en kompetent person/företag. **Var uppmärksam på!** Felaktig knytning och/eller felaktiga fästpunkter kan underminera styrkan. Var uppmärksam på! Skydda enheten mot vassa kanter.

11) VARNINGAR.

1) Begränsningar av avslutningarna minskar enhetens hållfasthet (Figur 15.1). 2) Begränsningar av justeraren minskar enhetens styrka och hindrar den från att fungera korrekt (Figur 15.2). 3) All direkt belastning som appliceras mellan de två ändarna av utrustningen kan skada sömmarna eller lösa upp knutar (Figur 15.3). 4) Ett system för arbetspositionering kan man förlita sig på för att stödja kroppen och det är inte lämpligt för ändamålet med fallskydd: det är viktigt att överväga behovet av att använda en back-up (t.ex. fallskyddssystem). 5) Ett midjebälte ska inte användas om det finns en förutsebar risk för att användaren blir upphängd eller utsätts för oavsiktlig spänning i midjan. 6) Enheterna har testats med de visade knutarna: andra knutar kan vara lämpliga, men prestandan kan påverkas och ska därför verifieras av en kompetent person/företag.

12) SYMBOLER.

Se förklaringen i de allmänna instruktionerna (punkt 16).

Tämän laitteen käyttöohje koostuu yleisistä ohjeista ja laitteen erityisohjeista, jotka molemmat on luettava huolellisesti ja ymmärrettävä ennen käyttöä. **Huomio!** Tämä lehtinen sisältää vain erityisohjeet.

ERITYISOHJEET TUNER PRO.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavien tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: Tuner Pro -sarja.

1) SOVELTAMISALA.

Nämä tuotteet ovat luokan III henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE), jotka suojaavat/estävät putoamisen korkealta; ne ovat asetuksen (EU) 2016/425 mukaisia. EN 358:2018 - Työasento ja pidäke. EN 795:2012-B - Tilapäiset ankkurointilaitteet. Pelastusta varten vain jotkin versiot testataan myös standardin CEN TS 16415:2013-B mukaisesti - Väliaikaiset ankkurilaitteet enintään kahden samanlaisen käyttäjän käyttöön. Tarkista, mitä standardeja sovelletaan kuvassa 1. **Huomio!** Tämän tuotteen osalta on noudatettava standardin EN 365 ohjeita (yleiset ohjeet / kohta 2.5).

2) ILMOITETUT LAITOKSET.

Lue yleisten ohjeiden selite (kohdan 9 taulukko D): M1; N1.

3) NIMIKKEET (kuva 3).

A) Pituuden säädin. B) Kädensija vapauttamista varten. C) Vapautuspainike. D) Liitäntäreikä. E) Köyden vapaa pää. F) Köyden kuormitettu puoli. G) Etiketti. H) Köyden päätte. I) Liitäntälentki. L) Lisävarusteiden pysäköintilentki (valinnainen). M) Suojaholkki.

3.1 - Tärkeimmät materiaalit. Lue yleisten ohjeiden selite (kappale 2.4): 3; EN 1891-A polyamidiköysi.

4) MERKITSEMINEN.

Numerot/kirjaimet ilman selitettä: lue yleisten ohjeiden selite (kappale 5).

4.1 - Yleistä (kuva 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) vapautumissuunta; 31) käyttäjän enimmäispaino (kg) ja laitteen enimmäispituus (metreinä); 32) Käyttäjien enimmäismäärä.

4.2 - Jäljitettävyyt (kuva 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) YHTEENSOPIVUUS.

Sopiva ympäristön lämpötila-alue on -30°C - +50°C (kuva 10). Tuotetta voidaan käyttää vain soveluttavien standardien mukaisesti sertifioitujen laitteiden kanssa. Ei-kattava luettelo: liittimet, kiinnityspisteet, johtosarjat (kuva 4). Jos haluat liittää laitteen johtosarjaan ja kiinnityspisteeseen suoraan tai epäsuorasti, sinun on käytettävä soveluttavien standardien (esim. EN 362) mukaisia liittimiä. Kiinnityspisteiden ja rakenteiden on oltava sovellettavien standardien mukaisia tai pätevän henkilön laskelmien ja/tai testausten perusteella katsomia riittäviksi (esim. EN 795, sopiva rakenne ilman teräviä reunoja) ja niiden lujuuden on oltava vähintään 12 kN. Valjaiden on oltava sovellettavien standardien mukaisia (esim. EN 358, EN 361, EN 813) ja niiden on sovellettava järjestelmän aiotuun käyttöön (esim. työasento, köysikäyttö). Solmukytkenässä kiinnityskohdan tulee olla sopiva suorille tekstiiliiliitoksille (esim. ei teräviä reunoja, minimileveys 5 mm).

6) TARKISTUKSET.

Noudata seuraavien tarkistusten lisäksi yleisissä ohjeissa annettuja ohjeita (kappale 3). Tarkista jokaisen käytön aikana, että: köydessä ei näy vaurioita ja tai vutettuna tuloksena oleva käyrä näyttää tasaiselta (kuva 14.1); koko ompeleessa ei ole merkkejä vaurioista (kuva 14.2); köysi voi liukua vapaasti laitteen sisällä; suojaholkki on ehjä. **Huomio!** Jos laite vahingoittuu, lopeta välittömästi laitteen käyttö ja poista se käytöstä (esim. kuva 14.3). **Huomio!** Tälle tuotteelle edellytetään perusteellista määräaikaistarkistusta (yleiset ohjeet / kappale 8).

7) ASENNUS JA SÄÄTÖ.

7.1 - Liittimen asennus. Avaa liitin ja anna sen kulkea liitäntäreian läpi (kuva 5.1÷5.3). Asenna toinen liitin köyden päätteeseen. Varmista käytön aikana, etteivät liittimet estä säädintä tai muita järjestelmän osia. **Huomio!** Varmista, että säädin toimii oikein ja vapaasti.

7.2 - Säätö. Lyhennä pituutta vetämällä köyden vapaasta päästä (kuva 6.1). Pidennä pituutta painamalla vapautuspainiketta ja kiertämällä laitetta (kuva 6.2). Lukitse säädin tiukasti vetämällä köyden kuormitetusta päästä (kuva 6.3).

8) TYÖASENTO / PIDÄKE.

Tuotetta voidaan käyttää kannatinnauhana työasennossa (katso esimerkit - Kuvat 8.1-8.2) tai pidäkkeenä (katso esimerkit - Kuva 8.3) alla esitetyllä tavalla. Kaikissa tapauksissa kiinnityspisteiden tai rakenteiden tulee aina sijaita käyttäjän vyötärön yläpuolella ja kannatinnauhan tulee olla mahdollisimman kireällä (kuva 9) säätämällä sen pituus oikein (kuva 6). Rakennetta ympäröidessään on tarpeen arvioida suojaus teräviä reunoja ja hankausta vastaan. Jokaisen kytketyn laitteen on voitava liikkua ja kohdistaa itsensä lataussuunnassa. Älä kytke säätimeen ja/tai liitäntäsil- mukkaan useampaa kuin yhtä liitintä tai muita laitteita.

8.1 - Tuner Pro (kuva 7.1). Se voidaan asentaa säätimellä valjaisiin tai kiinnityspisteeseen. Se voidaan myös liittää valjaiden sivukiinnityspisteisiin kiinnityspiste- en ympärillä olevalla köydellä.

8.2 - Tuner Pro Twin (kuva 7.2). Se on kiinnitettävä liitäntäsil- mukalla valjaisiin ja säätimillä kiinnityspisteisiin.

8.3 - Tuner Pro Flex (kuva 7.3). Se voidaan asentaa säätimellä valjaisiin tai

kiinnityspisteeseen. Se voidaan myös liittää valjaiden sivukiinnityspisteisiin kiinnityspiste- en ympärillä olevalla köydellä. Sitä voidaan käyttää kahdeksansolmun (kuva 11) kanssa, joka on sidottu suoraan oikeaan valjaiden kiinnityskohtaan tai liitetty siihen liittimellä. **Huomio!** Väärä sidonta ja/tai väärät kiinnityskohdat heikentävät lujuutta.

9) VÄLIAIKAINEN ANKKURI.

Käyttääksesi Tuner Prota väliaikaisena ankkuripiste- enä, asenna se kiertämällä raken- netta vähintään puolet sen ympärysmittan verran, sitten kiinnitä järjestelmä liitäntä- silmukkaan ja säätimeen (kuva 12.1-12.2) kahdella liittimellä. On aina tarpeen käyttää putoamisen estojärjestelmää, joka rajoittaa dynaamisia voimia 6 kN:iin. **Huomio!** Suojaa laitetta terävil- tä reunoilta (kuva 12.3).

10) CEN TS 16415 - VAIN PELASTUS (kuva 13).

Käyttääksesi Tuner Prota väliaikaisena ankkuripiste- enä kahdelle samanaikaiselle käyttäjälle pelastusjärjestelmässä, asenna se kiertämällä rakennetta vähintään puolet sen ympärysmittasta ja kiinnitä sitten järjestelmä liitäntäsil- mukkaan ja sää- timeen kahdella liittimellä. On aina tarpeen käyttää putoamisen estojärjestelmää, joka rajoittaa dynaamiset voimat oikeisiin rajoihin. Köyden vapaa pää on pakol- lista sitoa samaan solmuun, jota on käytetty testauksessa (kuva 13.1): muut solmut voivat olla sopivia, mutta suorituskyky voi vaikuttaa ja siksi pätevän henkilön/ yrityksen on tarkistettava ne. **Huomio!** Väärä sidonta ja/tai väärät kiinnityskohdat heikentävät lujuutta. **Huomio!** Suojaa laitetta terävil- tä reunoilta.

11) VAROITUKSET.

1) Päätteiden rajoitukset heikentävät laitteen lujuutta (kuva 15.1). 2) Säätimeen kohdistuvat rajoitukset heikentävät laitteen lujuutta ja estävät sitä toimimasta oikein (kuva 15.2). 3) Laitteen kahden pään väliin kohdistuva suora kuormitus vahingoit- taa ompeleita tai purkaa solmuja (kuva 15.3). 4) Työasentojärjestelmään voidaan luottaa kehon tukena, eikä se sovellu putoamisen pysäyttämiseen: on välttämä- töntä ottaa huomioon tukijärjestelmän (esim. putoamisen estojärjestelmä) tarve. 5) Vyötärövyötä ei saa käyttää, jos on ennakoitavissa oleva riski, että käyttäjä roikkuu tai altistuu tahattomalle vyötärön jännitykselle. 6) Nämä laitteet on testattu näytetyillä solmuilla: muut solmut voivat olla sopivia, mutta ne voivat vaikuttaa suorituskykyyn ja siksi pätevän henkilön/yrityksen on tarkistettava ne.

12) SYMBOLIT.

Katso selitys yleisistä ohjeista (kohta 16).

Bruksanvisningen for denne enheten består av generelle og spesifikke instruksjoner, som begge må leses nøye og forstås før bruk. **Vær oppmerksom på følgende!** Denne brosjyren viser kun den spesifikke instruksjonen.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER TUNER PRO.

Dette notatet inneholder nødvendig informasjon for korrekt bruk av følgende produkt(er): Tuner Pro-serien.

1) BRUKSOMRÅDE.

Disse produktene er personlig verneutstyr (PVU) i kategori III for beskyttelse/forebygging av fall fra høyder; de er i samsvar med forordning (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Arbeidsposisjonings- og sikringsline. EN 795:2012-B - Midlertidige forankringsanordninger. Noen versjoner er også testet i henhold til CEN TS 16415:2013-B - Midlertidige forankringsanordninger for bruk av opptil to brukere samtidig. Kontroller hvilke standarder som gjelder i fig. 1. **Vær oppmerksom på!** For dette produktet må anvisningene i standarden EN 365 overholdes (generelle instruksjoner / avsnitt 2.5).

2) MELDTE ORGANER.

Se forklaringen i de generelle instruksjonene (avsnitt 9 / tabell D): M1; N1.

3) NOMENKLATUR (fig. 3).

A) Lengdejustering. B) Håndtak for utløsning. C) Utløserknapp. D) Hull for tilkobling. E) Den frie enden av tauet. F) Belastet side av tauet. G) Etikett. H) Tautets avslutning. I) Tilkoblingsløkke. L) Parkeringsløkke for tilbehør (valgfritt). M) Beskyttelseshylse.

3.1 - Hovedmaterialer. Se tegnforklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 3; EN 1891-A polyamid tau.

4) MERKING.

Tall/bokstaver uten bildetekst: se tegnforklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 5).

4.1 - Generelt (fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Utløsningsretning; 31) Maksimal vekt på brukeren (i kg) og maksimal lengde på enheten (i meter); 32) Maksimalt antall brukere.

4.2 - Sporbarhet (fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITET.

Temperaturområdet for egnet miljø er fra -30 °C til +50 °C (fig. 10). Produktet kan kun brukes sammen med enheter som er sertifisert i henhold til gjeldende standarder. Ikke uttømmende liste: kontakter, forankringspunkter, seler (fig. 4). For å koble enheten til selen og til forankringspunktet, direkte eller indirekte, må du bruke kontakter som er i samsvar med gjeldende standarder (f.eks. EN 362). Forankringspunkter og konstruksjoner må være i samsvar med gjeldende standarder eller vurderes som tilstrekkelige av en kompetent person gjennom beregninger og/eller testing (f.eks. EN 795, en egnet konstruksjon uten skarpe kanter) og må ha en minimum styrke på 12 kN. Seler må være i samsvar med gjeldende standarder (f.eks. EN 358, EN 361, EN 813) og må være egnet for den tiltenkte bruken av systemet (f.eks. arbeidsposisjonering, tilkomst med tau). Ved tilkobling via knuter må festepunktet være egnet for direkte tekstiltilkoblinger (f.eks. ingen skarpe kanter, minimum 5 mm bredde).

6) KONTROLLER.

I tillegg til kontrollene som er listet opp nedenfor, må du følge det som er angitt i de generelle instruksjonene (avsnitt 3). Ved hver bruk må du kontrollere at: tauet ikke viser tegn på skader, og at den resulterende kurven ser jevn ut når det bøyes (fig. 14.1); at hele sømmen ikke viser tegn på skader (fig. 14.2); at tauet kan gli fritt inne i enheten; at beskyttelseshylsen er intakt. **Vær oppmerksom på følgende!** Hvis det oppstår skader, må du umiddelbart slutte å bruke utstyret og ta det ut av drift (se f.eks. fig. 14.3). **OBS!** For dette produktet er det obligatorisk med en grundig periodisk inspeksjon (generelle instruksjoner / avsnitt 8).

7) INSTALLASJON OG JUSTERING.

7.1 - Montering av kontakten. Åpne koblingen og la den passere gjennom tilkoblingshullet (fig. 5.1÷5.3). Monter en annen kontakt i tauavslutningen. Under bruk må du passe på at koblingene ikke kommer i veien for justeringsanordningen eller andre elementer i systemet. **OBS! Sørg for at justeringsanordningen fungerer korrekt og fritt.**

7.2 - Justering. For å forkorte lengden trekker du i den frie enden av tauet (fig. 6.1). For å øke lengden trykker du på utløserknappen og roterer enheten (fig. 6.2). For å løse justeringsanordningen, trekk i den belastede enden av tauet (fig. 6.3).

8) ARBEIDSPOSISJONERING / FASTSPENNING.

Produktet kan brukes som en line for arbeidsposisjonering (se eksempler - fig. 8.1-8.2) eller fastspenning (se eksempler - fig. 8.3) som angitt nedenfor. I alle tilfeller må forankringspunktet eller strukturen alltid være plassert over brukerens midje, og snoren må være så stram som mulig (fig. 9) ved å justere lengden riktig (fig. 6). Når man sirkler inn en struktur, er det nødvendig å vurdere beskyttelse mot skarpe kanter og slitasje. Alle tilkoblede enheter må kunne bevege seg og rette seg inn langs belastningsretningen. Ikke koble til mer enn én kontakt eller andre enheter til justerings- og/eller tilkoblingsløyten.

8.1 - Tuner Pro (fig. 7.1). Den kan monteres med justeringsanordningen til selen

eller til forankringspunktet. Den kan også kobles til selens sidefestepunkter med tauet rundt ankerpunktet.

8.2 - Tuner Pro Twin (fig. 7.2). Den skal festes til selen med forbindelseløkken og til forankringspunktene med justeringsanordningene.

8.3 - Tuner Pro Flex (fig. 7.3). Den kan monteres med justeringsanordningen til selen eller til forankringspunktet. Den kan også kobles til selens sidefestepunkter med tauet rundt ankerpunktet. Den kan brukes med en åttetallsknute (fig. 11) som knyttes direkte i et av selens festepunkter eller kobles til selen ved hjelp av en kobling. **Vær oppmerksom på følgende!** Feil knytning og/eller feil festepunkter svekker styrken.

9) MIDLERTIDIG FORANKRING.

For å bruke Tuner Pro som midlertidig forankringspunkt må du installere den ved å omslutte konstruksjonen med minst halve omkretsen, og deretter feste systemet til tilkoblingsløkken og til justeringsenheten (fig. 12.1-12.2) ved hjelp av to koblinger. Det er alltid nødvendig å bruke et fallsikringssystem som begrenser de dynamiske kreftene til 6 kN. **OBS! Beskytt enheten mot skarpe kanter** (fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - KUN FOR REDNING (fig. 13).

For å bruke Tuner Pro som et midlertidig forankringspunkt for to brukere samtidig i et redningssystem, må du installere den ved å omslutte strukturen med minst halve omkretsen, og deretter feste systemet til tilkoblingsløkken og justeringsenheten ved hjelp av to koblinger. Det er alltid nødvendig å bruke et fallsikringssystem som begrenser de dynamiske kreftene til de riktige grensene. Det er obligatorisk å knytte den frie enden av tauet med den samme knuten som ble brukt under testingen (fig. 13.1); andre knuter kan være egnet, men det kan påvirke ytelsen og må derfor verifiseres av en kompetent person/bedrift. **OBS! Feil knytning og/eller feil festepunkter svekker styrken. OBS! Beskytt enheten mot skarpe kanter.**

11) ADVARSLER.

1) Begrensninger på termineringene reduserer enhetens styrke (fig. 15.1). 2) Begrensninger på justeringsanordningen reduserer styrken til enheten og hindrer den i å fungere korrekt (fig. 15.2). 3) Direkte belastning mellom de to endene av utstyret kan skade sømmene eller løse opp knuter (fig. 15.3). 4) Et arbeidsposisjoneringssystem kan brukes til å støtte kroppen, og det er ikke egnet til fallsikring: Det er viktig å vurdere behovet for å bruke en backup (f.eks. et fallsikringssystem). 5) Et midjebelte skal ikke brukes hvis det er en forutsigbar risiko for at brukeren blir hengende eller blir utsatt for utilsiktet spenning i midjen. 6) Disse anordningene er testet med de viste knutene: andre knuter kan være egnet, men ytelsen kan påvirkes og må derfor verifiseres av en kompetent person/bedrift.

12) SYMBOLER.

Se tegnforklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 16).

Brugsanvisningen til denne enhed består af generelle og specifikke instruktioner, som begge skal læses omhyggeligt og forstås før brug. **Vær opmærksom på dette!** Denne folder viser kun den specifikke instruktion.

SPECIFIKKE INSTRUKTIONER TUNER PRO.

Denne note indeholder de nødvendige oplysninger for korrekt brug af følgende produkt(er): Tuner Pro-serien.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Disse produkter er personlige værnemidler (PPE) i kategori III til beskyttelse/forebyggelse af fald fra højden; de er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Arbejdspositionerings- og fastholdelsesline. EN 795:2012-B - Midlertidige forankringsanordninger. Kun til redning er nogle versioner også testet i henhold til CEN TS 16415:2013-B - Midlertidige forankringsanordninger til brug for op til to samtidige brugere. Kontroller, hvilke standarder der anvendes i fig. 1. **Vær opmærksom!** For dette produkt skal anvisningerne i standarden EN 365 overholdes (generelle instruktioner / afsnit 2.5).

2) BEMYNDIGEDE ORGANER.

Se forklaringen i de generelle instruktioner (afsnit 9 / tabel D): M1; N1.

3) NOMENKLATUR (fig. 3).

A) Længdejustering. B) Greb til udløsning. C) Udløserknap. D) Tilslutningshul. E) Rebets frie side. F) Belastet side af rebet. G) Etiket. H) Rebets afslutning. I) Forbindelsesløkke. L) Parkeringsløkke til tilbehør (ekstraudstyr). M) Beskyttelseshylster.

3.1 - Hovedmaterialer. Se forklaringen i de generelle instruktioner (afsnit 2.4): 3; EN 1891-A polyamid reb.

4) MÆRKNING.

Tal/bogstaver uden overskrift: se forklaringen i de generelle instruktioner (afsnit 5).

4.1 - Generelt (fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Udløsningsretning; 31) Brugerens maksimale vægt (i kg) og anordningens maksimale længde (i meter); 32) Maksimalt antal brugere.

4.2 - Sporbarhed (fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITET.

Det egnede temperaturområde er fra -30 °C til +50 °C (fig. 10). Produktet må kun bruges sammen med enheder, der er certificeret i henhold til gældende standarder. Ikke-udlømmende liste: stik, ankerpunkter, seler (fig. 4). For at forbinde enheden til selen og til forankringspunktet, direkte eller indirekte, skal du bruge stik, der overholder gældende standarder (f.eks. EN 362). Forankringspunkter og strukturer skal overholde gældende standarder eller anses for at være tilstrækkelige af en kompetent person via beregninger og/eller test (f.eks. EN 795, en passende struktur uden skarpe kanter) og skal have en minimumsstyrke på 12 kN. Seler skal overholde gældende standarder (f.eks. EN 358, EN 361, EN 813) og skal være egnede til den tilsigtede brug af systemet (f.eks. arbejdspositionering, adgang med reb). I tilfælde af forbindelse via knuder skal fastgørelsespunktet være egnet til direkte tekstilforbindelser (f.eks. ingen skarpe kanter, minimumsbredde på 5 mm).

6) KONTROL.

Ud over de kontroller, der er anført nedenfor, skal du overholde det, der er angivet i de generelle instruktioner (afsnit 3). Under hver brug skal du kontrollere, at: rebet ikke viser tegn på beskadigelse, og at den resulterende kurve ser jævn ud, når det er bøjet (fig. 14.1); at hele syningen ikke viser tegn på beskadigelse (fig. 14.2); at rebet kan glide frit inde i enheden; at beskyttelseshylsteret er intakt. **Vær opmærksom!** I tilfælde af skader skal du straks stoppe med at bruge udstyret og tage det ud af drift (f.eks. fig. 14.3). **Vær opmærksom!** For dette produkt er en periodisk grundig inspektion obligatorisk (generelle instruktioner / afsnit 8).

7) INSTALLATION OG JUSTERING.

7.1 - Installation af konnektoren. Åbn konnektoren, og lad den passere gennem forbindelseshullet (fig. 5.1÷5.3). Installer et andet stik i rebafslutningen. Sørg for, at konnektorerne ikke kommer i vejen for justeringsanordningen eller andre elementer i systemet under brug. **Vær opmærksom!** Sørg for, at justeringsanordningen fungerer korrekt og frit.

7.2 - Justering. For at afkorte længden skal du trække i den frie ende af rebet (fig. 6.1). For at øge længden skal du trykke på udløserknappen og dreje enheden (fig. 6.2). For at låse justeringsanordningen fast skal du trække i den belastede ende af rebet (fig. 6.3).

8) ARBEJDSPOSITIONERING / FASTHOLDELSE.

Produktet kan bruges som en lanyard til arbejdspositionering (se eksempler - fig. 8.1-8.2) eller fastholdelse (se eksempler - fig. 8.3) som angivet nedenfor. I alle tilfælde skal ankerpunktet eller strukturen altid være placeret over brugerens talje, og snoren skal være så stram som muligt (fig. 9) ved at justere længden korrekt (fig. 6). Når man omslutter en struktur, er det nødvendigt at evaluere beskyttelsen mod skarpe kanter og slid. Alle tilsluttede enheder skal kunne bevæge sig og rette sig ind i belastningsretningen. Tilslut ikke mere end et stik eller andre enheder til justerings- og/eller forbindelseslækken.

8.1 - Tuner Pro (fig. 7.1). Den kan installeres med justeringsanordningen til selen eller til ankerpunktet. Den kan også forbindes til selens laterale fastgørelsespunkter med rebet, der omslutter ankerpunktet.

8.2 - Tuner Pro Twin (fig. 7.2). Den skal fastgøres med forbindelseslækken til selen

og med justeringsanordningerne til ankerpunkterne.

8.3 - Tuner Pro Flex (fig. 7.3). Den kan monteres med justeringsanordningen til selen eller til ankerpunktet. Den kan også forbindes til selens laterale fastgørelsespunkter med rebet rundt om ankerpunktet. Den kan bruges med et ottetalsknob (fig. 11), der bindes direkte i et korrekt sefastgørelsespunkt eller forbindes til det med et stik. **Vær opmærksom!** Ukorrekt binding og/eller ukorrekte fastgørelsespunkter forringer styrken.

9) MIDLERTIDIGT ANKER.

For at bruge Tuner Pro som midlertidigt ankerpunkt skal du installere den ved at omslutte strukturen med mindst halvdelen af dens omkreds og derefter fastgøre systemet til forbindelseslækken og til justeringsanordningen (fig. 12.1-12.2) ved hjælp af to forbindelsesstykker. Det er altid nødvendigt at anvende et faldsikringsystem, der begrænser de dynamiske kræfter til 6 kN. **Vær opmærksom!** Beskyt anordningen mod skarpe kanter (fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - KUN TIL REDNING (fig. 13).

For at bruge Tuner Pro som et midlertidigt ankerpunkt for to samtidige brugere i et redningssystem, skal den installeres ved at omslutte strukturen med mindst halvdelen af dens omkreds, og derefter fastgøres systemet til forbindelseslækken og justeringsanordningen ved hjælp af to stik. Det er altid nødvendigt at anvende et faldsikringsystem, der begrænser de dynamiske kræfter til passende grænser. Det er obligatorisk at binde den frie ende af rebet med den samme knude, som er blevet brugt til testen (fig. 13.1): Andre knuder kan være egnede, men ydeevnen kan blive påvirket og skal derfor verificeres af en kompetent person/virksomhed.

Vær opmærksom! Ukorrekt binding og/eller ukorrekte fastgørelsespunkter forringer styrken. **Vær opmærksom!** Beskyt enheden mod skarpe kanter.

11) ADVARSLER.

1) Begrænsninger i terminalerne reducerer enhedens styrke (fig. 15.1). 2) Begrænsninger på justeringsanordningen reducerer anordningens styrke og forhindrer den i at fungere korrekt (fig. 15.2). 3) Enhver direkte belastning mellem de to ender af udstyret beskadiger syningerne eller opløser knuderne (fig. 15.3). 4) Et arbejdspositioneringssystem kan bruges til at støtte kroppen, og det er ikke egnet til faldsikringsformål: Det er vigtigt at overveje behovet for at bruge en backup (f.eks.: faldsikringssystem). 5) Et taljebælte bør ikke bruges, hvis der er en forudsigelig risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for utilsigtet spænding i taljen. 6) Disse anordninger er blevet testet med de viste knuder: andre knuder kan være egnede, men ydeevnen kan blive påvirket og skal derfor verificeres af en kompetent person/virksomhed.

12) SYMBOLER.

Se forklaringen i de generelle instruktioner (afsnit 16).

De gebruiksaanwijzing van dit apparaat bestaat uit algemene en specifieke instructies, die beide zorgvuldig moeten worden gelezen en begrepen voor gebruik. **Let op!** Deze folder toont alleen de specifieke instructies.

SPECIFIEKE INSTRUCTIES TUNER PRO.

Deze gebruiksaanwijzing bevat de nodige informatie voor een correct gebruik van het/de volgende product(en): Tuner Pro serie.

1) TOEPASSINGSGBIED.

Deze producten zijn Persoonlijke Beschermingsmiddelen (PBM) van Categorie III voor bescherming/voorkoming van vallen van hoogte; ze voldoen aan de Verordening (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Werkpositionerings- en veiligheidskoord. EN 795:2012-B - Tijdelijke verankeringsvoorzieningen. Alleen voor reddingswerkzaamheden zijn sommige versies ook getest volgens CEN TS 16415:2013-B - Tijdelijke verankeringsvoorzieningen voor gebruik door maximaal twee gelijktijdige gebruikers. Controleer in fig. 1 welke normen worden toegepast. **Let op!** Voor dit product moeten de aanwijzingen van de norm EN 365 worden opgevolgd (algemene instructies / paragraaf 2.5).

2) AANGEMELDE INSTANTIES.

Raadpleeg de legenda in de algemene instructies (paragraaf 9 / tabel D): M1; N1.

3) NOMENCLATUUR (Fig. 3).

A) Lengteversteller. B) Handgreep voor ontgrendeling. C) Ontgrendelingsknop. D) Verbindingsgat. E) Vrije kant van het touw. F) Belaste kant van het touw. G) Label. H) Eindpunt van de kabel. I) Verbindingslus. L) Extra parkeerlus (optioneel). M) Beschermhoes.

3.1 - Hoofdmaterialen. Raadpleeg de legende in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 3; EN 1891-A polyamide touw.

4) MARKERING.

Cijfers/letters zonder opschrift: zie de legende in de algemene instructies (paragraaf 5).

4.1 - Algemeen (Fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Richting van losmaken; 31) Maximaal gewicht van de gebruiker (in kg) en maximale lengte van het apparaat (in meter); 32) Maximaal aantal gebruikers.

4.2 - Traceerbaarheid (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILITEIT.

Het geschikte omgevingstemperatuurbereik loopt van -30°C tot +50°C (Fig. 10). Het product kan alleen worden gebruikt met apparaten die gecertificeerd zijn volgens de geldende normen. Niet-uitputtende lijst: connectoren, ankerpunten, harnassen (Fig. 4). Om het apparaat direct of indirect te verbinden met het harnas en het verankeringspunt, moet u connectoren gebruiken die voldoen aan de geldende normen (bijv. EN 362). Ankerpunten en -structuren moeten voldoen aan de geldende normen of door een bevoegd persoon geschikt worden geacht via berekeningen en/of tests (bijv. EN 795, een geschikte structuur zonder scherpe randen) en moeten een minimale sterkte van 12 kN hebben. Harnassen moeten voldoen aan de van toepassing zijnde normen (bijv. EN 358, EN 361, EN 813) en moeten geschikt zijn voor het beoogde gebruik van het systeem (bijv. positionering op het werk, toegang via touwen). Bij verbinding via knopen moet het bevestigingspunt geschikt zijn voor directe textielverbindingen (bijv. geen scherpe randen, minimale breedte van 5 mm).

6) CONTROLES.

Volg, naast de hieronder opgesomde controles, ook de aanwijzingen in de algemene instructies (paragraaf 3) op. Controleer bij elk gebruik of: het touw geen sporen van beschadiging vertoont en de kromming er gelijkmatig uitziet (Fig. 14.1); het volledige stiksel geen sporen van beschadiging vertoont (Fig. 14.2); het touw vrij in het toestel glijdt; de beschermhoes intact is. **Opgelet!** In geval van schade onmiddellijk stoppen met het gebruik van het toestel en het buiten dienst stellen (bv. fig. 14.3). **Let op!** Voor dit product is een periodieke grondige inspectie verplicht (algemene instructies / paragraaf 8).

7) INSTALLATIE EN AFSTELLING.

7.1 - Installatie van de connector. Open het verbindingsstuk en laat het door het verbindingsgat gaan (fig. 5.1÷5.3). Installeer een andere connector in de kabelsluiting. Let er tijdens het gebruik op dat de verbindingsstukken de versteller of andere elementen van het systeem niet hinderen. **Opgelet!** Zorg ervoor dat de afsteller correct en vrij werkt.

7.2 - Afstelling. Om de lengte in te korten, trek je aan het vrije uiteinde van het touw (Fig. 6.1). Om de lengte te vergroten, druk op de ontgrendelknop en draai het apparaat (Fig. 6.2). Om de versteller stevig te vergrendelen, trek je aan het belaste uiteinde van het touw (Fig. 6.3).

8) WERKPOSITIONERING / FIXATIE.

Het product kan worden gebruikt als vanglijn voor positionering (zie voorbeelden - Fig. 8.1-8.2) of fixatie (zie voorbeelden - Fig. 8.3) zoals hieronder aangegeven. In alle gevallen moet het ankerpunt of de structuur zich altijd boven de taille van de gebruiker bevinden en moet de leeflijn zo strak mogelijk zijn (Fig. 9) door de lengte goed af te stellen (Fig. 6). Bij het omcirkelen van een constructie is het noodzakelijk om de bescherming tegen scherpe randen en schuren te evalueren.

Elk aangesloten apparaat moet kunnen bewegen en zich kunnen uitlijnen in de richting van de lading. Sluit niet meer dan één connector of ander apparaat aan op de regelaar en/of verbindingslus.

8.1 - Tuner Pro (Afb. 7.1). Hij kan met de versteller aan de harnasgordel of aan het ankerpunt worden bevestigd. Het kan ook worden aangesloten op de laterale bevestigingspunten van het harnas met het touw rond het ankerpunt.

8.2 - Tuner Pro Twin (fig. 7.2). Hij moet met de verbindingslus aan het harnas worden bevestigd en met de verstellers aan de verankeringspunten.

8.3 - Tuner Pro Flex (Afb. 7.3). Hij kan met de verstelinrichting aan het harnas of aan het verankeringspunt worden bevestigd. Hij kan ook worden bevestigd aan de laterale bevestigingspunten van het harnas met het touw rond het ankerpunt. Het kan gebruikt worden met een achthoekige knoop (Fig. 11) die rechtstreeks in een geschikt harnasbevestigingspunt geknoopt wordt of ermee verbonden wordt door een verbindingsstuk. **Opgelet!** Onjuist knopen en/of onjuiste bevestigingspunten verminderen de sterkte.

9) TIJDELIJKE VERANKERING.

Om de Tuner Pro als tijdelijk ankerpunt te gebruiken, installeer je hem door de constructie over ten minste de helft van de omtrek te omcirkelen en bevestig je het systeem vervolgens met twee verbindingsstukken aan de verbindingslus en de versteller (Afb. 12.1-12.2). Het is altijd noodzakelijk om een valbeveiligingssysteem te gebruiken dat de dynamische krachten beperkt tot 6 kN. **Let op!** Bescherm het apparaat tegen scherpe randen (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - RESCUE ONLY (Afb. 13).

Om de Tuner Pro als tijdelijk ankerpunt voor twee gelijktijdige gebruikers in een reddingssysteem te gebruiken, installeer je hem door de constructie over minstens de helft van de omtrek te omcirkelen en bevestig je het systeem vervolgens met twee verbindingsstukken aan de verbindingslus en de versteller. Het is altijd noodzakelijk om een valbeveiligingssysteem te gebruiken dat de dynamische krachten beperkt tot de juiste limieten. Het is verplicht om het vrije uiteinde van het touw te knopen met dezelfde knoop die gebruikt werd voor het testen (Fig. 13.1); andere knopen kunnen geschikt zijn, maar de prestaties kunnen beïnvloed worden en moeten daarom geverifieerd worden door een bevoegd persoon/bedrijf. **Let op!** Onjuist knopen en/of onjuiste bevestigingspunten verminderen de sterkte. **Let op!** Bescherm het apparaat tegen scherpe randen.

11) WAARSCHUWINGEN.

1) Beperkingen aan de aansluitingen verminderen de sterkte van het apparaat (Fig. 15.1). 2) Beperkingen aan de afsteller verminderen de sterkte van het apparaat en verhinderen dat het correct werkt (Fig. 15.2). 3) Elke directe belasting tussen de twee uiteinden van het apparaat beschadigt het stiksel of ontrafelt knopen (afb. 15.3). 4) Een werkpositioneringssysteem kan worden gebruikt voor ondersteuning van het lichaam en is niet geschikt voor valbeveiliging: het is essentieel om de noodzaak van het gebruik van een backup te overwegen (bijv.: valbeveiligingssysteem). 5) Een heupriem mag niet worden gebruikt als er een voorzienbaar risico is dat de gebruiker wordt opgehangen of wordt blootgesteld aan onbedoelde spanning door het middel. 6) Deze apparaten zijn getest met de getoonde knopen: andere knopen kunnen geschikt zijn, maar de prestaties kunnen worden beïnvloed en moeten daarom worden geverifieerd door een bevoegd persoon/bedrijf.

12) SYMBOLEN.

Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 16).

Navodila za uporabo te naprave so sestavljena iz splošnih in posebnih navodil, oboja morate pred uporabo naprave natančno prebrati in razumeti. **Pozor!** Ta brošura prikazuje samo posebna navodila.

POSEBNA NAVODILA ZA TUNER PRO.

Ta opomba vsebuje potrebne informacije za pravilno uporabo naslednjih izdelkov: serije Tuner Pro.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Ti izdelki so osebna varovalna oprema kategorije III (OVO) za zaščito/preprečevanje padcev z višine; so v skladu z Uredbo (EU) 2016/425. EN 358:2018 - povezava delovnih ali zadrževalnih kratkih vrvi za pozicioniranje. EN 795:2012-B - začasne sidrne naprave. Za reševanje se preskušajo tudi nekatere različice v skladu s CEN TS 16415:2013-B - Začasne sidrne naprave, ki jih lahko sočasno uporabljata dva uporabnika. Preverite, kateri standardi so uporabljeni na sliki 1. **Pozor!** Za ta izdelek je treba upoštevati navodila, predpisana s standardom EN 365 (splošna navodila / odstavek 2.5).

2) PRIGLAŠENI ORGANI.

Oglejte si legendo v splošnih navodilih (9. odstavek/tabela D): M1; N1.

3) NOMENKLATURA (sl. 3).

A) Nastavitev dolžine. B) Oprijem za sprostitev. C) Gumb za sprostitev. D) Povezovalna odprtina. E) Prosta stran vrvi. F) Stran vrvi s tovorom. G) Nalepka. H) Konec vrvi. I) Povezovalna zanka. L) Dodatna parkirna zanka (neobvezno). M) Zaščitno držalo navoja.

3.1 - Glavni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (2,4. odstavek): 3; EN 1891-A vrv iz poliamida.

4) OZNAČEVANJE.

Številke/črke brez napisa: oglejte si legendo v splošnih navodilih (5. odstavek).

4.1 - Splošno (slika 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Smer sproščanja; 31) Največja teža uporabnika (v kg) in največja dolžina naprave (v metrih); 32) Največje število uporabnikov.

4.2 - Sledljivost (slika 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) ZDRUŽLJIVOST.

Primerno temperaturno območje okolja je od - 30 °C do +50 °C (slika 10). Izdelek se lahko uporablja samo z napravami, certificiranimi v skladu z veljavnimi standardi. Seznam izčrpnih primerov: priključki, sidrne točke, pasovi (slika 4). Za priključitev naprave na pas in na sidrno točko, neposredno ali posredno, morate uporabiti priključke, ki so v skladu z veljavnimi standardi (npr. EN 362). Sidrne točke in konstrukcije morajo biti v skladu z veljavnimi standardi ali pa jih mora pristojna oseba opredeliti za ustrezne z izračuni in/ali testiranjem (npr. EN 795, ustrezna konstrukcija brez ostrih robov) in morajo imeti minimalno trdnost 12 kN. Pasovi morajo biti v skladu z veljavnimi standardi (npr. EN 358, EN 361, EN 813) in morajo biti primerni za predvideno uporabo sistema (npr. delovno pozicioniranje, dostop do vrvi). V primeru povezave prek vozlov, mora biti pritrdilna točka ustrezna za neposredne tekstilne povezave (npr. brez ostrih robov, minimalna širina 5 mm).

6) PREVERJANJA.

Poleg spodaj navedenih pregledov upoštevajte tistega, ki je naveden v splošnih navodilih (odstavek 3). Med vsako uporabo preverite, da: vrv ne kaže nobenih znakov poškodb in je nastal upogib, ko je vrv upognjena videti enakomeren (slika 14.1); celotno stanje šivov ne kaže znakov poškodb (slika 14.2); vrv lahko prosto drsi znotraj naprave; zaščitni tulec je nedotaknjen. **Pozor!** V primeru poškodbe nemudoma prenehajte uporabljati opremo in jo umaknite iz uporabe (npr. sl. 14.3).

Pozor! Ta izdelek je treba obvezno občasno podrobno pregledovati (splošna navodila / odstavek 8).

7) NAMESTITEV IN NASTAVITEV.

7.1 - Namestitev priključka. Odprite priključek in ga spustite skozi odprtino za priključek (slika 5.1÷5.3). Na konec vrvi namestite še en priključek. Med uporabo se prepričajte, da priključki ne ovirajo regulatorja ali katerih koli drugih elementov sistema. **Pozor!** Prepričajte se, da regulator deluje pravilno in prosto.

7.2 - Prilagoditev. Če želite skrajšati dolžino, povlecite za prosti konec vrvi (slika 6.1). Če želite dolžino zvečati, pritisnite sprostitveni gumb in zasukajte napravo (slika 6.2). Za trdno blokado regulatorja povlecite za obremenjeni konec vrvi (slika 6.3).

8) DELOVNO POZICIONIRANJE / ZADRŽEVANJE.

Izdelek se lahko uporablja kot kratka vrv za delovno pozicioniranje (glejte primere - slika 8.1 do 8.2) ali zadrževanje (glejte primere - slika 8.3), kot je navedeno spodaj. V vseh primerih mora biti sidrna točka ali konstrukcija vedno nad pasom uporabnika, kratka vrv pa mora biti čim bolj napeta (slika 9) z ustrezno nastavitvijo dolžine (slika 6). Pri obkrožanju konstrukcije je potrebno oceniti zaščito pred ostrimi robovi in obrabo. Vsaka priključena naprava se mora premikati in poravnati vzdolž smeri nalaganja. Ne povezujte z regulatorjem in/ali priključno zanko, več kot enim priključkom ali drugimi napravami.

8.1 - Tuner Pro (slika 7.1). Namestite ga lahko z regulatorjem na varnostni pas ali na sidrno točko. Lahko ga povežete tudi na lateralno priključno točko pasu z vrvjo, ki obkroža sidrno točko.

8.2 - Tuner Pro Twin (slika 7.2). S povezovalno zanko ga je treba pritrditi na pas in z regulatorji na sidrne točke.

8.3 - Tuner Pro Flex (slika 7.3). Namestite ga lahko z regulatorjem na varnostni pas ali na sidrno točko. Lahko ga povežete tudi na lateralno priključno točko pasu z vrvjo, ki obkroža sidrno točko. Lahko se uporablja s figuro osmih vozlov (slika 11), ki so neposredno povezani v ustrezno pritrdilno točko pasu ali povezani z njo s priključkom. **Pozor!** Nepravilna povezava in/ali nepravilne pritrdilne točke ogrožajo trdnost.

9) ZAČASNA SIDRNA TOČKA.

Če želite Tuner Pro uporabiti kot začasno sidrno točko, ga namestite tako, da obkrožite konstrukcijo vsaj za polovico njenega obsega, nato pa s pomočjo dveh priključkov pritrdite sistem na priključno zanko in na regulator (slika 12.1 - 12.2). Vedno je treba uporabiti sistem za zaustavitev padca, ki omejuje dinamične sile pri 6 kN. **Pozor!** Napravo zaščitite pred ostrimi robovi (slika 12.3).

10) CEN TS 16415 - SAMO REŠEVANJE (slika 13).

Če želite Tuner Pro uporabiti kot začasno sidrno točko za dva uporabnika v reševalnem sistemu hkrati, ga namestite tako, da obkrožite konstrukcijo vsaj za polovico njenega obsega, nato pa sistem pritrdite na povezovalno zanko in regulator s pomočjo dveh priključkov. Vedno je treba uporabiti sistem za zaustavitev padca, ki omejuje dinamične sile do ustreznih omejitev. Obvezno je treba prosti konec vrvi zavezati z istim tipom vozla, kot je bil uporabljen za testiranje (slika 13.1): drugi vozli so lahko primerni, vendar lahko vplivajo na delovanje sistema, zato jih mora preveriti pristojna oseba/podjetje. **Pozor!** Nepravilna povezava in/ali nepravilne pritrdilne točke ogrožajo trdnost. Napravo zaščitite pred ostrimi robovi.

11) OPOZORILO.

1) Omejitve na koncih zmanjšajo moč naprave (slika 15.1). 2) Omejitve za regulator zmanjšujejo moč naprave in jo ovirajo pri pravilnem delovanju (slika 15.2). 3) Vsaka neposredna obremenitev med obema koncema opreme bo poškodovala šive ali razpletla vozle (slika 15.3). 4) Sistem za delovno pozicioniranje lahko uporabljate za podporo telesa, ni pa primeren za namene zaustavljanja padca: ključnega pomena je razmisliti o nujnosti uporabe rezervnega sistema (npr.: sistem za zaustavljanje padcev). 5) Pasa ni dovoljeno uporabljati, če obstaja predvideno tveganje, da se lahko uporabnik nanj obesi ali pa bo izpostavljen nenamerni napetosti pasu. 6) Te naprave so bile testirane s prikazanimi vozli: drugi vozli so lahko primerni, vendar lahko vplivajo na delovanje sistema, zato jih mora preveriti pristojna oseba/podjetje.

12) SIMBOLI.

Glejte legendo v splošnih navodilih (16. odstavek).

Návod na použitie tohto zariadenia pozostáva zo všeobecných a špecifických pokynov, ktoré treba pred použitím pozorne prečítať a porozumieť im. **Upozornenie!** V tejto písomnej informácii pre používateľov sú uvedené len konkrétne pokyny. **ŠPECIFICKÉ POKYNY TUNER PRO.**

Tieto pokyny obsahujú informácie potrebné na správne používanie výrobku / výrobkov: Sériu Tuner Pro.

1) OBLASŤ POUŽITIA.

Tieto výrobky sú osobné ochranné prostriedky (OOP) kategórie III na ochranu/preveniu pádov z výšky; sú v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425. EN 358:2018 - Pracovné polohovacie a zádržné šnúry. EN 795:2012-B - Dočasné kotviace zariadenia. Len na záchrannu sú niektoré verzie testované aj podľa normy CEN TS 16415:2013-B - Dočasné kotviace zariadenia na používanie až dvoma používateľmi súčasne. Overte, ktoré normy sú použité na obr. 1. **Upozornenie!** Pri tomto výrobku sa musia dodržiavať údaje normy EN 365 (všeobecné pokyny / odsek 2.5).

2) INFORMOVANÉ ÚRADY.

Pozri vysvetlivky vo všeobecných pokynoch (článok 9 / tabuľka D): M1; N1.

3) NOMENKLATÚRA (obr. 3).

A) Nastavenie dĺžky. B) Uchopenie na uvoľnenie. C) Tlačidlo uvoľnenia. D) Pripojovací otvor. E) Voľná strana lana. F) Zafixovaná strana lana. G) Šítok. H) Ukončenie lana. I) Spojovacia slučka. L) Prídavná parkovacia slučka (voliteľná). M) Ochranné puzdro.

3.1 - Hlavné materiály. Pozri vysvetlivky vo všeobecných pokynoch (čl. 2.4). 3; EN 1891 - Polyamidové lano.

4) ZNAČENIE.

Čísla / písmená bez popisku: pozri legenda vo všeobecných pokynoch (čl. 5).

4.1 - Všeobecné informácie (obr. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Smer uvoľnenia; 31) Maximálna hmotnosť používateľa (v kg) a maximálna dĺžka zariadenia (v metroch); 32) Maximálny počet používateľov.

4.2 - Vysledovateľnosť (Obr. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITA

Vhodný rozsah teplôt prostredia je od -30 °C do +50 °C (obr. 10). Výrobok sa môže používať len so zariadeniami certifikovanými podľa platných noriem. Neúplný zoznam: konektory, kotviace body, postroje (obr. 4). Na priame alebo nepriame pripojenie zariadenia k postroju a ku kotviacemu bodu musíte použiť konektory zodpovedajúce platným normám (napr. EN 362). Kotviace body a konštrukcie musia spĺňať platné normy alebo ich musí kompetentná osoba považovať za vhodné na základe výpočtov a/alebo skúšok (napr. EN 795, vhodná konštrukcia bez ostrých hrán) a musia mať minimálnu pevnosť 12 kN. Postroje musia byť v súlade s platnými normami (napr. EN 358, EN 361, EN 813) a musia byť vhodné na zamýšľané použitie systému (napr. pracovné polohovanie, lanový prístup). V prípade spojenia pomocou uzlov musí byť miesto upevnenia vhodné na priame textílné spojenie (napr. žiadne ostré hrany, minimálna šírka 5 mm).

6) KONTROLY.

Okrem nižšie uvedených kontrol dodržiavajte pokyny uvedené vo všeobecných pokynoch (odsek 3). Pri každom použití skontrolujte, či: lano nevykazuje známky poškodenia a či po ohnutí vyzerá výsledná krivka rovnomerne (obr. 14.1); či celé prešitie nevykazuje známky poškodenia (obr. 14.2); či lano voľne kľže vo vnútri zariadenia; či je ochranné puzdro neporušené. **Upozornenie!** V prípade poškodenia okamžite prestaňte zariadenie používať a vyradte ho z prevádzky (napr. obr. 14.3). **Upozornenie!** Pre tento výrobok je povinná pravidelná dôkladná kontrola (všeobecné pokyny / odsek 8).

7) INŠTALÁCIA A NASTAVENIE.

7.1 - Inštalácia konektora. Otvorte konektor a nechajte ho prejsť cez pripojovací otvor (obr. 5.1÷5.3). Do koncovky lana nainštalujte ďalší konektor. Počas používania dbajte na to, aby konektory neprekážali nastavovaču ani iným prvkom systému. **Upozornenie!** Skontrolujte, či nastavovač funguje správne a voľne.

7.2 - Nastavenie. Ak chcete skrátiť dĺžku, zatiahnite za voľný koniec lana (obr. 6.1). Ak chcete zväčšiť dĺžku, stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otočte zariadenie (obr. 6.2). Ak chcete nastavovač pevne zaistiť, zatiahnite za zafixovaný koniec lana (obr. 6.3).

8) PRACOVNÁ POLOHA / ZÁDRŽNÝ SYSTÉM.

Výrobok sa môže používať ako šnúra na polohovanie pri práci (pozri príklady - obr. 8.1-8.2) alebo na pridržiavanie (pozri príklady - obr. 8.3), ako je uvedené nižšie. V každom prípade sa musí kotviaci bod alebo konštrukcia vždy nachádzať nad pásom používateľa a šnúra musí byť čo najviac napnutá (obr. 9) správnym nastavením dĺžky (obr. 6). Pri obkolesení konštrukcie je potrebné posúdiť ochranu proti ostrým hranám a oderu. Každé pripojené zariadenie sa musí vedieť pohybovať a nastaviť v smere nakladania. K nastavovacej a/alebo pripájajúcej slučke neprípadajte viac ako jeden konektor alebo iné zariadenia.

8.1 - Tuner Pro (obr. 7.1). Môže sa inštalovať pomocou nastavovača na postroj alebo na kotviaci bod. Môže byť tiež pripojený k bočným upevňovacím bodom postroja, pričom lano obopína kotviaci bod.

8.2 - Tuner Pro Twin (obr. 7.2). Musí byť pripojený pomocou spojovacej slučky k

postroju a pomocou nastavovacích prvkov ku kotviacim bodom.

8.3 - Tuner Pro Flex (obr. 7.3). Môže sa inštalovať pomocou nastavovača na postroj alebo na kotviaci bod. Môže byť tiež pripojený k bočným upevňovacím bodom postroja, pričom lano obopína kotviaci bod. Môže sa použiť s uzlom osmičky (obr. 11), ktorý je priamo uviazaný v príslušnom bode upevnenia postroja alebo je k nemu pripojený konektorom. **Upozornenie!** Nesprávne viazanie a/alebo nesprávne upevňovacie body ohrozujú pevnosť. **9) DOČASNÉ UKOTVENIE.**

Ak chcete systém Tuner Pro použiť ako dočasný kotviaci bod, nainštalujte ho tak, že obopnete konštrukciu aspoň v polovici jej obvodu, potom systém pomocou dvoch konektorov pripojte k spojovacej slučke a k nastavovaču (obr. 12.1-12.2). Vždy je potrebné použiť systém na zachytenie pádu, ktorý obmedzuje dynamické sily na 6 kN. **Upozornenie!** Chráňte zariadenie pred ostrými hranami (obr. 12.3).

10) CEN TS 16415 - iba ZÁCHRANA (obr. 13).

Ak chcete systém Tuner Pro použiť ako dočasný kotviaci bod pre dvoch súčasných používateľov v záchrannom systéme, nainštalujte ho tak, že obopnete konštrukciu aspoň v polovici jej obvodu, potom systém pripojte k spojovacej slučke a nastavovaču pomocou dvoch konektorov. Vždy je potrebné použiť systém na zachytenie pádu, ktorý obmedzuje dynamické sily na primerané hranice. Voľný koniec lana sa musí povinne zviazať tým istým uzlom, ktorý sa použil na testovanie (obr. 13.1): iné uzly môžu byť vhodné, ale môžu ovplyvniť výkon, a preto ich musí overiť kompetentná osoba/firma. **Upozornenie!** Nesprávne viazanie a/alebo nesprávne upevňovacie body ohrozujú pevnosť. **Upozornenie!** Chráňte zariadenie pred ostrými hranami.

11) VAROVANIE.

1) Obmedzenia koncoviek znižujú pevnosť zariadenia (obr. 15.1). 2) Obmedzenia nastavovača znižujú pevnosť zariadenia a bránia jeho správnej funkcii (obr. 15.2). 3) Akékoľvek priame zafixovanie pôsobiace medzi dvoma koncami zariadenia poškodí šitie alebo rozpletie uzly (obr. 15.3). 4) Pri podopretí tela sa možno spoliehať na pracovný polohovací systém, ktorý nie je vhodný na účely zachytenia pádu: je nevyhnutné zvážiť potrebu použitia záložného systému (napr.: systém na zachytenie pádu). 5) Bedrový pás by sa nemal používať, ak existuje predvídateľné riziko, že sa používateľ zavesí alebo bude vystavený neúmyselnému ťahu za pás. 6) Tieto zariadenia boli testované s uvedenými uzlami: iné uzly môžu byť vhodné, ale môžu mať vplyv na výkon, a preto ich musí overiť kompetentná osoba/firma.

12) SYMBOLY.

Pozrite si legendu vo všeobecných pokynoch (bod 16).

Instrucțiunile de utilizare a acestui dispozitiv constau dintr-o instrucțiune generală și una specifică și ambele trebuie citite cu atenție înainte de utilizare. **Atenție!** Această fișă constituie doar instrucțiunea specifică.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE PENTRU TUNER PRO.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: Seria Tuner Pro.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Aceste produse sunt echipamente de protecție personale (EPP) de categoria III pentru protecție/prevenție împotriva căderilor de la înălțime. Acestea sunt conforme cu Reglementarea (UE) 2016/425. EN 358:2018 - Lonjă de poziționare și fixare pentru lucru. EN 795:2012-B - Dispozitive de ancorare temporară. Doar anumite versiuni pentru salvare sunt testate și conform CEN TS 16415:2013-B - Dispozitive de ancorare temporară pentru utilizarea simultană cu până la doi utilizatori. Verificați care standarde se aplică în fig. 1. **Atenție! Pentru acest produs trebuie respectate indicațiile din norma EN 365 (instrucțiuni generale/paragraful 2.5).**

2) ORGANE NOTIFICATE.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 9/tabelul D): M1; N1.

3) NOMENCLATURĂ (Fig. 3).

A) Reglator de lungime. B) Mâner de eliberare. C) Buton de eliberare. D) Orificiu de legătură. E) Parte liberă a corzii. F) Parte încărcată a corzii. G) Etichetă. H) Capăt coardă. I) Buclă de legătură. L) Buclă pentru accesorii (opțională). M) Manșon de protecție.

3.1 - Materiale principale. Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 3; coardă de poliamidă EN 1891-A.

4) MARCAJ.

Numere/litere fără titlu: consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 5).

4.1 - Generalități (Fig. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Direcția de eliberare; 31) Greutatea maximă a utilizatorului (în kg) și lungimea maximă a dispozitivului (în metri); 32) Numărul maxim de utilizatori.

4.2 - Trasabilitate (Fig. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) COMPATIBILITATE.

Intervalul de temperatură ambientală potrivită variază între -30°C și +50°C (Fig. 10). Produsul poate fi utilizat numai cu dispozitivele certificate în conformitate cu standardele aplicabile. Listă non-exhaustivă: carabiniere, puncte de ancorare, hamuri (Fig. 4). Pentru conectarea dispozitivului la ham și la punctul de ancorare, în mod direct sau indirect, trebuie să folosiți carabiniere conforme cu standardele aplicabile (de ex. EN 362). Punctele de ancorare și structurile trebuie să respecte standardele aplicabile sau considerate adecvate de către o persoană competentă prin calcule și/sau testare (de ex. EN 795, o structură potrivită fără muchii ascuțite) și trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN. Hamurile trebuie să respecte standardele aplicabile (de ex. EN 358, EN 361, EN 813) și trebuie să fie potrivite pentru domeniul de utilizare al sistemului (de ex. poziționarea pentru lucru, accesul cu coardă). În cazul unei legături cu noduri, punctul de legătură trebuie să fie potrivit pentru legăturile textile directe (de ex. fără muchii ascuțite, lățime minimă de 5 mm).

6) VERIFICĂRI.

Pe lângă verificările indicate mai jos, respectați indicațiile din instrucțiunile generale (paragraful 3). În timpul fiecărei utilizări, asigurați-vă că: întreaga coardă nu prezintă semne de deteriorare, iar la îndoire, curba este uniformă (Fig. 14.1); cusătura nu prezintă semne de deteriorare (Fig. 14.2); coarda alunecă liberă prin dispozitiv; manșonul de protecție este intact. **Atenție!** În cazul prezentei unor semne de deteriorare, încetați să mai utilizați echipamentul și scoateți-l din uz (de ex. fig. 14.3). **Atenție!** Pentru acest produs este obligatorie o verificare periodică detaliată (instrucțiuni generale/paragraful 8).

7) INSTALARE ȘI REGLARE.

7.1 - Instalarea carabinierii. Deschideți carabiniera și treceți-o prin orificiul destinat acesteia (Fig. 5.1÷5.3). Instalați altă carabinieră la capătul corzii. În timpul utilizării, asigurați-vă că aceste carabiniere nu interferează cu reglatorul sau cu alte elemente ale sistemului. **Atenție! Asigurați-vă că reglatorul funcționează liber și în mod corespunzător.**

7.2 - Reglare. Pentru reducerea lungimii, trageți de capătul liber al corzii (Fig. 6.1). Pentru creșterea lungimii, apăsați butonul de eliberare și rotiți dispozitivul (Fig. 6.2). Pentru blocarea reglatorului, trageți de capătul încărcat al corzii (Fig. 6.3).

8) POZIȚIONAREA/FIXAREA PENTRU LUCRU.

Produsul poate fi utilizat ca lonjă pentru poziționare de lucru (consultați exemplele - Fig. 8.1-8.2) sau fixare (consultați exemplele - Fig. 8.3), conform indicațiilor de mai jos. În toate cazurile, punctul sau structura de ancorare trebuie să fie întotdeauna mai sus de talia utilizatorului și lonja trebuie să fie cât mai întinsă posibil (Fig. 9) prin reglarea corespunzătoare a lungimii (Fig. 6). Atunci când încercuiți o structură, trebuie să evaluați protecția împotriva muchiilor ascuțite și a abraziunii. Fiecare dispozitiv conectat trebuie să se poată deplasa și alinia pe direcția de

încărcare. Nu conectați la reglator și/sau bucla de legătură mai mult de o carabinieră sau alt tip de dispozitiv.

8.1 - Tuner Pro (Fig. 7.1). Acesta poate fi instalat cu reglatorul pe ham sau la punctul de ancorare. Acesta poate fi conectat și la punctele de legătură laterale ale hamului, coarda încercuind punctul de ancorare.

8.2 - Tuner Pro Twin (Fig. 7.2). Acesta trebuie conectat cu bucla de legătură de ham și cu reglatoarele la punctele de ancorare.

8.3 - Tuner Pro Flex (Fig. 7.3). Acesta poate fi instalat cu reglatorul pe ham sau la punctul de ancorare. Acesta poate fi conectat și la punctele de legătură laterale ale hamului, coarda încercuind punctul de ancorare. Acesta poate fi utilizat cu un nod de forma cifrei opt (Fig. 11) legat direct la un punctul de legătură al hamului corespunzător sau conectat la acesta cu o carabinieră. **Atenție! Legarea și/sau conectarea necorespunzătoare a punctelor poate compromite rezistența.**

9) ANCORARE TEMPORARĂ.

Pentru a utiliza Tuner Pro ca punct de ancorare temporară, instalați dispozitivul prin încercuirea structurii cel puțin jumătate din grosime și apoi conectați sistemul la bucla de legătură și la reglator (Fig. 12.1-12.2) folosind două carabiniere. Întotdeauna trebuie să folosiți un sistem de oprire împotriva căderii care limitează forțele dinamice la 6 kN. **Atenție! Protejați dispozitivul împotriva muchiilor ascuțite** (Fig. 12.3).

10) CEN TS 16415 - DOAR PENTRU SALVARE (Fig. 13).

Pentru a utiliza Tuner Pro ca punct de ancorare temporară pentru doi utilizatori simultan în cadrul unui sistem de salvare, instalați dispozitivul prin încercuirea structurii cel puțin jumătate din grosime și apoi conectați sistemul la bucla de legătură și la reglator, folosind două carabiniere. Întotdeauna trebuie să folosiți un sistem de oprire împotriva căderii care limitează forțele dinamice la limitele corespunzătoare. Este obligatoriu să legați capătul liber al corzii cu același nod care a fost utilizat pentru testare (Fig. 13.1): și alte noduri pot fi potrivite, însă performanțele pot fi afectate și trebuie verificate astfel de către o persoană/companie autorizată. **Atenție! Legarea și/sau conectarea necorespunzătoare a punctelor poate compromite rezistența. Atenție! Protejați dispozitivul împotriva muchiilor ascuțite.**

11) AVERTISMENTE.

1) Constrângerile pentru terminații reduc rezistența dispozitivului (Fig. 15.1). 2) Constrângerile pentru reglator reduc rezistența dispozitivului și împiedică funcționarea corectă a acestuia (Fig. 15.2). 3) Orice sarcină directă aplicată între două capete ale echipamentului deteriorează cusăturile sau descoperă nodurile (Fig. 15.3). 4) Un sistem de poziționare de lucru poate fi folosit pentru susținerea corpului și nu este potrivit în scopul opririi căderilor: este esențial să luați în considerare necesitatea unei rezerve (de ex.: sistem de oprire împotriva căderii). 5) Nu trebuie să folosiți o centură dacă există un risc previzibil ca utilizatorul să rămână suspendat sau să fie expus la o tensiune neprevăzută în zona taliei. 6) Acele dispozitive au fost testate cu nodurile afișate: pot fi potrivite și alte noduri, însă performanțele pot fi afectate și, prin urmare, trebuie verificate de o persoană/companie autorizată.

12) SIMBOLURI.

Consultați legenda din instrucțiunile generale (paragraful 16).

Návod k použití tohoto zařízení sestává ze všeobecných a specifických pokynů, které je třeba před použitím pečlivě přečíst a porozumět jim. **Upozornění!** Tato příbalová informace obsahuje pouze konkrétní pokyny.

SPECIFICKÉ POKYNY TUNER PRO.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: Rada Tuner Pro.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Tyto výrobky jsou osobními ochrannými prostředky (OOP) kategorie III pro ochranu/prevenici pádů z výšky; jsou v souladu s nařízením (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Pracovní polohovací a zádržná šňůra. EN 795:2012-B - Dočasná kotevní zařízení. Pouze pro záchranné účely jsou některé verze testovány také podle normy CEN TS 16415:2013-B - Dočasná kotevní zařízení pro použití až dvěma uživateli současně. Ověřte, které normy jsou použity na obr. 1. **Upozornění!** Pro tento výrobek je nutno dodržet ustanovení normy EN 365 (všeobecné pokyny/článek 2.5).

2) INFORMOVANÉ ÚRADY.

Viz vysvětlivky ve všeobecných pokynech (článek 9/tabulka D): M1; N1.

3) NOMENKLATURA (obr. 3).

A) Nastavení délky. B) Rukojeť pro uvolnění. C) Uvolňovací tlačítko. D) Připojovací otvor. E) Volná strana lana. F) Zatížená strana lana. G) Štítek. H) Zakončení lana. I) Smyčka připojení. L) Doplnková parkovací smyčka (volitelná). M) Ochranné pouzdro.

3.1 - Hlavní materiály. Viz legenda v obecných pokynech (bod 2.4): 3; EN 1891 - polyamidové lano.

4) ZNAČENÍ.

Číslo/písmeno bez popisku: viz legenda v obecných pokynech (bod 5).

4.1 - Obecně (obr. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Směr uvolnění; 31) Maximální hmotnost uživatele (v kg) a maximální délka zařízení (v metrech); 32) Maximální počet uživatelů.

4.2 - Sledovatelnost (Obr. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITA

Vhodný rozsah teplot prostředí je od -30 °C do +50 °C (obr. 10). Výrobek lze používat pouze ze zařízeními certifikovanými podle platných norem. Neúplný seznam: konektory, kotevní body, postroje (obr. 4). Pro přímé nebo nepřímé připojení zařízení k postroji a ke kotevnímu bodu je nutné použít konektory odpovídající platným normám (např. EN 362). Kotevní body a konstrukce musí odpovídat platným normám nebo je musí kompetentní osoba považovat za vhodné na základě výpočtů a/nebo zkoušek (např. EN 795, vhodná konstrukce bez ostrých hran) a musí mít minimální pevnost 12 kN. Postroje musí splňovat platné normy (např. EN 358, EN 361, EN 813) a musí být vhodné pro zamýšlené použití systému (např. pracovní polohování, přístup po laně). V případě spojení pomocí uzlů musí být místo uchycení vhodné pro přímé textilní spojení (např. žádné ostré hrany, minimální šířka 5 mm).

6) KONTROLY.

Kromě níže uvedených kontrol dodržujte pokyny uvedené v obecných pokynech (bod 3). Při každém použití zkontrolujte, zda: lano nejvíce známky poškození a při ohýbání vypadá výsledná křivka rovnoměrně (obr. 14.1); celé prošití nejvíce známky poškození (obr. 14.2); lano volně klouže uvnitř zařízení; ochranný obal je neporušený. **Upozornění!** V případě poškození okamžitě přestaňte zařízení používat a vyřadte jej z provozu (např. obr. 14.3). **Upozornění!** U tohoto výrobku je povinná pravidelná důkladná kontrola (obecné pokyny / odstavec 8).

7) INSTALACE A SEŘÍZENÍ.

7.1 - Instalace konektoru. Otevřete konektor a nechte jej projít připojovacím otvorem (obr. 5.1÷5.3). Do koncovky lana nainstalujte další konektor. Při používání dbejte na to, aby konektory nepřekážely seřizovači ani jiným prvkům systému. **Upozornění!** Zkontrolujte, zda seřizovač pracuje správně a volně.

7.2 - Nastavení. Chcete-li zkrátit délku, zatáhněte za volný konec lana (obr. 6.1). Chcete-li prodloužit délku, stiskněte uvolňovací tlačítko a otáčejte zařízením (obr. 6.2). Chcete-li seřizovač pevně zajistit, zatáhněte za zatížený konec lana (obr. 6.3).

8) PRACOVNÍ POLOHA / ZÁDRŽNÝ SYSTÉM.

Výrobek lze použít jako šňůru pro pracovní polohování (viz příklady - obr. 8.1-8.2) nebo jako zádržný prostředek (viz příklady - obr. 8.3), jak je uvedeno níže. Ve všech případech musí být kotevní bod nebo konstrukce vždy umístěny nad pasem uživatele a šňůra musí být co nejvíce napnutá (obr. 9) správným nastavením délky (obr. 6). Při obepínání konstrukce je nutné posoudit ochranu proti ostrým hranám a oděru. Každé připojené zařízení musí být schopno pohybu a vyrovnání ve směru nakládání. Nepřipojujte k nastavovací a/nebo připojovací smyčce více než jeden konektor nebo jiná zařízení.

8.1 - Tuner Pro (obr. 7.1). Lze jej instalovat pomocí nastavovacího prvku na postroj nebo na kotevní bod. Může být také připojen k bočním upevňovacím bodům postroje, přičemž lano obepíná kotevní bod.

8.2 - Tuner Pro Twin (obr. 7.2). Musí být připevněn pomocí spojovací smyčky k postroji a pomocí nastavovacích prvků ke kotevním bodům.

8.3 - Tuner Pro Flex (obr. 7.3). Lze jej instalovat pomocí nastavovacího prvku na postroj nebo na kotevní bod. Může být také připojen k bočním upevňovacím bodům postroje, přičemž lano obepíná kotevní bod. Lze jej použít s osmičkovým uzlem (Obr. 11) uvázaným přímo v příslušném místě uchycení postroje nebo k němu připojeným konektorem. **Upozornění!** Nesprávné vázání a/nebo nesprávné upevňovací body ohrožují pevnost.

9) DOČASNÉ UKOTVENÍ.

Chcete-li systém Tuner Pro použít jako dočasný kotevní bod, nainstalujte jej tak, že obepnete konstrukci alespoň v polovině jejího obvodu, a poté systém pomocí dvou konektorů připevníte ke spojovací smyčce a k nastavovacímu prvku (obr. 12.1-12.2). Vždy je nutné použít systém zachycení pádu omezující dynamické síly na 6 kN. **Upozornění!** Chraňte přístroj před ostrými hranami (obr. 12.3).

10) CEN TS 16415 - POUŽÍ ZÁCHRANA (Obr. 13).

Chcete-li systém Tuner Pro použít jako dočasný kotevní bod pro dva uživatele současně v záchranném systému, nainstalujte jej tak, že obepnete konstrukci alespoň v polovině jejího obvodu, a poté systém připevníte ke spojovací smyčce a nastavovací pomocí dvou konektorů. Vždy je nutné použít systém zachycení pádu, který omezuje dynamické síly na správnou mez. Volný konec lana je nutné uvázat stejným uzlem, který byl použit při zkoušce (obr. 13.1); jiné uzly mohou být vhodné, ale mohou ovlivnit výkonnost, a proto musí být ověřeny kompetentní osobou/firmou. **Upozornění!** Nesprávné vázání a/nebo nesprávné upevňovací body ohrožují pevnost. Upozornění! Chraňte zařízení před ostrými hranami.

11) VAROVÁNÍ.

1) Omezení koncovek snižují pevnost zařízení (obr. 15.1). 2) Omezení seřizovače snižují pevnost zařízení a brání jeho správné funkci (obr. 15.2). 3) Jakékoli přímé zatížení působící mezi oběma konci zařízení poškodí stehy nebo rozplete uzly (obr. 15.3). 4) Při podpírání těla lze spoléhat na pracovní polohovací systém, který není vhodný pro účely zachycení pádu: je nutné zvážit potřebu použití záložního systému (např.: systém zachycení pádu). 5) Bederní pás by se neměl používat, pokud existuje předvídatelné riziko, že se uživatel zavěsí nebo bude vystaven nechtěnému tahu za pás. 6) Tato zařízení byla testována s uvedenými uzly: jiné uzly mohou být vhodné, ale mohou být ovlivněny jejich vlastnosti, a proto musí být ověřeny kompetentní osobou/firmou.

12) SYMBOLY.

Viz legenda v obecných pokynech (bod 16).

Az erre a felszerelésre vonatkozó használati utasítások általános és speciális utasításokból állnak, amelyeket használat előtt figyelmesen el kell olvasni.

Figyelem! Ez a lap csak a speciális utasításokat tartalmazza.

TUNER PRO SPECIÁLIS UTASÍTÁSOK.

Ez a ismertető az alábbi termék/ek helyes használatára vonatkozó utasításokat tartalmazza: Tuner Pro sorozat.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

Ezek a termékek III. kategóriájú személyi védőeszközök magasból való lezuhanás megakadályozására/megelőzésére; megfelelnek a 2016/425/EU rendeletnek. **MSZ EN 358:2018** - Munkahelyzet-beállító és fékezőheveder. **MSZ EN 795:2012-B** - Ideiglenes rögzítőeszközök. Kizárólag mentésre néhány változat a CEN TS 16415:2013-B – Ideiglenes rögzítőeszközök legfeljebb két egyidejű felhasználó számára – szabvány szerint is bevizsgálásra került. Ellenőrizze az 1. ábrán, hogy mely szabványok alkalmazandók. **Figyelem!** Ehhez a termékhez be kell tartani az MSZ EN 365 szabvány útmutatásait (általános utasítások / 2.5 bek.).

2) BEJELENTETT SZERVEZETEK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (9. bek. / D tábl.); M1; N1.

3) SZÓJEGYZÉK (3 ábr.).

A) Hosszbeállító. B) Fogantyú a kioldáshoz. C) Kioldógomb D) Csatlakozónylás. E) A kötlél szabad végű ága. F) A kötlél terhelt végű ága. G) Címke. H) Kötlélvég. I) Csatlakozóhurok. J) Kiegészítő rögzítőhurok (opcionális). M) Védőhüvely.

3.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 3; MSZ EN 1891-A poliamidkötél.

4) JELÖLÉSEK.

Ábrafelirat nélküli számok/betűk: olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (5. bek.).

4.1 - Általános (2. ábr.). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Kioldási irány; 31) A felhasználó maximális súlya (kg-ban) és az eszköz maximális hossza (méterben); 32) Felhasználók maximális száma.

4.2 - Nyomon követhetőség (2. ábr.). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILITÁS.

A megfelelő környezeti hőmérséklettartomány -30°C és +50°C között van (10. ábr.). A termék csak a vonatkozó szabványok szerint tanúsított eszközökkel használható. Többek között: csatlakozók, rögzítési pontok, hevederek (4. ábr.). Az eszköznek a hevederhez és a rögzítési ponthoz való közvetlen vagy közvetett csatlakoztatásához a vonatkozó szabványoknak (pl. MSZ EN 362) megfelelő csatlakozókat kell használni. A rögzítési pontoknak és szerkezeteknek meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak, vagy azokat egy illetékes személynek számítások és/vagy vizsgálatok alapján megfelelőnek kell ítélnie (pl. MSZ EN 795, megfelelő szerkezet éles szélék nélkül), és legalább 12 kN teherbírással kell rendelkezniük. A hevedereknek meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak (pl. MSZ EN 358, MSZ EN 361, MSZ EN 813), és alkalmasnak kell lenniük a rendszer tervezett felhasználási céljára (pl. munkahelyzet-beállítás, ipari alpinechnika). Csomóval történő csatlakoztatás esetén a rögzítési pontnak alkalmasnak kell lennie közvetlen textilkötésekhez (pl. nem lehetnek éles szélék, minimum szélessége 5 mm kell legyen).

6) ELLENŐRZÉSEK.

Az alábbiakban jelzett ellenőrzéseken kívül be kell tartani az általános utasításokban feltüntetetteket is (3. bek.). Minden használat előtt ellenőrizze, hogy: a kötélen nem láthatók sérülés jelei, és ha meghajlítja, a kapott görbület szabályszerűnek tűnik (14.1 ábra); az egész varraton nincs nyoma károsodásnak (14.2 ábra); a kötlél szabadon siklik az eszköz belsejében; a védőhüvely sértetlen. **Figyelem!** Sérülés esetén azonnal hagyja abba a felszerelés használatát, és helyezze azt üzemem kívül (pl. 14.3 ábr.). **Figyelem!** Kötelező a terméket rendszeresen alaposan ellenőrizni (általános utasítások / 8. bek.).

7) FELSZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS.

7.1 - A csatlakozó felszerelése. Nyissa ki a csatlakozót, és vezesse át a csatlakozónyláson (5.1–5.3 ábr.). Helyezzen egy másik csatlakozót a kötlélvégbe. Használat közben ügyeljen arra, hogy a csatlakozók ne akadályozzák a beállítót vagy a rendszer egyéb elemeit. **Figyelem!** Győződjön meg róla, hogy a beállító megfelelően és akadálytalanul működik.

7.2 - Beállítás. A hossz csökkentéséhez húzza meg a kötlél szabad végét (6.1 ábr.). A hossz növeléséhez nyomja meg a kioldógombot, és forgassa el az eszközt (6.2 ábr.). A beállító biztos rögzítéséhez húzza meg a kötlél terhelt végét (6.3 ábr.).

8) MUNKAHELYZET-BEÁLLÍTÁS / FÉKEZÉS.

A termék munkahelyzet-beállító (a példákat lásd a 8.1-8.2 ábrákon) vagy fékezőhevederként (a példákat lásd a 8.3 ábrán) használható az alább leírtaknak megfelelően. A rögzítési pontnak vagy szerkezetnek mindig, minden helyzetben a felhasználó dereka felett kell lennie, és a hossz megfelelő beállításával (6. ábr.) gondoskodni kell arról, hogy a heveder a lehető legfeszesebb legyen (9. ábr.). Ha egy szerkezetre rátekerjük, meg kell vizsgálni, hogy védve van-e az éles szélék és a kopás ellen. Minden csatlakoztatott eszköznek el kell tudnia mozdulni és be kell

tudnia állni a terhelési irány mentén. Ne csatlakoztasson az állítóhoz és/vagy a csatlakozóhurokhoz egynél több csatlakozót vagy más eszközt

8.1 - Tuner Pro (7.1 ábr.). A beállítóval a hevederre vagy a rögzítési pontra szerelhető. A heveder oldalsó rögzítési pontjainhoz is csatlakoztathatjuk oly módon, hogy a kötéllal körbetekerjük a rögzítési pontot.

8.2 - Tuner Pro Twin (7.2 ábr.). A csatlakozóhurokkal a hevederhez, a beállítókkal pedig a rögzítési pontokhoz kell rögzíteni.

8.3 - Tuner Pro Flex (7.3 ábr.). A beállítóval a hevederre vagy a rögzítési pontra szerelhető. A heveder oldalsó rögzítési pontjainhoz is csatlakoztathatjuk oly módon, hogy a kötéllal körbetekerjük a rögzítési pontot. Használható nyolcas csomóval (11. ábr.), amelyet közvetlenül a heveder megfelelő rögzítési pontjára kötünk, vagy egy csatlakozó segítségével kapcsolhatjuk hozzá. **Figyelem!** A nem megfelelő csomózás és/vagy a nem megfelelő rögzítési pontok csökkentik a teherbírást.

9) IDEIGLENES RÖGZÍTÉSI PONT.

A Tuner Pro ideiglenes rögzítési pontként való használatához szerelje fel úgy, hogy a szerkezetet legalább a kerülete feléig körbetekeri, majd két csatlakozó segítségével rögzítse a rendszert a csatlakozóhurokhoz és a beállítóhoz (12.1-12.2 ábr.). Mindig olyan zuhanásgátló rendszert kell alkalmazni, amely a dinamikus erőket 6 kN-ra korlátozza. **Figyelem!** Védje a felszerelést az éles szélektől (12.3 ábr.).

10) CEN TS 16415 - CSAK MENTÉSHEZ (13. ábr.). A Tuner Pro két egyidejű felhasználó számára mentőrendszerben való ideiglenes rögzítési pontként való használatához szerelje fel úgy, hogy a szerkezetet legalább a kerülete feléig körbetekeri, majd két csatlakozó segítségével rögzítse a rendszert a csatlakozóhurokhoz és a beállítóhoz. Mindig olyan zuhanásgátló rendszert kell alkalmazni, amely a dinamikus erőket a megfelelő határértékre korlátozza. A kötlél szabad végét mindig ugyanazzal a csomóval kell megkötni, mint amit a tesztelés során használtak (13.1 ábr.); más csomó is megfelelő lehet, de befolyásolhatja a teljesítményt, ezért azt egy illetékes személynek/cégnek kell ellenőriznie. **Figyelem!** A nem megfelelő csomózás és/vagy a nem megfelelő rögzítési pontok csökkentik a teherbírást. **Figyelem!** Védje a felszerelést az éles szélektől.

11) FIGYELMEZTETÉSEK.

1) A kötlélvég akadályokkal való érintkezése csökkenti az eszköz teherbírását (15.1 ábr.). 2) A beállító akadályokkal való érintkezése csökkenti az eszköz teherbírását és akadályozza a megfelelő működést (15.2 ábr.). 3) A felszerelés két vége között alkalmazott közvetlen terhelés károsíthatja a varratot vagy kioldhatja a csomókat (15.3 ábr.). 4) A munkahelyzet-beállító rendszer a test megtámasztására szolgál, azonban zuhanásgátlásra nem alkalmas: feltétlenül mérlegelni kell, hogy szükség van-e tartalékbiztonsági rendszer (pl.: zuhanásgátló rendszer) használatára. 5) Derékövet nem szabad használni, ha előreláthatóan fennáll a veszélye annak, hogy a felhasználó felfüggeszti magát, vagy a derekára akaratlan feszültség hat. 6) A felszerelések a bemutatott csomókkal kerültek tesztelésre: más csomó is megfelelő lehet, de befolyásolhatja a teljesítményt, ezért azt egy illetékes személynek/cégnek kell ellenőriznie.

12) SZIMBÓLUMOK.

Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (16. bek.).

Οι οδηγίες για τη χρήση της συσκευής αυτής αποτελούνται από ένα γενικό και ένα ειδικό μέρος, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά και τα δύο πριν από τη χρήση. **Προσοχή!** Αυτό το φυλλάδιο υποδεικνύει μόνο τις συγκεκριμένες οδηγίες.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ TUNER PRO.

Αυτή η σημείωση περιέχει τις απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Σειρά Tuner Pro.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Αυτά τα προϊόντα είναι Εξοπλισμοί Ατομικής Προστασίας της Κατηγορίας III (ΜΑΠ) για προστασία/πρόληψη πτώσεων από ύψος, συμμορφώνονται με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425. EN 358:2018 - Αρτάνη τοποθέτησης και συγκράτησης εργασίας. EN 795:2012-B - Συσκευές προσωρινής αγκύρωσης. Για διάσωση μόνο ορισμένες εκδόσεις ελέγχονται επίσης σύμφωνα με την CEN TS 16415:2013-B - Συσκευές προσωρινής αγκύρωσης για χρήση έως και δύο ταυτόχρονων χρηστών. Επαληθεύστε ποια πρότυπα εφαρμόζονται στο σχ. 1.

Προσοχή! Για αυτό το προϊόν πρέπει να σεβαστούν οι οδηγίες του προτύπου EN 365 (Γενικές οδηγίες / παράγραφος 2.5).

2) ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΜΕΝΟΙ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ.

Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 9 / ταμπέλα D): M1, N1.

3) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ (Εικ. 3).

Α) Ρυθμιστής μήκους. Β) Λαβή για απελευθέρωση. Γ) Κουμπί απελευθέρωσης. Δ) Τρύπα σύνδεσης. Ε) Ελεύθερη πλευρά του σχοινιού. ΣΤ) Φορτωμένη πλευρά του σχοινιού. Ζ) Ετικέτα. Η) Τερματισμός σχοινιού. Θ) Βρόχος σύνδεσης. Λ) Βρόχος στάθμευσης αβεστούρα (προαιρετικό). Μ) Προστατευτικό μανίκι.

3.1 - Κύρια υλικά. Ανατρέξτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 3; EN 1891-Σχοινί πολυαμιδίου.

4) ΣΗΜΑΝΣΗ.

Αριθμοί/γράμματα χωρίς λεζάντα: Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 5).

4.1 - Γενικά (Εικ. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Κατεύθυνση απελευθέρωσης. 31) Μέγιστο βάρος του χρήστη (σε kg) και μέγιστο μήκος της συσκευής (σε μέτρα). 32) Μέγιστος αριθμός χρηστών.

4.2 - Ισχυλάσιμότητα (Εικ. 2). T2, T3, T8, T9, T10.

5) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ.

Το κατάλληλο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος είναι από -30°C έως 50°C (Εικ. 10). Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με συσκευές πιστοποιημένες σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα. Μη εξαντλητική λίστα: σύνδεσμοι, σημεία αγκύρωσης, πλεξούδες (Εικ. 4). Για να συνδέσετε τη συσκευή στην πλεξούδα και στο σημείο αγκύρωσης, άμεσα ή έμμεσα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε συνδέσμους που συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα (π.χ. EN 362). Τα σημεία αγκύρωσης και οι κατασκευές πρέπει να συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα ή να κρίνονται επαρκή από αρμόδιο άτομο μέσω υπολογισμών ή/και δοκιμών (π.χ. EN 795, κατάλληλη κατασκευή χωρίς αιχμηρά άκρα) και πρέπει να έχουν ελάχιστη αντοχή 12 kN. Οι πλεξούδες πρέπει να συμμορφώνονται με τα ισχύοντα πρότυπα (π.χ. EN 358, EN 361, EN 813) και πρέπει να είναι κατάλληλες για την προβλεπόμενη χρήση του συστήματος (π.χ. θέση εργασίας, πρόσβαση με σχοινί). Σε περίπτωση σύνδεσης μέσω κόμβων, το σημείο στερέωσης πρέπει να είναι κατάλληλο για απευθείας συνδέσεις υφασμάτων (π.χ. χωρίς αιχμηρές άκρες, ελάχιστο πλάτος 5 mm).

6) ΕΛΕΓΧΟΙ.

Πέρα από τους ελέγχους που αναφέρονται παρακάτω, συμμορφωθείτε με όσα αναφέρονται στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 3). Κατά τη διάρκεια κάθε χρήσης ελέγχετε ότι: το σχοινί δεν δείχνει σημάδια ζημιάς και όταν λυγίσει η καμπύλη που προκύπτει φαίνεται ομοιόμορφη (Εικ. 14.1). Όλη η ραφή δεν δείχνει σημάδια ζημιάς (Εικ. 14.2). Το σχοινί είναι ελεύθερο να γλιστρήσει μέσα στη συσκευή. Το προστατευτικό χιτώριο είναι άθικτο. **Προσοχή!** Σε περίπτωση ζημιάς σταματήστε αμέσως τη χρήση του εξοπλισμού και αποσύρετέ τον από τη λειτουργία (π.χ. Εικ. 14.3). **Προσοχή!** Για αυτό το προϊόν είναι υποχρεωτικός περιοδικός ενδεδειγμένος έλεγχος (γενικές οδηγίες / παράγραφος 8).

7) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ.

7.1 - Εγκατάσταση του συνδετήρα. Ανοίξτε τον σύνδεσμο και αφήστε τον να περάσει από την οπή σύνδεσης (Εικ. 5.1÷5.3). Τοποθετήστε έναν άλλο σύνδεσμο στον τερματισμό του σχοινιού. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι οι σύνδεσμοι δεν εμποδίζουν τον ρυθμιστή ή άλλα στοιχεία του συστήματος. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι ο ρυθμιστής λειτουργεί σωστά και ελεύθερα.

7.2 - Προσαρμογή. Για να μικρύνετε το μήκος, τραβήξτε το ελεύθερο άκρο του σχοινιού (Εικ. 6.1). Για να αυξήσετε το μήκος, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης και περιστρέψτε τη συσκευή (Εικ. 6.2). Για να κλειδώσετε καλά τον ρυθμιστή, τραβήξτε το φορτωμένο άκρο του σχοινιού (Εικ. 6.3).

8) ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ / ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ.

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως αναδέτης για τοποθέτηση εργασιών (βλ. παραδείγματα - Εικ. 8.1-8.2) ή συγκράτηση (βλ. παραδείγματα - Εικ. 8.3) όπως υποδεικνύεται παρακάτω. Σε όλες τις περιπτώσεις, το σημείο αγκύρωσης ή η κατασκευή πρέπει πάντα να βρίσκεται πάνω από τη μέση του χρήστη και ο

αναδέτης πρέπει να είναι όσο το δυνατόν πιο τεντωμένος (Εικ. 9) ρυθμίζοντας σωστά το μήκος (Εικ. 6). Όταν περικυκλώνετε μια κατασκευή, είναι απαραίτητο να αξιολογήσετε την προστασία από αιχμηρές άκρες και τριβή. Κάθε συνδεδεμένη συσκευή πρέπει να μπορεί να κινείται και να ευθυγραμμίζεται κατά μήκος της κατεύθυνσης φόρτωσης. Μη συνδέετε στον ρυθμιστή ή/και στον βρόχο σύνδεσης περισσότερες από μία υποδοχές ή άλλες συσκευές.

8.1 - Tuner Pro (Εικ. 7.1). Μπορεί να εγκατασταθεί με τον ρυθμιστή στην πλεξούδα ή στο σημείο αγκύρωσης. Μπορεί επίσης να συνδεθεί με τα πλευρικά σημεία στερέωσης της πλεξούδας με το σχοινί να περιβάλλει το σημείο αγκύρωσης.

8.2 - Tuner Pro Twin (Εικ. 7.2). Πρέπει να στερεωθεί με τον βρόχο σύνδεσης στην πλεξούδα και με τους ρυθμιστές στα σημεία αγκύρωσης.

8.3 - Tuner Pro Flex (Εικ. 7.3). Μπορεί να εγκατασταθεί με τον ρυθμιστή στην πλεξούδα ή στο σημείο αγκύρωσης. Μπορεί επίσης να συνδεθεί με τα πλευρικά σημεία στερέωσης της πλεξούδας με το σχοινί να περιβάλλει το σημείο αγκύρωσης. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κόμβο οχτάρι (Εικ. 11), δεμένο απευθείας σε κατάλληλο σημείο πρόσδεσης της εξάρτησης ή συνδεδεμένο σε αυτό μέσω συνδέσμου. **Προσοχή!** Το ακατάλληλο δέσιμο και/ή τα ακατάλληλα σημεία στερέωσης μειώνουν την αντοχή.

9) ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΓΚΥΡΩΣΗ.

Για να χρησιμοποιήσετε το Tuner Pro ως προσωρινό σημείο αγκύρωσης, εγκαταστήστε το περιβάλλοντας τη δομή τουλάχιστον κατά το ήμισυ της περιφέρειάς της και στη συνέχεια συνδέστε το σύστημα στον βρόχο σύνδεσης και στον ρυθμιστή (Εικ. 12.1-12.2) χρησιμοποιώντας δύο συνδέσμους. Είναι πάντα απαραίτητη η χρήση συστήματος ανακοπής πτώσης που περιορίζει τις δυναμικές δυνάμεις στα 6 kN. **Προσοχή!** Προστατέψτε τη συσκευή από αιχμηρές άκρες (Εικ. 12.3).

10) CEN TS 16415 - ΜΟΝΟ ΔΙΑΣΩΣΗ (Εικ. 13).

Για να χρησιμοποιήσετε το Tuner Pro ως προσωρινό σημείο αγκύρωσης για δύο ταυτόχρονους χρήστες σε σύστημα διάσωσης, εγκαταστήστε το περιβάλλοντας τη δομή τουλάχιστον κατά το ήμισυ της περιφέρειάς της και στη συνέχεια συνδέστε το σύστημα στον βρόχο σύνδεσης και στον ρυθμιστή χρησιμοποιώντας δύο συνδέσμους. Είναι πάντα απαραίτητο να χρησιμοποιείται ένα σύστημα ανακοπής πτώσης που περιορίζει τις δυναμικές δυνάμεις στα κατάλληλα όρια. Είναι υποχρεωτικό να δένεται το ελεύθερο άκρο του σχοινιού με τον ίδιο κόμπο που χρησιμοποιήθηκε για τη δοκιμή (Εικ. 13.1). Άλλοι κόμποι ενδέχεται να είναι κατάλληλοι, αλλά οι επιδόσεις μπορεί να επηρεαστούν και, επομένως, πρέπει να επαληθευτούν από αρμόδιο πρόσωπο ή εταιρεία. **Προσοχή!** Το ακατάλληλο δέσιμο και/ή τα ακατάλληλα σημεία στερέωσης μειώνουν την αντοχή. **Προσοχή!** Προστατέψτε τη συσκευή από αιχμηρές άκρες.

11) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

1) Οι περιορισμοί στις απολήξεις μειώνουν την αντοχή της συσκευής (Εικ. 15.1). 2) Οι περιορισμοί στον ρυθμιστή μειώνουν την αντοχή της συσκευής και την εμποδίζουν να λειτουργήσει σωστά (Εικ. 15.2). 3) Οποιοδήποτε άμεσο φορτίο που εφαρμόζεται μεταξύ των δύο άκρων του εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις ραφές ή να λύσει τους κόμπους (Εικ. 15.3). 4) Ένα σύστημα τοποθέτησης θέσης εργασίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη στήριξη του σώματος και δεν είναι κατάλληλο για λόγους ανακοπής πτώσης: είναι απαραίτητο να ληφθεί υπόψη η ανάγκη χρήσης εφεδρικού συστήματος (π.χ.: σύστημα ανακοπής πτώσης). 5) Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ζώνη μέσης εάν υπάρχει προβλέψιμος κίνδυνος ο χρήστης να κρεμαστεί ή να εκτεθεί σε ακούσια τάση από τη μέση. 6) Αυτές οι συσκευές έχουν δοκιμαστεί με τους εμφανιζόμενους κόμπους. Άλλοι κόμποι ενδέχεται να είναι κατάλληλοι, αλλά οι επιδόσεις μπορεί να επηρεαστούν και, επομένως, πρέπει να επαληθευτούν από αρμόδιο πρόσωπο ή εταιρεία.

12) ΣΥΜΒΟΛΑ.

Ανατρέξτε στο υπόμνημα στις γενικές οδηγίες (παράγραφος 16).

Selle seadme kasutusjuhend koosneb üld- ja erijuhistest, mis mõlemad tuleb enne kasutamist hoolikalt läbi lugeda ja mõista. **Tähelepanu!** [Käesolevas infolehes on esitatud ainult spetsiifiline kasutusjuhend.](#)

SPETSIIFILISED JUHISED TUNER PRO.

See teatis sisaldab vajalikku teavet järgmise(te) toote(te) õigeks kasutamiseks: Tuner Pro seeria.

1) KASUTUSALA.

Need tooted on III kategooria isikukaitsevahendid (PPE), mis on mõeldud kõrgelt kukkumise kaitseks/ennetamiseks; need vastavad määrusele (EL) 2016/425. [EN 358:2018](#) - Tööpaigutus- ja kinnituspaelad. [EN 795:2012-B](#) - Ajutised kinnituseadmed. Ainult päästmiseks on mõned versioonid katsetatud ka vastavalt [CEN TS 16415:2013-B](#) - Ajutised kinnitusseadmed kasutamiseks kuni kahele samaaegselt kasutajale. Kontrollilge joonisel 1, milliseid standardeid kohaldatakse. **Tähelepanu!** Selle toote puhul tuleb järgida standardi [EN 365](#) juhiseid (üldised juhised / punkt 2.5).

2) TEAVITATUD ASUTUSED.

Vt üldiste juhiste legend (punkt 9 / tabel D): M1; N1.

3) NOMENKLAATUUR (joonis 3).

A) Pikkuse reguleerija. B) Käepide vabastamiseks. C) Vabastusnupp. D) Ühendusava. E) Trossi vaba otsa pool. F) Trossi koormatud pool. G) Silt. H) Kõie lõpp. I) Ühendussilmus. J) Lisaseadme parkimissilmus (valikuline). M) Kaitsemuhv.

3.1 - Peamised materjalid. Vt üldjuhendi legend (punkt 2.4): 3; EN 1891-A polüamiidkõis.

4) MÄRKIMINE.

Numbrid/tähed ilma pealkirjata: vt üldjuhendi legend (punkt 5).

4.1 - Üldine (joonis 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Vabastamise suund; 31) Kasutaja maksimaalne kaal (kg) ja seadme maksimaalne pikkus (meetrites); 32) Kasutajate maksimaalne arv.

4.2 - Jälgitavus (joonis 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) ÜHILDUVUS.

Sobiva keskkonna temperatuurivahemik on -30°C kuni +50°C (joonis 10). Toodet võib kasutada ainult koos seadmetega, mis on sertifitseeritud vastavalt kehtivatele standarditele. Mittetäielik loetelu: pistikud, kinnituspunktid, rakmed (joonis 4). Seadme ühendamiseks rakmete ja kinnituspunktiga, kas otse või kaudselt, tuleb kasutada kohaldatavatele standarditele (nt EN 362) vastavaid pistikuid. Kinnituspunktid ja konstruktsioonid peavad vastama kehtivatele standarditele või olema pädeva isiku poolt arvatuste ja/või katsete abil asjakohaseks tunnistatud (nt EN 795, sobiv, teravate servadeta konstruktsioon) ning nende minimaalne tugevus peab olema 12 kN. Rakmed peavad vastama kohaldatavatele standarditele (nt EN 358, EN 361, EN 813) ja olema sobivad süsteemi kavandatud kasutuseks (nt tööpositsioneerimine, köiepääs). Sõlmede abil ühendamise korral peab kinnituskohal olema sobiv otseste tekstiiliühenduse jaoks (nt puuduvad teravad servad, minimaalne laius on 5 mm).

6) KONTROLLID.

Lisaks allpool loetletud kontrollidele tuleb järgida üldistes juhistes (punkt 3) esitatud nõudeid. Iga kasutuskorra ajal kontrollilge, et: kõis ei näeks kahjustusi ja et selle painutamine on ühtlane (joonis 14.1); et kogu õmblus ei näeks kahjustusi (joonis 14.2); et kõis libiseb vabalt seadme sees; et kaitsemuhv on terveks jäänud. **Tähelepanu!** Kahjustuse korral lõpetage kohe seadme kasutamine ja kõrvaldage see kasutusest (nt joonis 14.3). **Tähelepanu!** Selle toote puhul on kohustuslik perioodiline põhjalik kontroll (üldised juhised / punkt 8).

7) PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE.

7.1 - Pistiku paigaldamine. Avage pistik ja laske see läbi ühendusava (joonis 5.1÷5.3). Paigaldage teine ühendaja trossiotsikusse. Kasutamise ajal veenduge, et liitmikud ei takistaks reguleerija ega süsteemi muid elemente. **Tähelepanu!** Veen-
duge, et reguleerija töötab korralikult ja vabalt.

7.2 - Reguleerimine. Pikkuse lühendamiseks tõmmake trossi vaba otsa (joonis 6.1). Pikkuse suurendamiseks vajutage vabastamisnuppu ja pöörake seadet (joonis 6.2). Regulaatori kindlalt lukustamiseks tõmmake kõie koormatud otsast (joonis 6.3).

8) TÖÖ PAIGUTUS/PIIRANGUD.

Toodet saab kasutada paelana töö positsioneerimiseks (vt näited - joonis 8.1-8.2) või kinnipidamiseks (vt näited - joonis 8.3), nagu allpool näidatud. Kõigil juhtudel peab kinnituspunkt või -konstruktsioon alati asuma kasutaja vöökohast kõrgemal ja kõis peab olema võimalikult pingul (joonis 9), reguleerides pikkust nõuetekohaselt (joonis 6). Konstruktsiooni ümbritsemisel tuleb hinnata kaitset teravate servade ja hõõrdumise eest. Iga ühendatud seade peab saama liikuda ja joonduda piki koormussuunda. Ärge ühendage reguleerija ja/või ühendussilmuse külge rohkem kui ühte pistikut või muud seadet.

8.1 - Tuner Pro (joonis 7.1). Seda võib paigaldada koos reguleerija rakmete või kinnituspunktiga. Seda võib ühendada ka rakmete külgmiste kinnituspunktide külge, kusjuures kõis ümbritseb ankurduspunkti.

8.2 - Tuner Pro Twin (joonis 7.2). See tuleb kinnitada ühendussilmusega rakmete külge ja reguleeriseadistustega ankurduspunktide külge.

8.3 - Tuner Pro Flex (joonis 7.3). Seda võib paigaldada reguleerija abil rakmete külge või kinnituspunktide külge. Seda võib ühendada ka rakmete külgmiste kinnituspunktidega, kusjuures kõis ümbritseb ankurduspunkti. Seda võib kasutada koos kaheksasõlmega (joonis 11), mis on seotud otse nõuetekohasesse rakmete kinnituskohaga või ühendatud sellega ühenduskohaga. **Tähelepanu!** Ebakorrekne sidumine ja/või ebakorrektsed kinnituskohad kahjustavad tugevust.

9) AJUTINE ANKUR.

Et kasutada Tuner Pro't ajutise ankurduspunktina, paigaldage see, ümbritsedes konstruktsiooni vähemalt poole selle ümbermõõdu ulatuses, seejärel kinnitage süsteem ühendussilmuse ja reguleerija külge (joonised 12.1-12.2), kasutades selleks kahte ühenduskohta. Alati tuleb kasutada kukkumise peatamise süsteemi, mis piirab dünaamilisi jõude 6 kN juures. **Tähelepanu!** Kaitse seadet teravate servade eest (joonis 12.3).

10) CEN TS 16415 - AINULT Päästevahend (joonis 13).

Selleks, et kasutada Tuner Pro't ajutise kinnituspunktina kahe samaaegse kasutaja päästesüsteemis, paigaldage see, ümbritsedes konstruktsiooni vähemalt poole ümbermõõdu ulatuses, seejärel kinnitage süsteem ühendussilmuse ja reguleerija külge, kasutades selleks kahte ühenduskohta. Alati on vaja kasutada kukkumise peatamise süsteemi, mis piirab dünaamilisi jõude õigetes piirides. Kõie vaba otsa on kohustuslik siduda sama sõlme abil, mida kasutati katsetamisel (joonis 13.1): muud sõlmed võivad olla sobivad, kuid need võivad mõjutada töövõimet ja seetõttu peab pädev isik/ettevõtte neid kontrollima. **Tähelepanu!** Ebakorrekne sidumine ja/või ebakorrektsed kinnituskohad vähendavad tugevust. **Tähelepanu!** Kaitse seadet teravate servade eest.

11) HOIATUSED.

1) Piirangud klemmidele vähendavad seadme tugevust (joonis 15.1). 2) Piirangud reguleerija juures vähendavad seadme tugevust ja takistavad selle korrektset tööd (joonis 15.2). 3) Seadme kahe otsa vahel rakendatav otsene koormus kahjustab õmblust või lahutab sõlmi (joonis 15.3). 4) Keha toetamiseks võib tugineda tööpositsioneerimissüsteemile, mis ei sobi kukkumise peatamiseks: kindlasti tuleb kaaluda vajadust kasutada abivahendit (nt: kukkumise peatamise süsteem). 5) Vöökohavööd ei tohiks kasutada, kui on ette näha ohtu, et kasutaja võib jääda rippuma või sattuda tahtmatult vöökohavööle. 6) Neid seadmeid on katsetatud näidatud sõlmedega: muud sõlmed võivad sobida, kuid need võivad mõjutada toimivust ja seetõttu peab pädev isik/ettevõtte neid kontrollima.

12) SÜMBOLID.

Vt üldjuhendi legend (punkt 16)..

Šīs ierīces lietošanas instrukcija sastāv no vispārīgiem un specifiskiem norādījumiem, kuri pirms lietošanas ir rūpīgi jāizlasa un jāizprot. **Uzmanību!** Šajā lietošanas pamācībā ir norādītas tikai īpašas instrukcijas.

ĪPAŠAS INSTRUKCIJAS TUNER PRO.

Šajā instrukcijā ir sniegta informācija, kas nepieciešama, lai pareizi lietotu šādu/šādus izstrādājumu/izstrādājumus: Tuner Pro sērija.

1) LIETOŠANAS JOMA.

Šie izstrādājumi ir III kategorijas individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL), kas paredzēti aizsardzībai/novēršanai pret kritieniem no augstuma; tie atbilst Regulai (ES) 2016/425. EN 358:2018 - Darba pozicionēšanas un ierobežošanas sistēma. EN 795:2012-B - Pagaidu enkuri. Tikai glābšanai dažas versijas ir arī pārbaudītas saskaņā ar CEN TS 16415:2013-B - Pagaidu enkuri lietošanai līdz diviem lietotājiem vienlaicīgi. Pārbaudiet, kuri standarti ir piemēroti 1. attēlā. **Uzmanību!** Attiecībā uz šo izstrādājumu jāievēro standarta EN 365 norādījumi (vispārīgie norādījumi / 2.5. punkts).

2) PAZIŅOTĀS IESTĀDES.

Skatīt leģendu vispārīgajos norādījumos (9. punkts / D tabula): M1; N1.

3) NOMENKLATŪRA (3. attēls).

A) Garuma regulētājs. B) Atbrīvošanas rokturis. C) Atbrīvošanas poga. D) Savienojuma caurums. E) Virves brīvā gala puse. F) Virves piekrautā puse. G) Etiķete. H) Troses gals. I) Savienojuma cilpa. J) Palīgierīces novietošanas cilpa (pēc izvēles). M) Aizsardzības uzma.

3.1. - Galvenie materiāli. Skat. leģendu vispārīgajos norādījumos (2.4. punkts): 3; EN 1891-A poliamīda virve.

4) MARKĒJUMS.

Skatīt/būrti bez uzraksta: skatīt vispārīgo norādījumu leģendu (5. punkts).

4.1. - Vispārīgi (2. attēls). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Atbrīvošanas virziens; 31) Maksimālais lietotāja svars (kg) un maksimālais ierīces garums (metros); 32) Maksimālais lietotāju skaits.

4.2. - Izsekojamība (2. attēls). T2; T3; T8; T9; T10.

5) SADERĪBA.

Piemērotais vides temperatūras diapazons ir no -30°C līdz +50°C (10. attēls). Izstrādājumu var izmantot tikai ar ierīcēm, kas sertificētas saskaņā ar piemērojamiem standartiem. Nepilnīgs saraksts: savienotāji, stiprinājuma punkti, siksnas (4. attēls). Lai tieši vai netieši savienotu ierīci ar siksnām un stiprinājuma punktu, jāizmanto savienotāji, kas atbilst piemērojamiem standartiem (piemēram, EN 362). Enkurlīnijas un konstrukcijas jāatbilst piemērojamiem standartiem vai kompetentai personai, veicot aprēķinus un/vai testus, tās jāuzskata par piemērotām (piemēram, EN 795, piemērota konstrukcija bez asām malām), un to stiprībai jābūt vismaz 12 kN. Drošības jostām jāatbilst piemērojamiem standartiem (piemēram, EN 358, EN 361, EN 813), un tām jābūt piemērotām paredzētajam sistēmas lietojumam (piemēram, darba pozicionēšanai, piekļuvei pa virvi). Savienojuma gadījumā, izmantojot mezglus, stiprinājuma vietai jābūt piemērotai tiešam tekstilmateriāla savienojumam (piemēram, bez asām malām, minimālais platums 5 mm).

6) PĀRBAUDES.

Papildus turpmāk uzskaitītajām pārbaudēm ievērojiet vispārīgajos norādījumos (3. punkts) norādīto. Katras lietošanas laikā pārbaudiet, vai: virvei nav bojājumu pazīmju un, saliekot to, iegūtais izliekums izskatās vienmērīgs (14.1. attēls); vai uz visa šuves nav bojājumu pazīmju (14.2. attēls); vai virve brīvi slid ierīces iekšpusē; vai aizsargtīkls ir neskarts. **Uzmanību!** Bojājumu gadījumā nekavējoties pārtrauciet iekārtas lietošanu un izņemiet to no ekspluatācijas (piem., 14.3. attēls). **Uzmanību!** Šim izstrādājumam ir obligāti jāveic periodiska rūpīga pārbaude (vispārīgie norādījumi / 8. punkts).

7) UZSTĀDĪŠANA UN REGULĒŠANA.

7.1 - Savienotāja uzstādīšana. Atveriet savienotāju un ļaujiet tam iziet cauri savienojuma atverei (5.1.-5.3. attēls). Uzstādiet citu savienotāju virves galā. Lietošanas laikā pārliecinieties, ka savienotāji netraucē regulētājam vai citiem sistēmas elementiem. **Uzmanību!** Pārliecinieties, ka regulators darbojas pareizi un brīvi.

7.2. - Regulēšana. Lai saīsinātu garumu, pavelciet virves brīvo galu (6.1. attēls). Lai palielinātu garumu, nospiediet atbrīvošanas pogu un pagrieziet ierīci (6.2. attēls). Lai stingri bloķētu regulatoru, pavelciet virves noslogoto galu (6.3. attēls).

8) DARBA POZICIONĒŠANA / IEROBEŽOŠANA.

Izstrādājumu var izmantot kā siksnu darba pozicionēšanai (sk. piemērus - 8.1.-8.2. att.) vai ierobežošanai (sk. piemērus - 8.3. att.), kā norādīts turpmāk. Visos gadījumos stiprinājuma punktam vai konstrukcijai vienmēr jāatrodas virs lietotāja jostasvietas, un auklai jābūt pēc iespējas saspiestai (9. attēls), pareizi regulējot tās garumu (6. attēls). Apkaujot konstrukciju, ir jāizvērtē aizsardzība pret asām malām un nobrāzumiem. Katrai savienotajai ierīcei jābūt kustīgai un jāspēj izlidzināties pa slodzes virzienu. Regulētājam un/vai savienojuma cilpai nedrīkst pievienot vairāk nekā vienu savienotāju vai citas ierīces.

8.1 - Tuner Pro (7.1. attēls). To var uzstādīt kopā ar regulatoru pie siksnas vai pie stiprinājuma punkta. To var pievienot arī pie sānu stiprinājuma punktiem četrpunktu siksnā, virvei apvijot enkurlīniju.

8.2. - Tuner Pro Twin (7.2. attēls). Tas jāpiestiprina ar savienojuma cilpu pie četrpunktu drošības jostām un ar regulētājiem pie enkurlīniju punktiem.

8.3. - Tuner Pro Flex (7.3. attēls). To var uzstādīt ar regulatoru pie četrpunktu siksnas vai pie stiprinājuma punkta. To var savienot arī ar sānu stiprinājuma punktiem, ar virvi aptverot enkurlīniju. To var izmantot ar atstnieka mezglu (11. attēls), kas ir tieši sasiets pareizā četrpunktu siksnas stiprinājuma punktā vai savienots ar to ar savienotāju. **Uzmanību!** Nepareiza sasiešana un/vai nepiemēroti stiprinājuma punkti apdraud izturību.

9) PAGaidu ENKURS.

Lai izmantotu Tuner Pro kā pagaidu enkurlīniju, uzstādiet to, apņemot konstrukciju vismaz pusē tās apkārtmēra, pēc tam, izmantojot divus savienotājus, pievienojiet sistēmu savienojuma cilpai un regulētājam (12.1.-12.2. attēls). Vienmēr ir jāizmanto kritiena apturēšanas sistēma, kas ierobežo dinamiskos spēkus līdz 6 kN. **Uzmanību!** Aizsargājiet ierīci pret asām malām (12.3. attēls).

10) CEN TS 16415 - TIKAI RESCUE (13. attēls).

Lai izmantotu Tuner Pro kā pagaidu enkurlīniju diviem vienlaicīgiem lietotājiem glābšanas sistēmā, uzstādiet to, apejot konstrukciju vismaz pusē tās apkārtmēra, pēc tam, izmantojot divus savienotājus, piestipriniet sistēmu pie savienojuma cilpas un regulatora. Vienmēr ir jāizmanto kritiena apturēšanas sistēma, kas ierobežo dinamiskos spēkus līdz atbilstošām robežām. Virves brīvajam galam obligāti jābūt sasieta ar to pašu mezglu, kas tika izmantots testēšanā (13.1. attēls): citi mezgli var būt piemēroti, bet var ietekmēt veikspēju, tāpēc tie jāpārbauda kompetentai personai/uzņēmumam. **Uzmanību!** Nepareiza sasiešana un/vai nepareizi stiprinājuma punkti apdraud izturību. **Uzmanību!** Aizsargājiet ierīci pret asām malām.

11) BRĪDINĀJUMI.

1) Ierobežojumi, kas attiecas uz galiem, samazina ierīces izturību (15.1. attēls). 2) Ierobežojumi regulētājam samazina ierīces stiprību un traucē tās pareizu darbību (15.2. attēls). 3) Jebkāda tieša slodze, kas tiek pielikta starp abiem iekārtas galiem, bojā šuves vai atšķetina mezglus (15.3. attēls). 4) Uz darba pozicionēšanas sistēmu var paļauties, lai atbalstītu ķermeni, un tā nav piemērota kritiena apturēšanai: ir būtiski apsvērt nepieciešamību izmantot dublējumu (piem.: kritiena apturēšanas sistēmu). 5) Vidukļa jostu nevajadzētu izmantot, ja pastāv paredzams risks, ka lietotājs varētu pakustēties vai tikt pakļauts neparedzētai jostasvietas nosprīgošanai. 6) Šīs ierīces ir pārbaudītas ar attēlotajiem mezgliem: citi mezgli var būt piemēroti, bet to veikspēja var tikt ietekmēta, tāpēc tie jāpārbauda kompetentai personai/uzņēmumam.

12) SĪMBOLI.

Skat. leģendu vispārīgajos norādījumos (16. punkts).

Šio prietaiso naudojimo instrukciją sudaro bendrieji ir specialieji nurodymai, kuriuos reikia atidžiai perskaityti ir suprasti prieš naudojant. **Dėmesio!** Šiame lapelyje pateikiama tik specialioji instrukcija.

SPECIALIOSIOS INSTRUKCIJOS TUNER PRO.

Šiame lapelyje pateikiama informacija, būtina tinkamam šio gaminio (-ių) naudojimui: Tuner Pro serija.

1) TAIKYMO SRITIS.

Šie gaminiai yra III kategorijos asmeninės apsaugos priemonės (AAP), skirtos apsaugai ir (arba) prevencijai nuo kritimo iš aukščio; jie atitinka Reglamentą (ES) 2016/425. Standartas EN 358:2018 - Darbo padėties nustatymo ir sulaukymo diržas. EN 795:2012-B. Laikinieji tvirtinimo įtaisai. Tik gelbėjimo tikslais kai kurios versijos taip pat išbandytos pagal CEN TS 16415:2013-B - Laikinieji inkaravimo įtaisai, skirti naudoti iki dviejų naudotojų vienu metu. Patikrinkite, kurie standartai taikomi 1 pav. **Dėmesio!** Naudojant šį gaminį būtina laikytis standarto EN 365 nuorodų (bendrosios instrukcijos / 2.5 punktus).

2) NOTIFIKUOTOSIOS ĮSTAIGOS.

Žiūrėkite bendrųjų nurodymų legendą (9 punktas / D lentelė): M1; N1.

3) NOMENKLATŪRA (3 pav.).

A) Ilgio reguliatorius. B) Atleidimo rankena. C) Atleidimo mygtukas. D) Prijungimo anga. E) Laisvoji virvės pusė. F) Apkrauta lyno pusė. G) Etiketė. H) Virvės galas. I) Jungiamoji kilpa. J) Papildoma stovėjimo kilpa (neprivaloma). M) Apsauginė įvorė. **3.1 - Pagrindinės medžiagos.** Žr. bendrųjų nurodymų legendą (2.4 punktus): 3; EN 1891-A poliamidinis lynas.

4) ŽENKLINIMAS.

Skaičiai ir (arba) raidės be užrašo: žr. legendą bendrojoje instrukcijoje (5 punktus).

4.1 - Bendrosios nuostatos (2 pav.). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Atleidimo kryptis; 31) Didžiausias naudotojo svoris (kg) ir didžiausias įrenginio ilgis (metrais); 32) Didžiausias naudotojų skaičius.

4.2 - Atsekamumas (2 pav.). T2; T3; T8; T9; T10.

5) SUDERINAMUMAS.

Tinkamos aplinkos temperatūros diapazonas yra nuo -30 °C iki +50 °C (10 pav.). Gaminį galima naudoti tik su prietaisais, sertifikuotais pagal galiojančius standartus. Nebaigtinis sąrašas: jungtys, tvirtinimo taškai, diržai (4 pav.). Prietaisui tiesiogiai ar netiesiogiai prijungti prie diržų ir tvirtinimo taško reikia naudoti jungtis, atitinkančias galiojančius standartus (pvz., EN 362). Tvirtinimo taškai ir konstrukcijos turi atitikti galiojančius standartus arba kompetentingas asmuo, atlikęs skaičiavimus ir (arba) bandymus, turi pripažinti juos tinkamais (pvz., EN 795, tinkama konstrukcija be aštrių briaunų), o jų stipris turi būti ne mažesnis kaip 12 kN. Prijungtis turi atitikti taikomus standartus (pvz., EN 358, EN 361, EN 813) ir turi būti tinkamos numatytam sistemos naudojimui (pvz., darbo vietos nustatymui, lynui pasiekti). Jei jungiama mazgais, tvirtinimo vieta turi būti tinkama tiesioginiam tekstilės jungimui (pvz., be aštrių briaunų, ne mažesnio kaip 5 mm pločio).

6) PATIKRINIMAI.

Be toliau išvardytų patikrinimų, laikykitės bendrųjų nurodymų (3 dalis). Kiekvieno naudojimo metu patikrinkite, ar: virvė neturi pažeidimų požymių, o sulenkta ji atrodo tolygiai (14.1 pav.); ar visas susiuvimas neturi pažeidimų požymių (14.2 pav.); ar virvė laisvai slysta prietaiso viduje; ar apsauginė mova nepažeista. **Dėmesio!** Pastebėję pažeidimų, nedelsdami nustokite naudoti įrenginį ir išimkite jį iš eksploatacijos (pvz., 14.3 pav.). Dėmesio! Šį gaminį privaloma periodiškai nuodugniai tikrinti (bendrosios instrukcijos / 8 punktus).

7) MONTAVIMAS IR REGULIAVIMAS.

7.1 - Jungties montavimas. Atidarykite jungtį ir leiskite jai prisiskverbti pro prijungimo angą (5.1÷5.3 pav.). Į virvės gnybtą įstatykite kitą jungtį. Naudojimo metu įsitikinkite, kad jungtis netrukdo reguliatoriui ar kitiems sistemos elementams. **Dėmesio!** Įsitikinkite, kad reguliatorius veikia tinkamai ir laisvai.

7.2 - Regulavimas. Norėdami sutrumpinti ilgį, patraukite laisvąją virvės galą (6.1 pav.). Norėdami padidinti ilgį, paspauskite atleidimo mygtuką ir pasukite įtaisą (6.2 pav.). Norėdami tvirtai užfiksuoti reguliatorių, patraukite apkrautą virvės galą (6.3 pav.).

8) DARBO PADĖTIS IR (ARBA) SUVARŽYMAI.

Gaminys gali būti naudojamas kaip diržas darbo padėčiai nustatyti (žr. pavyzdžius - 8.1-8.2 pav.) arba suvaržyti (žr. pavyzdžius - 8.3 pav.), kaip nurodyta toliau. Visais atvejais tvirtinimo taškas arba konstrukcija visada turi būti aukščiau naudotojo juosmens, o diržas turi būti kuo labiau įtemptas (9 pav.), tinkamai sureguliuojant jo ilgį (6 pav.). Apjuosiant konstrukciją būtina įvertinti apsaugą nuo aštrių briaunų ir dilimo. Kiekvienas prijungtas įtaisas turi turėti galimybę judėti ir išsidėstyti išilgai apkrovos krypties. Prie reguliatoriaus ir (arba) jungiamosios kilpos neprijunkite daugiau nei vienos jungties ar kitų įrenginių.

8.1 - „Tuner Pro“ (7.1 pav.). Jis gali būti montuojamas su reguliatoriumi prie diržo arba prie tvirtinimo taško. Jį taip pat galima prijungti prie šoninių diržų tvirtinimo taškų, virve apjuosus inkaro tašką.

8.2 - Tuner Pro Twin (7.2 pav.). Jis turi būti pritvirtintas prijungimo kilpa prie diržo ir reguliatoriais prie inkaro taškų.

8.3 - Tuner Pro Flex (7.3 pav.). Jį galima tvirtinti su reguliatoriumi prie diržų arba prie tvirtinimo taško. Jį taip pat galima prijungti prie šoninių diržų tvirtinimo taškų, virve apjuosus inkaro tašką. Jis gali būti naudojamas su aštuoniukės formos mazgu (11 pav.), tiesiogiai surištu tinkamame diržo tvirtinimo taške arba prie jo prijungtu jungtimi. **Dėmesio!** Netinkamas surišimas ir (arba) netinkami tvirtinimo taškai mažina tvirtumą.

9) LAIKINAS INKARAS.

Norėdami naudoti „Tuner Pro“ kaip laikinąjį inkarą, sumontuokite jį apjuosdami konstrukciją bent per pusę jos apimties, tada pritvirtinkite sistemą prie jungiamosios kilpos ir reguliatoriaus (12.1-12.2 pav.) dviem jungtimis. Visada būtina naudoti kritimo stabdymo sistemą, ribojančią dinamines jėgas iki 6 kN. **Dėmesio!** Apsaugokite prietaisą nuo aštrių briaunų (12.3 pav.).

10) CEN TS 16415 - TIK RESCUE (13 pav.).

Norėdami naudoti „Tuner Pro“ kaip laikinąjį tvirtinimo tašką dviem vienu metu gelbėjimo sistemoje dalyvaujantiems naudotojams, sumontuokite jį apjuosdami konstrukciją bent per pusę jos apimties, tada pritvirtinkite sistemą prie jungiamosios kilpos ir reguliatoriaus naudodami dvi jungtis. Visada būtina naudoti kritimo stabdymo sistemą, ribojančią dinamines jėgas iki tinkamų ribų. Laisvąjį lyno galą privaloma surišti tuo pačiu mazgu, kuris buvo naudojamas bandymams (13.1 pav.): gali tikt ir kiti mazgai, tačiau jie gali turėti įtakos eksploatacinėms savybėms, todėl juos turi patikrinti kompetentingas asmuo ir (arba) įmonė. **Dėmesio!** Netinkamas surišimas ir (arba) netinkami tvirtinimo taškai mažina stiprumą. Dėmesio! Saugokite prietaisą nuo aštrių briaunų.

11) ĮSPĖJIMAI.

1) Apribojimai ant galų sumažina prietaiso stiprumą (15.1 pav.). 2) Apribojimai prie reguliatoriaus mažina prietaiso stiprumą ir trukdo jam tinkamai veikti (15.2 pav.). 3) Bet kokia tiesioginė apkrova, veikianti tarp dviejų įrenginio galų, pažeidžia dygsnius arba išpailioja mazgus (15.3 pav.). 4) Darbo padėties nustatymo sistema gali būti remiamasi kūno atramai ir ji netinka kritimo stabdymo tikslais: būtina apsvarstyti būtinybę naudoti atsarginę priemonę (pvz.: kritimo stabdymo sistemą). 5) Juosmens diržas neturėtų būti naudojamas, jei yra numatomas pavojus, kad naudotojas gali būti pakibęs arba jį gali veikti nenumatytas juosmens įtempimas. 6) Šie įtaisai buvo išbandyti su parodytais mazgais: gali būti tinkami ir kiti mazgai, tačiau tai gali turėti įtakos eksploatacinėms savybėms, todėl juos turi patikrinti kompetentingas asmuo ir (arba) įmonė.

12) SIMBOLIAI.

Žr. bendrųjų nurodymų legendą (16 punktus).

Инструкциите за употреба за това устройство се състоят от общи и специфични инструкции, като преди употреба, трябва да се прочетат внимателно и да се разберат. **Внимание!** Тази брошура показва само специфичните инструкции.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА TUNER PRO.

Тази бележка съдържа необходимата информация за правилното използване на следните продукти: Серия Tuner Pro.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Тези продукти представляват лично предпазно средство (ЛПС) от категория III за защита/предпазване от падания от височина; те са в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/425. EN 358:2018 - Въже за работно позициониране и ограничаване. EN 795:2012-B - Временни анкерни устройства. Само някои версии са тествани за спасяване съгласно CEN TS 16415:2013-B - Временни анкерни устройства за използване едновременно от до двама потребители. Проверете кои стандарти се прилагат на фиг. 1. **Внимание!** За този продукт трябва да се спазват указанията, дадени в стандарт EN 365 (общи инструкции / раздел 2.5).

2) НОТИФИЦИРАНИ СТРУКТУРИ.

Вижте легендата в общите инструкции (параграф 9 / таблица D): M1; N1.

3) НОМЕНКЛАТУРА (фиг. 3).

A) Регулатор на дължина. B) Захват за освобождаване. C) Освобождаващ бутон. D) Отвор за свързване. E) Свободен край на въжето. F) Натоварена страна на въжето. G) Етикет. H) Край на въже. I) Съединителна връзка I) Допълнителна халка за паркиране (опция). M) Защитен ръкав.

3.1 - Основни материали. Вижте легендата в общите инструкции (параграф 2.4) 3; EN 1891-A полиамидно въже.

4) МАРКИРОВКА.

Номера/букви без обяснения: вижте легендата в общите инструкции (раздел 5).

4.1 - Основна (фиг. 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Посока на освобождаване; 31) Максимално тегло на потребителя (в kg) и максимална дължина на устройството (в метри); 32) Максимален брой потребители.

4.2 - Проследимост (фиг. 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) СЪВМЕСТИМОСТ.

Подходящият температурен диапазон на околната среда е от -30°C до +50°C (фиг. 10). Продуктът може да се използва с устройства, сертифицирани съгласно приложимите стандарти. Неизчерпателен списък: конектори, анкерни точки, колани (фиг. 4). За да свържете устройството към колана и към анкерната точка, пряко или непряко, трябва да използвате конектори, съответстващи на приложимите стандарти (напр. EN 362). Анкерните точки и структури трябва да отговарят на приложимите стандарти или сметени за подходящи от компетентно лице чрез изчисления и/или тестване (напр. EN 795, подходяща структура без остри ръбове) и трябва да имат минимална сила от 12 kN. Коланите трябва да съответстват на приложимите стандарти (напр. EN 358, EN 361, EN 813) и трябва да са подходящи за предназначението на системата (напр. работно позициониране, въжен достъп). В случай на свързване с възли, точката на прикрепване трябва да е подходяща за директни текстилни връзки (напр. без остри ръбове, минимална ширина от 5 mm).

6) ПРОВЕРКИ.

Освен проверките, изброени по-долу, трябва да се придържате и към общите инструкции (раздел 3). По време на всяка употреба проверете се уверете, че: въжето не показва признаци за повреда и когато е огънато, получената крива изглежда равномерна (фиг. 14.1); цялото съединяване не показва признаци за повреда (фиг. 14.2); въжето се плъзга свободно вътре в устройството; защитният калф е непокънат. **Внимание!** В случай на повреда спрете използването на оборудването веднага и го изведете от употреба (напр. фиг. 14.3). **Внимание!** Задължително е този продукт периодично да се проверява обстойно (общи инструкции / раздел 8).

7) ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ.

7.1 - Поставяне на конектора. Отворете конектора и го прекарайте през отвора за свързване (фиг. 5.1÷5.3). Поставете друг конектор в накрайника на въжето. По време на използване се уверете, че конекторите не пречат на регулатора или на други елементи на системата. **Внимание!** Уверете се, че регулаторът работи добре и свободно.

7.2 - Регулиране. За да намалите дължината, дръпнете свободния край на въжето (фиг. 6.1). За да увеличите дължината, натиснете бутона за освобождаване и завъртете устройството (фиг. 6.2). За да застопорите регулатора, издърпайте натоварения край на въжето (фиг. 6.1).

8) РАБОТНО ПОЗИЦИОНИРАНЕ / ОГРАНИЧАВАНЕ.

Продуктът може да се използва като ремък за работно позициониране (вижте примерите - фиг. 8.1-8.2) или за ограничаване (вижте примерите - фиг. 8.3), както е показано по-долу. Във всички случаи анкерната точка или структура трябва винаги да се намира над талията на потребителя, а ремъкът да е изпълнат доколкото е възможно (фиг. 9) чрез правилно регулиране на дължината (фиг. 6). При обгръщане на структурата е необходимо да се оцени защитата срещу остри ръбове и изтъкване. Всяко свързано устройство трябва да може да се движи и подравнява само заедно с натоварващата посока. Не свързвайте към регулатора и/или примката за свързване повече от един конектор или други устройства.

кът да е изпълнат доколкото е възможно (фиг. 9) чрез правилно регулиране на дължината (фиг. 6). При обгръщане на структурата е необходимо да се оцени защитата срещу остри ръбове и изтъкване. Всяко свързано устройство трябва да може да се движи и подравнява само заедно с натоварващата посока. Не свързвайте към регулатора и/или примката за свързване повече от един конектор или други устройства.

8.1 - Tuner Pro (фиг. 7.1). Може да се постави с регулатора върху колана или на анкерната точка. Може да се свърже също към страничните точки за прикрепване на колана с въжето, обгръщащо анкерната точка.

8.2 - Tuner Pro Twin (фиг. 7.2). Може да се прикрепят с примката за свързване към колана и с регулаторите към анкерните точки.

8.3 - Tuner Pro Flex (фиг. 7.3). Може да се постави с регулатора върху колана или на анкерната точка. Може да се свърже също към страничните точки за прикрепване на колана с въжето, обгръщащо анкерната точка. Може да се използва с фигура на възел осем (фиг. 11) директно вързано в правилна точка на закрепване на колана или да се свърже към него с конектор. **Внимание!** Неправилното връзване и/или неправилните точки на прикрепяне могат да компрометират здравината.

9) ВРЕМЕНЕН АНКЕР

За да използвате Tuner Pro като временна анкерна точка, го поставете, като обгърнете структурата поне наполовина от нейната обиколка, след което прикрепете системата към примка за свързване и към регулатора (фиг. 12.1-12.2) чрез два конектора. Винаги трябва да използвате система за спиране на падането, ограничаваща динамичните сили на 6 kN. **Внимание!** Защитете устройството срещу остри ръбове (фиг. 12.3).

10) CEN TS 16415 - САМО СПАСЯВАНЕ (ФИГ. 13).

За да използвате Tuner Pro като временна анкерна точка едновременно за двама ползватели в система за спасяване, го поставете, като обгърнете структурата поне наполовина от нейната обиколка, след което прикрепете системата към примка за свързване и към регулатора чрез два конектора. Винаги трябва да използвате система за спиране на падането, ограничаваща динамичните сили до подходящи нива. Задължително е да вържете свободния край на въжето със същия възел, който е бил използван за тестване (фиг. 13.1); други възли може и да са подходящи, но могат да бъдат засегнати работните характеристики и затова трябва да бъдат проверени и потвърдени от компетентно лице/компания. **Внимание!** Неправилното връзване и/или неправилните точки на прикрепяне могат да компрометират здравината. **Внимание!** Защитете устройството срещу остри ръбове.

11) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.

1) Ограничаванията на краищата намалява здравината на устройството (фиг. 15.1). 2) Ограничаванията на регулатора намалява здравината на устройството и пречи на нормалната му работа (фиг. 15.2). 3) Всяко директно натоварване, приложено между двата края на оборудването, поврежда зашиването или разнища възлите (фиг. 15.3). 4) Може да се разчита на работна позиционираща система за поддръжка на тялото, но не е подходяща за спиране на падане: важно е да се помисли за необходимостта от резерва (напр. система за спиране на падане). 5) Не трябва да се използва колан за кръста, ако има предвидим риск от увисване на ползвателя или ако може да бъде изложен на непреднамерено опъване в кръста. 6) Тези устройства са тествани с показаните възли: други възли може и да са подходящи, но работните характеристики може да бъдат засегнати и затова трябва да бъдат проверени и потвърдени от компетентно лице/компания.

12) СИМВОЛИ.

Вижте легендата в общите инструкции (параграф 16)

Priručnik s uputama za ovaj uređaj sastoji se od općih i specifičnih uputa, koje morate pažljivo pročitati i razumjeti prije uporabe. **Pažnja!** Ovaj letak prikazuje samo posebne upute.

POSEBNE UPUTE TUNER PRO.

Ova napomena sadrži potrebne informacije za ispravnu upotrebu sljedećih proizvoda/proizvoda: Serija Tuner Pro.

1) PODRUČJE PRIMJENE.

Ovi proizvodi spadaju u kategoriju III osobne zaštitne opreme (PPE) za zaštitu/prevenciju padova s visine; usklađeni su s Uredbom (EU) 2016/425. EN 358:2018 - Uže za radno pozicioniranje i vezivanje. EN 795:2012-B - Uređaji za privremena sidra. Za spašavanje samo su neke verzije također testirane prema CEN TS 16415:2013-B - Privremeni sidreni uređaji za korištenje do dva istodobna korisnika. Provjerite koji se standardi primjenjuju na sl. 1. **Pažnja!** Za ovaj proizvod moraju se poštovati indikacije standarda EN 365 (opće upute / paragraf 2.5).

2) PRIJAVLJENA TIJELA.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 9 / tablica D): M1; N1.

3) NOMENKLATURA (slika 3).

A) Podešavanje duljine. B) Hvat za otpuštanje. C) Gumb za otpuštanje. D) Priključni otvor. E) Slobodna strana užeta. F) Opterećena strana užeta. G) Oznaka. H) Završetak užeta. I) Priključna petlja. L) Dodatna parkirna petlja (opcija). M) Zaštitni rukav.

3.1 - Glavni materijali. Pogledajte legendu u općim uputama (stavak 2.4): 3; EN 1891-A poliamidno uže.

4) OZNAČAVANJE.

Brojevi/slova bez naslova: pogledajte legendu u općim uputama (stavak 5).

4.1 - Općenito (slika 2). 1; 2; 6; 7; 8; 10; 11; 12; 30) Smjer ispuštanja; 31) Najveća težina korisnika (u kg) i najveća duljina uređaja (u metrima); 32) Maksimalan broj korisnika.

4.2 - Sljedivost (slika 2). T2; T3; T8; T9; T10.

5) KOMPATIBILNOST.

Prikladan raspon temperature okoline je od -30°C do +50°C (Sl. 10). Proizvod se može koristiti samo s uređajima certificiranim prema važećim standardima. Neiscrpan popis: konektori, sidrišne točke, pojasevi (Sl. 4). Za izravno ili neizravno povezivanje uređaja sa kabelskim snopom i sidrišnom točkom, morate koristiti konektore u skladu s primjenjivim standardima (npr. EN 362). Točke sidrenja i strukture moraju biti u skladu s važećim standardima ili ih kompetentna osoba smatra odgovarajućim putem proračuna i/ili ispitivanja (npr. EN 795, prikladna struktura bez oštih rubova) i moraju imati minimalnu čvrstoću od 12 kN. Pojasevi moraju biti u skladu s važećim standardima (npr. EN 358, EN 361, EN 813) i moraju biti prikladni za predviđenu upotrebu sustava (npr. radno pozicioniranje, pristup užetom). U slučaju povezivanja preko čvorova, točka pričvršćenja mora biti prikladna za izravne spojeve tekstila (npr. bez oštih rubova, minimalna širina od 5 mm).

6) PROVJERE.

Osim dolje navedenih provjera, pridržavajte se onoga što je navedeno u općim uputama (paragraf 3). Tijekom svake uporabe provjerite da: na užetu nema znakova oštećenja i kada je savijen rezultirajuća krivulja izgleda ravnomjerno (Sl. 14.1); cijeli šav ne pokazuje znakove oštećenja (Sl. 14.2); uže slobodno klizi unutar uređaja; zaštitni omot je netaknut. **Pažnja!** U slučaju oštećenja, odmah prestanite koristiti opremu i povucite je iz upotrebe (npr. sl. 14.3). **Pažnja!** Za ovaj proizvod obvezna je povremena temeljita kontrola (opće upute / paragraf 8).

7) UGRADNJA I PODEŠAVANJE.

7.1 - Instalacija konektora. Otvorite konektor i pustite ga da prođe kroz spojni otvor (Sl. 5.1÷5.3). Ugradite drugi konektor u završetak užeta. Tijekom uporabe pazite da konektori ne ometaju regulator ili bilo koje druge elemente sustava. **Pažnja!** Provjerite radi li regulator ispravno i slobodno.

7.2 - Podešavanje. Da biste skratili duljinu, povucite slobodni kraj užeta (Sl. 6.1). Za povećanje duljine pritisnite gumb za otpuštanje i zakrenite uređaj (Sl. 6.2). Za čvrsto zaključavanje regulatora, povucite opterećeni kraj užeta (Sl. 6.3).

8) RADNI POLOŽAJ / ODRŽAVANJE.

Proizvod se može koristiti kao uzica za radno pozicioniranje (pogledajte primjere - sl. 8.1-8.2) ili vezivanje (pogledajte primjere - sl. 8.3) kao što je navedeno u nastavku. U svim slučajevima, sidrišna točka ili struktura mora uvijek biti smještena iznad struka korisnika, a uže mora biti zategnuto što je više moguće (Slika 9) pravilnim podešavanjem duljine (Slika 6). Kod zaokruživanja konstrukcije potrebno je procijeniti zaštitu od oštih rubova i habanja. Svaki povezani uređaj mora se moći pomicati i poravnati duž smjera utovara. Ne spajajte na regulator i/ili spojnu petlju više od jednog priključka ili drugih uređaja.

8.1 - Tuner Pro (Sl. 7.1). Može se postaviti s regulatorom na pojas ili na sidrišnu točku. Također se može spojiti na bočne točke pričvršćivanja pojasa s užetom koje okružuje sidrišnu točku.

8.2 - Tuner Pro Twin (Sl. 7.2). Mora se spojnou petljom pričvrstiti na pojas i regulatorima na sidrišne točke.

8.3 - Tuner Pro Flex (Sl. 7.3). Može se postaviti s regulatorom na pojas ili na sidrišnu točku. Također se može spojiti na bočne točke pričvršćivanja pojasa s užetom koje okružuje sidrišnu točku. Može se koristiti s čvorom u obliku osmice (Slika 11) koji je izravno vezan u odgovarajuću točku pričvršćivanja pojasa ili spojen na nju konektorom. **Pažnja!** Nepravilno vezivanje i/ili nepravilne točke pričvršćivanja ugrožavaju snagu.

9) PRIVREMENO SIDRO.

Kako biste koristili Tuner Pro kao privremenu sidrišnu točku, instalirajte ga tako da zaokružite strukturu za najmanje polovicu njezinog obujma, zatim pričvrstite sustav na spojnu petlju i na regulator (Sl. 12.1-12.2) pomoću dva konektora. Uvijek je potrebno koristiti sustav za zaustavljanje pada koji ograničava dinamičke sile na 6 kN. **Pažnja!** Zaštitite uređaj od oštih rubova (Sl. 12.3).

10) CEN TS 16415 - SAMO SPAŠAVANJE (Sl.13).

Kako biste koristili Tuner Pro kao privremenu sidrišnu točku za dva istovremena korisnika u sustavu spašavanja, instalirajte ga tako da zaokružite strukturu za najmanje polovicu njezinog obujma, zatim pričvrstite sustav na spojnu petlju i regulator pomoću dva konektora. Uvijek je potrebno koristiti sustav za zaustavljanje pada koji ograničava dinamičke sile na odgovarajuće granice. Obavezno je vezati slobodni kraj užeta istim čvorom koji je korišten za testiranje (Sl. 13.1): drugi čvorovi mogu biti prikladni, ali mogu utjecati na performanse i stoga ih mora provjeriti kompetentna osoba/tvrtka. **Pažnja!** Nepravilno vezivanje i/ili nepravilne točke pričvršćivanja ugrožavaju snagu. Pažnja! Zaštitite uređaj od oštih rubova.

11) UPOZORENJA.

1) Ograničenja za završetke smanjuju snagu uređaja (Sl. 15.1). 2) Ograničenja regulatora smanjuju snagu uređaja i onemogućuju mu pravilan rad (Sl. 15.2). 3) Svako izravno opterećenje primijenjeno između dva kraja opreme oštećuje šavove ili razmršuje čvorove (Sl. 15.3). 4) Sustav za pozicioniranje pri radu može se osloniti na potporu tijela i nije prikladan za zaustavljanje pada: bitno je razmotriti potrebu korištenja rezerve (npr.: sustav za zaustavljanje pada). 5) Pojas oko struka ne bi se trebao koristiti ako postoji predvidljiva opasnost da korisnik ostane visjeti ili da bude izložen nenamjernoj napetosti u struku. 6) Ti su uređaji testirani s prikazanim čvorovima: drugi čvorovi mogu biti prikladni, ali mogu utjecati na performanse i stoga ih mora provjeriti kompetentna osoba/tvrtka.

12) SIMBOLI.

Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 16).